

VIVRE ICI

«Parado»: pour remplir le fossé des générations

Si le mouvement appelé «Parado» a vu le jour à Saint-Jean il y a plus d'un an maintenant, c'est pour répondre à un besoin de communication entre générations. Parado pour paradoxal? Non, mais pour parents qui vivent des situations paradoxales vis-à-vis leurs ados et qui ont besoin d'une ressource.

«Ce sont les parents qui se soucient de la qualité des relations avec leurs adolescents qui fréquentent le mouvement», annonce la fondatrice Hélène Forest. Aussi parce que ces parents sont inquiets et qu'ils sentent se creuser un fossé par défaut de compréhension de part et d'autre...

«Certains parents sont passablement désemparés quand ils arrivent ici, et ce parce qu'ils ne savent plus comment agir avec leurs enfants», relate la fondatrice. Ce que ces adultes cherchent à travers ces réunions où d'autres individus du même sort se trouvent à leurs côtés c'est la compréhension, l'approbation et aussi l'éclaircissement...

«On ne vient pas ici pour apprendre la méthode pour éduquer ou encore trouver une formule magique de bonne entente mais bien pour livrer son témoignage et tenter avec d'autres parents qui vivent des situations semblables d'enrayer le

problème de mauvaise communication», explique-t-elle.

■ L'âge ingrat

L'adolescence se distingue par ce qu'on appelle l'âge ingrat, cette période où se produit la transition vers le monde adulte. Comme on le sait, ce bouleversement ne se passe pas toujours sans heurts. L'angoisse, le questionnement, l'instabilité et encore l'audace et la rébellion sont des traits marquants de cette période vécue entre douze et dix-sept ans.

«L'adolescent ou l'adolescente le vit mais aussi les parents qui voient tout d'un coup leur enfant se transformer peu à peu tant au point de vue moral que physique». A ce stade naissent souvent les conflits d'opinions, le jeune veut faire ce qu'il veut sans se faire «diriger» et les parents



Mme Hélène Forest est la fondatrice de «Parado», un mouvement de la région où se réunissent des parents pour causer des problèmes de communication ou d'intégration qu'ils vivent avec leurs adolescents. (Photos François Melillo)

bien qu'ils savent qu'il faille le laisser voler de ses propres ailes sont aussi conscients qu'il est parfois nécessaire de le guider.

«Ce qu'espère l'adolescent c'est que son père ou sa mère lui offre sa confiance de façon inconditionnelle», indique Mme Forest. Selon elle, le hic est de réussir à trouver un terrain d'entente, une forme de conciliations en quelque sorte. «Les deux partis veulent vraiment communiquer parce qu'ils souhaitent comme tout le monde vivre en harmonie».

■ Communiquer

Écouter ce que l'autre a à dire et prêter l'oreille à ses requêtes semble déjà une tâche difficile dans notre société moderne. Raison de plus quand il s'agit d'un monde différent du tien où au bas mot vingt années te

séparent. Pourtant, de l'avis de Hélène Forest qui depuis plus d'un an voit des parents venir s'épancher chez Parado, «c'est faisable se comprendre mutuellement».

La preuve en est que les réunions se font à la maison Le Dôme, un endroit conçu pour les adolescents qui vont là pour se récréer. De plus, des rencontres réunissant les jeunes qui fréquentent la place et les parents de Parado font partie du programme du mouvement.

«La dernière fois que nous nous sommes réunis c'est pour faire de l'impro», relate Mme Forest, chacun jouait le rôle de l'autre et les résultats ont été fameux d'une part comme de l'autre», rapporte-t-elle avec un optimisme à peine dissimulé. Pour ceux et celles qui désireraient prendre part au mouvement vous pouvez joindre le 347-1225.



Céline BORDUAS



Les discussions chez Parado permettent aux parents d'échanger ou de partager leurs points de vue, ce qui contribue souvent à les situer et les rassurer.

SOMMAIRE

Alcool.....	B-17
Astrologie.....	B-18
Belle chaque jour.....	B-13
Chronique Déclic.....	B-13
Handi-capable.....	B-14
La boustifaille.....	B-12
L'Église d'ici.....	B-22
Le notaire.....	B-5
Notre mobilier.....	B-5
Notre santé.....	B-3
Québec peut nous aider.....	B-5
Venez jouer dehors.....	B-14
Voyages.....	B-16



NOS JEUX

Carnets d'histoire naturelle.....	B-32
Le johannais philatélique.....	B-32
Les entrecroisés dynamiques.....	B-30
Mots croisés recherchés.....	B-36
Petite expérience.....	B-30

Parado



Il n'y a pas que les parents qui veulent communiquer avec leurs enfants, les ados aussi désirent s'entendre avec leurs aînés.



C'est pour réussir à mieux doser la permissivité et le besoin de les encadrer que les membres de Parado prennent le temps de se rencontrer pour discuter de leurs ados.

«Nous voulons les comprendre parce qu'on les aime»

Au temps jadis on ignorait ce que c'était la crise d'adolescence. La plupart du temps on taisait les écarts de conduite parce que la règle était d'emprunter les sentiers de ses parents sans rien dire.

La situation actuelle est toute autre

et le silence devant cette situation n'a pu sa place. Pourtant l'incommunication existe toujours. Cela Mme Forest l'a compris, c'est pourquoi elle a fondé en mai 85, Parado.

Depuis lors, à raison de deux lundis par mois, un groupe de parents

se rassemblent et discutent de leurs situations de vie et de celles de leurs enfants de douze à dix-sept ans. Tout y passe, les préoccupations au sujet de la drogue, l'alcool, la sexualité, celui des fréquentations et surtout la permissivité.

«La principale interrogation des parents est l'heure à laquelle ils doivent dire à leur fille ou garçon de rentrer à la maison?», déclare Hélène Forest, le reste est souvent conséquent». Leurs revendications aussi font partie des discussions de parents.

«Notre but de toute façon est de partager nos vues pour trouver un terrain d'entente et c'est uniquement parce que nous aimons nos adolescents que nous voulons en arriver là», émet en guise de conclusion, la directrice de Parado.



Le genre d'amis que les ados fréquentent, l'heure à laquelle il serait de mise qu'ils rentrent chez eux et leur vie sexuelle font partie des préoccupations des parents.



Spécialiste de la relaxation et hypnothérapeute

Stress - anxiété - insomnie - abus de tabac - phobies - tous les problèmes d'ordre psycho-somatique.

Richard Rousseau, m.s.s.
Maîtrise en service social de l'Université de Montréal

**72-A, rue Bouthillier
Saint-Jean-sur-Richelieu**

Pour rendez-vous: **346-5056**

Ne manquez pas une seule édition

Abonnez-vous

à l'hebdo du Haut-Richelieu

LE CANADA FRANÇAIS

Abonnement **LE CANADA FRANÇAIS**
 6 mois: 20\$
 12 mois: 38\$

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal _____ Tél.: _____

Envoyez votre chèque ou mandat-poste à:
**Paul Pendleton, directeur
 Messageries Saint-Jean,
 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.
 J3B 6X3**

NUMÉRO DE LA CARTE _____

VALIDE AU CANADA SEULEMENT
 DATE LIMITE 31 DÉCEMBRE 1986

L'art d'un visage éclatant

Pour celles qui doivent participer à plus d'une réception dans la journée, voici comment vous pourrez adapter votre maquillage de jour en lui donnant de la luminosité et de l'éclat. Le maquillage demeure un accessoire qui sera en harmonie avec les vêtements et ce, pour le style et les teintes.



manon DENICOURT

La toile de fond, votre peau, doit être bien préparée; ceci prolongera la durée de votre maquillage. Le maquillage de jour doit être impeccable si vous désirez que votre maquillage de soir le soit tout autant...

■ Jour

- A. protéger et hydrater votre peau.
- B. cache-cerne.
- C. fond de teint.
- D. fard en crème.
- E. poudre (folle).
- F. fixatif pour les fards, maquillage des yeux.
- G. fixatif pour les lèvres,

■ Soir

1. Éclaircir le haut de la paupière (sous le sourcil) en ajoutant du fard couleur nacré teintée rose ou jaune.
2. Agrandir l'oeil en appliquant des fards foncés dans le coin extérieur de l'oeil.
3. Crayons de couleurs le jour et ajouter du noir par-dessus ces couleurs donneront du mystère à votre regard.
4. Ajouter le fard à joue en poudre de couleur plus vive que celui de jour.
5. Fixatif à lèvres,

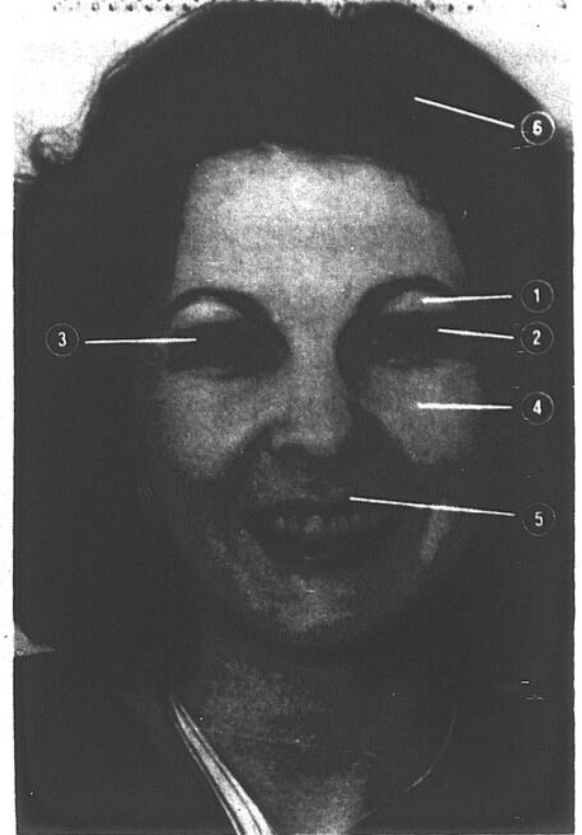
maquillage de la bouche.

crayon contour et rouge à lèvres plus éclatant.

6. Vous ajouterez une barrette, un peigne ou mouvement à vos cheveux.

7. Bien sur aucun maquillage n'est réussi sans votre sourire.

Louise Desnoyers, notre mannequin, a effectué les retouches avec les produits Elizabeth Arden, du Centre d'Esthétique du Haut-Richelieu.



notre santé

L'hypertension: 20% des gens...

Un sondage national commandé par Squibb Canada démontre que la majorité des personnes souffrant d'hypertension (haute pression) sont prêtes à accepter les effets secondaires que peuvent causer certains médicaments, pour prévenir les accidents cérébro-vasculaires. Cependant, plus d'une sur quatre des personnes interviewées disent avoir noté une dégradation de leur qualité de vie, depuis qu'elles sont sous traitement.

La qualité de la vie est une préoccupation majeure de la personne soumise à un traitement contre l'hypertension, cette maladie qui frappe environ un Canadien sur cinq.

L'hypertension est une cause de décès sournoise qui, bien souvent, ne présente aucun symptôme. Il appert que les deux tiers des Canadiens souffrant d'hypertension ne s'en rendent même pas compte. Et pourtant, non traitée, l'hypertension peut conduire à la maladie cardiaque, aux accidents cérébro-vasculaires et à la maladie rénale.

Les médicaments sont les premiers moyens de contrôle de l'hypertension. Malheureusement, plusieurs médicaments antihypertensifs engendrent des effets secondaires tels que la fatigue, la dépression, la soif ou l'impotence. Ces effets indésirables sapent le moral des patients et peuvent leur donner l'impression que le traitement est plus terrible que la maladie même.

Cette «terreur» du médicament a favorisé l'émergence de la notion de qualité de la vie, dans la recherche et la pratique médicales. Désormais, le critère de prescription d'un médicament n'est plus sa seule efficacité. Le médecin doit avoir recours à des médicaments qui aident le patient à poursuivre une vie productive et satisfaisante.

Pour déterminer l'impact du traitement antihypertensif sur la qualité de la vie, on a interviewé un échantillon de plus de 600 hommes et femmes des quatre coins du pays. Les questions se rapportaient, entre autres, à la condition physique, à la capacité d'assumer un rôle actif dans la société, au rendement au travail, à la capacité intellectuelle, à l'équilibre émotif et à l'affectivité.

■ Résultats du sondage

Dans l'ensemble, les répondants ont fait état d'une dégradation de leur qualité de vie en ce qui a trait à la capacité intellectuelle, à l'attrait pour les relations sexuelles et à la fonction sexuelle. Certains ont déclaré ressentir des effets secondaires tels que la somnolence, la sécheresse de la bouche et la soif, les troubles de sommeil, la morosité et la dépression. Ces constatations concordent avec les connaissances actuelles sur les effets secondaires reliés à plusieurs types de médicaments courants contre l'hypertension.

Fort étonnamment, 15% des répondants ignoraient le nom du médicament qu'ils prenaient. Par ailleurs, 28% ont avoué ne pas toujours se conformer aux directives de leur médecin, en ce qui a trait aux médicaments prescrits.

Bonne et Heureuse Année à tous nos clients et amis!

Boucherie Pierre

<p>Rôti parisien partie de la fesse Boeuf Canada A</p> <p style="text-align: right;">3⁶⁹ lb</p> <p style="text-align: left;">8,13\$ kg</p>		
<p>Rôti à la gogo porc et veau</p> <p style="text-align: right;">3²⁹ lb</p> <p style="text-align: left;">7,25\$ kg</p>		
<p>Rôti de veau partie de la fesse</p> <p style="text-align: right;">3⁶⁹ lb</p> <p style="text-align: left;">8,13\$ kg</p>	<p>Boeuf bourguignon idéal pour réception du jour de l'an</p> <p style="text-align: right;">3²⁹ lb</p> <p style="text-align: left;">7,25\$ kg</p>	<p>Tournedos partie de la fesse 6 à 7 onces Boeuf Canada A</p> <p style="text-align: right;">1⁶⁹ ch.</p>
<p>Boeuf haché maigre 85% 5 lb et plus</p> <p style="text-align: right;">1⁹⁹ lb</p> <p style="text-align: left;">4,39\$ kg</p>	<p>Fondue chinoise au boeuf</p> <p style="text-align: right;">3⁹⁹ lb</p> <p style="text-align: left;">8,80\$ kg</p>	<p>Porc haché 1⁹⁹</p> <p>Veau haché 2²⁹</p> <p>Pattes de porc 89¢</p>
<p>Tourtière maison 3⁹⁹ 700 g ch.</p> <p>Pâté au saumon 3⁹⁹ 700 g ch.</p>	<p>CHAIR DE CRABE (produit décongelé)</p> <p style="text-align: right;">5⁹⁹ lb</p> <p style="text-align: left;">13,20\$ kg</p> <p>Grosses crevettes 24 à 30 par livre</p> <p style="text-align: right;">10⁹⁹ lb</p> <p style="text-align: left;">24,23\$ kg</p>	<p>VIANDES FROIDES</p> <p>Poulet pressé 1⁹⁹</p> <p>Jambon cuit 3⁵⁹</p> <p>Viande fumée 3⁹⁹</p>

640, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1136

ça bouge chez nous



Le Père Noël est en train de confier ses secrets à cet employé de la compagnie Monterey. (Photos François Métillo)



Chez Mobican, on a posé pour la postérité.



En compagnie de Gilles Pinard de la brasserie Labatt, le directeur du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, Gilles Perreault, serre la pince à la visite.

Les gagnants de la caravane de Noël se sont bien amusés

Que ce soit au cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, à la compagnie Mobican ou avec les employés de la compagnie Monterey, la caravane de Noël de la Brasserie Labatt et du CANADA FRANÇAIS n'est pas

passée inaperçue.

Comme en témoignent ces photographies, le Père Noël a permis aux gagnants de célébrer joyeusement.

Au hockey avec les Castors

(Visiteurs: Les Voltigeurs de Drummondville)
Le vendredi, 30 janvier 87 à 20h00
Gagnez une des 2 paires de billets
(Valeur: \$6.50 du billet)
(Gracieuseté Le Canada Français)

Nom:

Adresse:

Téléphone:

Attribution des prix: le 28 janvier à 17 heures
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante avant le 25 septembre: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z8 ou venir les porter au journal.
Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.
Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.
Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.



Vive les fruits!

À l'occasion des Fêtes, l'Avenue du Potager des Halles de Saint-Jean a offert deux paniers de fruits au personnel du Canada Français. Le hasard a favorisé Roger Trahan et Céline Girard. Nous reconnaissons sur cette photo dans l'ordre habituel, Serge Cordeau, du service de la

publicité du Canada Français, Maryse Racicot Gagnon, vice-présidente des Éditions LE CANADA FRANÇAIS, ainsi que Roger Trahan et Céline Girard, accompagnés de André Rougalas, propriétaire de l'Avenue du Potager. (Photo François Métillo).



le notaire

PAR ME CLAUDINE MONETTE

Le bail emphytéotique revient à la mode

Depuis quelques années un ancien mode d'exploitation des terres est revenu à la mode: le bail emphytéotique. Par un tel contrat le propriétaire d'un terrain loue ce dernier à un locataire qui s'engage à y effectuer des améliorations durant son bail, et à la fin du bail le propriétaire reprend le terrain et toutes les améliorations qui y ont été faites par le locataire. Ce type de contrat est assez particulier et le droit le soumet à certaines conditions de base afin que l'on puisse vraiment qualifier un bail de bail emphytéotique.

1. Durée déterminée

Le code civil stipule que la durée d'un bail emphytéotique doit être au minimum de 9 ans et d'au plus 99 ans. Les parties peuvent donc convenir que le terme du bail sera de n'importe quelle durée entre ces deux limites. Un bail de moins de 9 ans ne peut

pas être un bail emphytéotique, mais seulement un bail ordinaire.

2. Obligations de faire des améliorations

L'essence du bail emphytéotique est cette obligation qui incombe au locataire d'améliorer l'immeuble donné en location. Il ne s'agit pas simplement ici d'une obligation d'effectuer des réparations locatives comme tout locataire ordinaire. Le locataire emphytéotique soit «l'emphytéote» doit en plus d'effectuer les petites et grosses réparations, améliorer l'immeuble très souvent cela se traduit par l'obligation de construire certains édifices permanents ou par l'obligation de reboisé entièrement un terrain. A la fin de l'emphytéose, c'est-à-dire à la fin du bail, le propriétaire du terrain c'est-à-dire le bailleur reprend ce dernier avec toutes les améliorations apportées par l'emphytéote. Ces améliorations

obligations doivent être stipulées bien clairement au contrat constituant l'emphytéose.

3. Obligations de payer une rente

Il faut de plus que le locataire se soit engagé au contrat, à payer une rente (c'est-à-dire un loyer annuel) au propriétaire. Si le locataire a des problèmes avec l'immeuble qu'il a loué, problèmes qui ne sont pas dus à la faute du propriétaire, alors il ne pourra pas en cours du contrat demander une réduction de la rente. Ainsi si la maison érigée sur le terrain et louée au locataire est détruite par la foudre ce dernier ne pourra pas se servir de cette perte pour exiger du propriétaire une baisse de loyer au contraire il devra lui-même reconstruire la maison.

Implications pratiques

À la lumière de ce que l'on vient de dire, le

locataire durant son bail est responsable des biens comme s'il en était propriétaire, c'est donc à lui de prendre toutes les assurances feu nécessaires, et qui de plus paiera toutes les taxes municipales et scolaires comme un propriétaire. Par cette méthode un propriétaire de terrain qui n'avait pas les fonds nécessaires pour

l'exploiter lui-même, le loue à un locataire qui a l'obligation de l'améliorer et qui profite de ces améliorations pendant un certain temps, pour ensuite remettre la terre et ses améliorations à son propriétaire.

L'exemple le plus frappant de l'utilisation de ce type de contrat se retrouve

à Montréal où des compagnies ou congrégations religieuses propriétaires de terrains dans le centre-ville ont loué sous emphytéose ces derniers avec stipulations de l'obligation pour le locataire d'y construire tel type d'édifice. Ainsi sans trop investir d'argent au début ces compagnies ou congrégations religieuses

se sont retrouvés 99 ans plus tard avec des terrains sur lesquels étaient érigés des bâtisses qui valaient plusieurs millions.

De plus en plus de gens veulent à nouveau utiliser ce vieux système qui date de la Rome antique et ce avec raison. Peut-être un jour y aurez-vous recours?



québec peut vous aider

PAR DANY GRANGER

Avez-vous raté vos vacances?

Toute plainte concernant les services de garde à l'enfance au Québec doit être formulée par écrit au Secrétaire général de l'Office des Services de garde à l'enfance. La plainte devrait contenir les éléments suivants:

- le nom et l'adresse du service de garde,
- la date de la plainte,
- la nature et l'urgence de la plainte,
- le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du plaignant.

Ce dernier peut demander de conserver l'anonymat dans la poursuite des démarches de l'Office.

sur-Richelieu.

Construction

Les travailleurs de la construction bénéficient d'un régime de retraite et d'un régime d'assurance qui leur sont propres. L'Office de la construction du Québec a publié deux brochures qui en simplifient la compréhension. Elles sont intitulées «En vrai bâtisseur, vous êtes prévoyant». Ces deux documents sont disponibles gratuitement à notre bureau de Communication-Québec situé au 245 Richelieu à Saint-Jean-

Vacances ratées

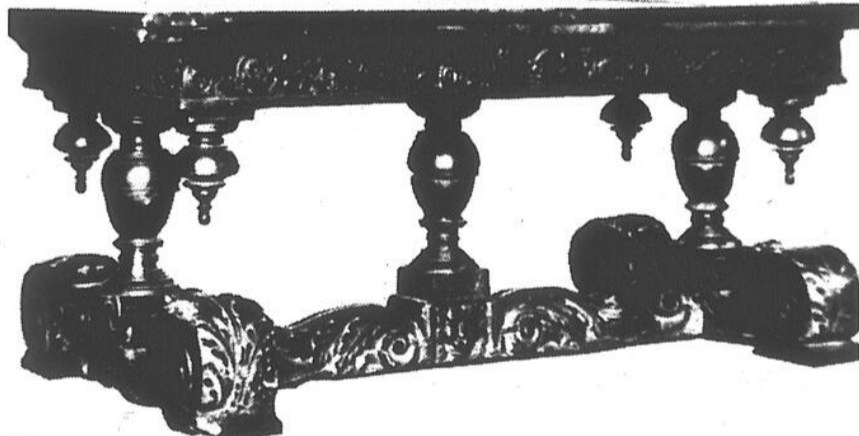
Pour terminer voici une information aux vacanciers insatisfaits. Si vous êtes allé à l'étranger pour un séjour de vacances via une agence de voyages et que les engagements signés ne sont pas respectés, vous avez droit de réclamer un dédommagement si vous avez dû contracter des déboursés pour mieux vous loger ou vous nourrir.

Si l'agence refuse, consultez un avocat.



notre mobilier

PAR MARCEL GIROUX



Il y aurait toujours beaucoup à dire au sujet du bois. Dans notre civilisation moderne, il a été détrôné par l'acier dans la construction des édifices, des navires, etc... Les plastiques lamifiés (nom utilisé dans le commerce formica) placés généralement sur un panneau préfini d'aggloméré, avec leurs imitations du bois, sont maintenant très appréciés dans les cuisines, les salles de bain, etc... ils sont d'ailleurs d'un entretien plus facile et aussi plus hygiénique. Mais rien ne pourra jamais égaler le beau et bon bois en fait d'ameublement. Ici table début baroque en noyer sculpté.

Les panneaux de fibre

Fabrication et destination des agglomérés de fibres (isorel ou masonite). Comme leur nom l'indique, les agglomérés de fibres se présentent sous formes de planches, de panneaux ou de feuilles faits de fibres minuscules, alors que le bois d'oeuvre, le bois de construction et le contreplaqué sont faits de bois à l'état naturel. En cours de fabrication, les fibres constitutives des agglomérés sont réagencées pour former un aggloméré ferme et dur. Seul l'aggloméré fait appel à la lignine (substance organique qui imprègne les cellules, les fibres et les vaisseaux du bois et les rend imperméables et inextinguibles) pour lier les fibres entre elles.

Ces panneaux de fibres ne sont pas ordinairement une partie constituante d'un meuble fin et de haute qualité, mais on s'en sert souvent dans la construction de fonds de tiroirs, de caisses et de dos de miroirs en plus de l'utiliser là où la résistance est plus importante que l'apparence. (Les panneaux de fibres avec des finis spéciaux sont souvent

employés dans la division des murs et peuvent servir à la fabrication des meubles et des boiseries (comme les armoires de cuisine) de bonne qualité.

On le fabrique en réduisant la bille de bois en copeaux qu'on transforme ensuite en ballots de fibres. Ceux-ci sont alors séparés en fibres individuelles et prennent la forme de paillason ou de natte épaisse et humide. On les comprime alors dans des calendres géantes pour en arriver à un panneau sans grain, dense et uniforme prêt à être humidifié et taillé selon la dimension désirée.

Le bois des arbres débités se caractérise par certains défauts que nous ne retrouvons pas dans les agglomérés, par exemple, il n'y a ni noeud, ni veinage naturel qui caractérise la qualité des bons meubles en bois dur. Suite la semaine prochaine. Avez-vous des questions sur tout ce qui concerne le meuble, décapage ou finition, vous pouvez me rejoindre en tout temps au 348-2115. Marcel Giroux, artisan-décapeur.

*Des fêtes sans fleurs,
c'est pas des fêtes!*

du Jour de l'An à Noël.
dès qu'il s'agit
d'amitié, de reconnaissance ou d'amour

nous sommes avec vous
pour le dire avec des fleurs.

À tous ceux et celles qui recevront
ou offriront des fleurs en '87,
tous nos vœux de santé
et prospérité pour la nouvelle année!

Le plus grand choix de fleurs et plantes,
aux meilleurs prix.

Faites plaisir et faites-vous plaisir,
au **PRIX DE GROS**

entrepôt
floral

Floratel

250, rue Savard, Saint-Luc 349-1037

gens d'ici

le chanoine Jean ROBIN

On m'appelle encore «Monsieur le curé»

Pour plusieurs de ses anciens paroissiens de tous les âges, le chanoine Jean Robin demeure encore «monsieur le curé». Comme ce fut le cas durant l'entrevue alors qu'une dame est venue payer sa dime, en lui disant tout bonnement en entrant «Bonjour monsieur le curé».

On l'appelle ainsi fréquemment, même s'il a abandonné la direction de la paroisse depuis maintenant 6 ans, en 1981, à l'âge de 72 ans. Cependant, il a continué à demeurer au presbytère. «Mon titre officiel est celui de collaborateur, mais en fait, rappelle-t-il, je suis vicaire. Car nous ne sommes que deux prêtres, le «vrai» c'est le curé Germain Ostiguy, que la plupart des gens appellent familièrement Germain. Nous nous partageons la tâche. Je me sens bien ici. En fait, souligne le chanoine Jean Robin, il y aura bientôt 30 ans que j'habite Iberville et j'en suis bien heureux. D'autant plus que je m'entends très bien avec «mon» curé», glisse-t-il dans un éclat de rire. En fait, il doit être difficile de ne pas avoir de relations cordiales et harmonieuses avec monsieur Robin.

Même s'il n'a pas vécu bien longtemps aux États-Unis, le chanoine Jean Robin est un Franco-Américain. Natif de New Haven au



daniel SIMARD

Connecticut, après avoir vécu un an à Pawtucket, il est revenu à Waterloo avec sa famille, lieu de naissance de son père. Aîné d'une famille de 10 enfants, il n'avait que deux ans à son retour au Canada.

«Quand ma famille est retournée 15 ans plus tard en 1926, pour s'établir pour de bon en Nouvelle-Angleterre, raconte-t-il, j'étais déjà au Séminaire de Saint-Hyacinthe depuis trois ans. Je devais quand même y terminer mes études classiques, avant de les poursuivre en théologie au Grand-Séminaire de Montréal. Celui de Saint-Hyacinthe devait ouvrir ses portes quelques années plus tard seulement».

«Voilà pourquoi, enchaîne-t-il, les endroits auxquels je suis particulièrement attaché demeurent Waterloo, Saint-Hyacinthe et évidemment Iberville. Ce qui ne m'empêche pas pour autant de me sentir tout autant chez moi à Pawtucket où vivent encore tous mes frères et

soeurs. Je passais là mes vacances d'été quand j'étais étudiant. J'y compte de nombreux neveux et nièces, ainsi qu'une centaine de cousines et cousins germains. Comme vous vous l'imaginez, note monsieur Robin, on avait de grosses familles dans la parenté. Un de mes frères a eu 10 enfants».

■ Vocation

«J'ai toujours voulu faire un prêtre, affirme le chanoine Robin. Il y aura bientôt 53 ans que je suis ordonné. Après avoir enseigné durant sept ans au Séminaire de Saint-Hyacinthe, je n'avais que 31 ans en 1941, quand j'ai été nommé Procureur du diocèse. Une grosse «job» pour un homme de mon âge, d'autant plus qu'on venait de changer de tout au tout le système de comptabilité des fabriques. J'ai dû faire le tour des paroisses pour l'expliquer aux curés et aux marguilliers.»

Ensuite, a débuté sa carrière dans le ministère paroissial comme curé à Granby, en 1948, avant d'occuper le même poste durant sept ans à la Cathédrale de Saint-Hyacinthe, de 1950 à 1957. Année où il s'installa en permanence à Iberville, quand il fut nommé curé à Saint-Noël Chabanel.

Encore actif à 77 ans, comme il l'a toujours été, le chanoine Robin s'est toujours intéressé à différentes formes de ministères. Entre autres, il a



Le chanoine Jean Robin a été curé de Saint-Noël Chabanel à Iberville de 1957 à 1981. Aujourd'hui âgé de 77 ans, il n'a jamais cessé d'exercer son ministère sous toutes ses formes. Il demeure toujours au presbytère de la paroisse.

été à l'origine du Syndicat des professeurs à Iberville vers la fin des années 50. Il a été aumônier des Filles d'Isabelle sur le plan diocésain et un peu au niveau provincial. Il est encore aumônier de la Légion de Marie, du Laïcat franciscain et de la Vie montante, un groupe voué à la spiritualité chez les personnes âgées.

■ Tolérance

Formé dans les règles rigides des maisons d'enseignement, institutions qui étaient en quelque sorte le reflet de la société de l'époque, il a connu également l'application stricte et

sévère des directives de l'Eglise.

Tout en s'y soumettant et en les respectant, il a fait quand même preuve de compréhension et de tolérance dans leur application. Voilà pourquoi Vatican II et les réformes qu'il devait apporter n'ont pas été une corvée pour tous. Le chanoine Robin s'y est soumis et les a acceptées sans difficulté. Comme il l'avait fait dès qu'il avait décidé de faire sa vie comme prêtre.

C'est tout aussi vrai aujourd'hui. Il est encore de son temps.

Dès mon enfance, j'ai voulu être un prêtre

Aussi loin qu'il puisse remonter dans ses souvenirs d'enfance, le chanoine Jean Robin se rappelle qu'il a toujours voulu être prêtre.

«Tout d'abord raconte-t-il, dès l'âge de 10 ans, avec un de mes frères plus jeunes que moi, j'ai commencé à aller à la messe tous les matins. La raison est bien simple. Étant donné que nous nous couchions de bonne heure, car nous n'avions pas le choix, il n'y avait pas d'électricité à la maison, nous étions debout à six heures le matin. Alors, poursuit monsieur Robin, notre mère nous envoyait à la messe de sept heures».

■ Servant de messe

Ensuite, il a commencé à servir la messe. «En retournant à la maison, les Frères Maristes dont l'école était située juste en face de chez nous à Waterloo, marchaient avec nous. Comme vous vous l'imaginez, on jasait de choses et d'autres».

Jusqu'à ce qu'un bon jour, le directeur, le Frère Azarias lui demande comme ça, qu'est-ce qu'il



«Grâce à une bienfaitrice que m'avait trouvée le Frère Azarias, directeur de l'école des Frères Maristes à Waterloo où nous habitions alors, j'ai pu commencer mon cours classique au Séminaire de Saint-Hyacinthe. Pendant les premières années, cette dame a payé pour moi. Par la suite, je me suis débrouillé».

avait l'intention de faire dans la vie.

La réponse de Jean Robin, il avait alors 13 ans, fut brève et d'une grande franchise: «Je veux devenir prêtre», lui a-t-il répliqué.

Du même souffle, il lui explique qu'il aurait peut-être des difficultés à réaliser son rêve. Même si la famille ne manquait pas du nécessaire, son père était forgeron, l'argent était rare à la maison. D'autant plus qu'il y avait dix enfants autour de la table. Mais le bon Frère Azarias devait trouver une solution à ce problème. Comme c'était la coutume à l'époque, des gens plus en moyen dans la paroisse «faisaient instruire» les enfants doués dont les parents ne pouvaient pas payer leurs études. Surtout s'ils allaient pensionnaires comme c'était le cas pour ceux qui voulaient aller au séminaire.

■ Bienfaitrice

«J'ai pu commencer au Séminaire de Saint-Hyacinthe en 1923, grâce à une bienfaitrice, une veuve, dont le mari notaire avait laissé quelques biens à sa mort. Le Frère Azarias avaient fait les démarches nécessaires. Pendant les premières années elle a payé pour moi. Par la suite,

précise notre interlocuteur, j'ai pu me débrouiller seul».

Un peu dans la même veine, le chanoine Robin se rappelle d'une anecdote qui illustre jusqu'à quel point la paroisse pouvait former une grande famille.

«Mon admission était faite à Saint-Hyacinthe. Il n'y avait pas de problème pour le paiement de la pension. Mais il fallait que je parte avec le linge nécessaire pour toute l'année scolaire. J'avais bien quelques vêtements propres, mais pas assez pour me rendre jusqu'en juin».

■ Valise vide

Le futur séminariste a dû alors faire preuve de débrouillardise. À servir la messe tous les matins et à ramasser des framboises qu'il allait cueillir à cinq milles de chez lui et qu'il revendait .05 cents la pinte, de peine et de misère, il avait réussi à «mettre \$60 à la banque».

Fort de son avoir, avec l'audace d'un jeune adolescent de 13 ans, il s'en alla donc voir le marchand-général de la paroisse, pour lui exposer son problème. «Je dois entrer au séminaire au mois de

septembre, lui dit-il. Il me faut du linge pour l'année. J'ai une valise vide à la maison et \$60 en banque pour la remplir. Qu'est-ce que vous pouvez me donner pour ce montant-là».

La question était directe et sans arrière-pensée. La réponse du marchand-général en question le fut tout autant. Sans doute touché par la franchise et la persévérance du petit Robin, il lui répondit sur le même ton: «Fais la liste des choses dont tu as besoin, apporte ton \$60 et tout va être réglé. Peu importe le montant de la facture».

Inutile de le souligner, il ne fut pas long à s'exécuter. C'est ainsi que quelques semaines plus tard, Jean Robin se retrouva au Séminaire de Saint-Hyacinthe avec une valise remplie de vêtements.

Il devait y passer sept belles années. Grâce au bon Frère Azarias, à la généreuse bienfaitrice et au marchand-général au grand cœur. Ainsi qu'à son esprit de débrouillardise.

Toute sa vie, et encore aujourd'hui, le chanoine Robin s'est inspiré de leur compréhension à son égard dans ses contacts avec ses paroissiens.



«Je suis né à New Haven. J'avais deux ans quand mes parents sont déménagés à Waterloo, après avoir passé un an à Pawtucket. Quand ils sont retournés s'établir en permanence à cet endroit 15 ans plus tard, j'étudiais depuis trois ans au Séminaire de Saint-Hyacinthe.

Je suis un franco-américain qui a ses racines au Québec

«Je suis né au mois d'août 1909 à New Haven, dans le Connecticut. L'année suivante, la famille est déménagée à Pawtucket, dans le Rhode Island. Puis en 1911, nous sommes tous revenus habiter à Waterloo où nous sommes demeurés jusqu'en 1926».

À ce moment-là, l'ouvrage commençait à se faire rare au Québec. «J'avais trois de mes frères qui étaient en âge de gagner leur vie et ils ne trouvaient rien, ni à Waterloo, ni dans la région. C'est alors que mon père est de nouveau allé aux États-Unis, voir s'il ne pourrait pas dénicher quelque chose pour eux. Effectivement, il n'eut pas de problème à travailler dans son métier de forgeron. Quant à mes frères ils sont entrés faci-

lement dans des manufactures, des factoreries de coton. C'est de cette façon que toute la famille s'est retrouvée définitivement à Pawtucket. À part moi, souligne le chanoine Robin. J'ai continué mes études au Séminaire de Saint-Hyacinthe».

■ Déménagements

Le père de monsieur Robin n'en était pas à ses premiers va-et-vient Canada-États-Unis. Les déménagements ne lui ont jamais fait peur. Notamment quand il lui fallait chercher du travail.

«Ainsi, raconte notre interlocuteur, en 1908, il était allé rejoindre un de ses frères boulanger à New Haven. Il avait aimé le genre de vie qu'il menait là-bas. Comme il était célibataire, et qu'il désirait se marier avant de s'établir aux U.S.A. il décida de revenir au Canada se chercher une bonne épouse, à Waterloo ou dans les alentours».

Il se décida donc à venir passer quelques jours au Québec. À peine arrivé parmi les siens, il rencontra un de ses cousins. Il lui parla de son projet de mariage, tout en lui soulignant sans trop insister cependant, qu'il souhaiterait bien rencontrer une jeune fille de son goût et de bonne famille.

«Papa ne pouvait pas frapper à meilleure porte. Le cousin en question

avait justement une compagne qu'il connaissait assez bien, une demoiselle Joséphine Bissonnette de Valcourt. Il s'offrit donc à la lui présenter. Comme vous l'imaginez, mon père n'en demandait pas davantage».

■ Demande en mariage

Par la suite, les choses se précipitèrent. «Mes parents se sont rencontrés trois fois avant de se marier, raconte en riant le chanoine Robin. Le premier soir, ce furent les présentations officielles en bonne et due forme en présence du cousin. Le lendemain soir, plus hardi, mon père est parti seul revoir celle qui devait devenir sa femme quelques semaines plus tard. Ils se sont trouvés mutuellement de leur goût. Tellement, qu'il ne restait qu'à fixer la date du mariage. Ce qu'ils firent sur-le-champ. Puis, le jour du départ, il est allé lui dire un dernier bonjour, avant de regagner les États-Unis».

Il revint un peu plus tard pour le grand jour. Le jeune couple alla s'installer tout d'abord à New Haven, puis à Pawtucket quelques mois plus tard.

Ces quelques faits illustrent bien l'esprit de décision du père du chanoine Robin et son goût de l'aventure. Ce qui ne signifie pas pour autant qu'il était instable. Bien

au contraire. «Papa était un homme responsable, mais l'inconnu ne l'effrayait pas du tout», souligne monsieur Robin.

«Ainsi pendant que nous étions à Waterloo, en 1925, il était allé tenter de faire fortune du côté de Détroit, où un autre de ses frères était installé. Il y gagnait bien sa vie. Mon père, se souvient le chanoine Robin, aurait bien voulu y amener sa famille».

«C'est maman qui l'a découragé. Elle se serait trouvée un peu isolée là-bas au Michigan. Car ses dix frères et sœurs, dans l'intervalle avaient tous quitté Valcourt pour gagner la Nouvelle-Angleterre. Pour la même raison que toutes les familles canadiennes-françaises l'avaient fait à l'époque: assurer la subsistance de leur nombreuse famille et espérer une existence plus facile aux États-Unis.

Les parents du chanoine Robin ont suivi la parade. Ils ont laissé derrière eux des êtres chers pour assurer l'avenir des générations qui leur ont succédé. Ils ne l'ont pas regretté. «Ils ont connu une existence heureuse là-bas», résume monsieur Robin.

Tout comme lui devait en vivre une ici. Sans pour autant oublier les siens en Nouvelle-Angleterre. Eux aussi se souviennent encore de lui.

Le «Thanksgiving Day», c'est une journée sacrée

Chaque année, le quatrième jeudi du mois de novembre, ne cherchez pas inutilement le chanoine Robin à Iberville. Quoiqu'il arrive, il se retrouve inévitablement à Pawtucket, au milieu de ses frères et sœurs, ainsi que de ses neveux et nièces, de même que de ses cousines et cousins germains, en train de célébrer le Thanksgiving Day. Pour lui, comme c'est le cas pour tous les Américains, il s'agit d'une tradition sacrée.

La preuve, même si monsieur Robin a toujours habité le Canada depuis son ordination, il y a maintenant 52 ans, durant les 46 dernières années, il n'a jamais manqué d'aller fêter cette grande fête avec les siens en Nouvelle-Angleterre.

«Pour les Américains, peu importe leur religion et leurs croyances, c'est l'occasion durant l'année de marquer un temps d'arrêt dans leurs activités de tous les jours, pour remercier Dieu de tout ce qu'il nous a donné». Ce qui est également le cas pour l'ancien curé de la paroisse Saint-Noël Chabanel.

Mais pour lui, cette grande fête présente un autre intérêt. Elle lui permet une fois par année de revoir les siens qui sont demeurés là-bas. «Généralement, je passe une semaine avec eux. Je suis reçu comme un roi chez l'un et l'autre. Mais il est une tradition qui persiste, ajoute monsieur. Il y en a toujours un qui vient me chercher et me reconduire à Iberville. En plus, la journée même du Thanks-

giving, je vais prendre le repas chez une de mes sœurs. Cette année, le 27 novembre, nous étions 24 à table. Le lendemain, c'est au tour du plus jeune de mes frères de recevoir. Vous pouvez vous imaginer combien de personnes nous pouvons nous retrouver chez lui. Il a 11 enfants, auxquels s'ajoutent les belles-filles et les beaux-fils».

Ces moments-là sont privilégiés pour le chanoine Robin. Tous les ans, l'événement revêt le même cachet. Déjà il pense à la rencontre de l'an prochain. Dans l'immediat, il n'émet qu'un seul vœu: célébrer son 50ième Thanksgiving consécutif avec sa famille à Pawtucket.

■ Retour aux sources

Pour lui, c'est important. En plus de lui permettre de retrouver les siens et Dieu sait s'il en a en Nouvelle-Angleterre, cette réunion signifie une sorte de retour aux sources.

Il retrouve entre autres la paroisse Saint-Jean-Baptiste, celle des Canadiens-Français qui se regroupaient autour de l'église et de l'école. La paroisse qu'il a connue au cours de son adolescence alors qu'il retournait passer ses vacances d'été chez ses parents, pendant qu'il étudiait au Séminaire de Saint-Hyacinthe.

«Tout se passait alors en français: à l'église, à l'école, dans les magasins, à la boulangerie et chez le boucher. Les prêtres, dont le fondateur l'abbé Gratton de Saint-Jean-Baptiste, qui venait

de Montréal, étaient des Québécois. Les religieux de la Sainte-Union venaient de France. Les Frères du Sacré-Coeur avaient une école pas très loin à Central Falls, à deux milles de Pawtucket».

C'était l'époque des écoles paroissiales financées directement par les dons des catholiques. Elles ont disparu depuis cinq ou six ans seulement, d'après notre interlocuteur, pour céder la place aux écoles publiques où tout l'enseignement se donne en anglais.

■ Évolution

Aujourd'hui, les choses ont bien changé dans la paroisse Saint-Jean-Baptiste de Pawtucket. Il n'y a plus de français à l'église, même si les offices se font dans les deux langues: en anglais et en portugais.

Ces derniers composent maintenant la nouvelle génération d'immigrants. Les jeunes Franco-Américains, dont les neveux et les nièces du chanoine Robin, comme ceux et celles de leur âge, ne parlent plus français. «A part peut-être les plus âgés», tient-il cependant à souligner. Ils sont mariés à des Italiens, des Irlandais, des Asiatiques. Ils forment une véritable société des nations, dont la langue de communication est l'anglais, vous l'aurez deviné. Mais par-dessus tout, ils se considèrent comme des Américains, peu importe leurs origines. Cependant ils ont conservé leur religion et sont tous catholiques pratiquants».

Ce qui n'empêche pas le chanoine Robin de se sentir chez lui à Pawtucket qui est bien différent de celui qu'il a connu au cours des années 30. S'il est heureux à Iberville, une partie de son cœur est demeurée avec les siens.

TOITURE
MENUISERIE

BRAULT inc

ETABLIE DEPUIS 1949

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Meilleurs Voeux à tous!

- BARDEAUX D'ASPHALTE
- ASPHALTE & GRAVIER
- TÔLE EN FEUILLES
- RÉPARATIONS GÉNÉRALES

- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

OUVRAGE GARANTI

865 rue Aubry
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3342

ESTIMATION
ASSURANCE
RESPONSABILITÉ
TERMES FACILES

Que de belles années au Séminaire de St-Hyacinthe

De ses sept années au Séminaire de Saint-Hyacinthe, le chanoine Robin ne garde que de bons souvenirs. «Bien sûr, comme il le dit avec son esprit de tolérance légendaire, il n'en a rien perdu d'ailleurs avec les années, les règlements étaient sévères. Nous n'avions pas le droit de faire telle ou telle chose. Nous ne nous posions pas de questions. Ce qui était le cas du fumage par exemple. C'était descendu. On ne fumait pas, un point c'est tout. Même, si cette interdiction était plus difficile à accepter pour certains».

■ Syntaxe

Jean Robin est entré au séminaire directement en Syntaxe, contrairement à la majorité de ceux qui entreprenaient leurs études classiques. Ils commençaient en Élément Latin. Il ne l'admet pas, mais le chanoine Robin a toujours été un bon élève.

Ainsi, à l'école des Frères Maristes de Waterloo, juste en face de chez lui, après avoir fait sa sixième année, il a été par la suite en quelque sorte «l'assistant du professeur, le directeur, le Frère Azarias». Pour comprendre, il faut connaître le fonctionnement de cette école. «Nous avions quatre classes, explique notre interlocuteur. Les élèves de première et de deuxième années formaient un groupe; ceux de troisième un autre, comme c'était le cas pour les élèves de

quatrième. Les plus grands de cinquième, sixième et septième étaient tous confiés au Frère Directeur. Règle générale la majorité quittait après leur communion solennelle, soit à la fin de la sixième année. Pour ma part, j'ai continué un an de plus. Ce qui m'a permis de «sauter» les Élémentaires Latins».

■ Chant et théâtre

Pendant ses années au Séminaire de Saint-Hyacinthe, s'il accordait beaucoup de temps à ses études, le chanoine Robin a trouvé le moyen de faire du théâtre et du chant. Il avait une belle voix.

Il a toujours chanté dans les chorales, comme il a été soliste. Mais il se rappelle entre autres du duo qu'il a formé pendant quelques années avec un de ces confrères, Jean Jolin. Par la suite, ce dernier est devenu organiste d'église à Waterloo. Il devait faire carrière. Aujourd'hui, il doit être à la retraite. «Aux grandes séances de fin d'année dont l'abbé Bernard avait la responsabilité, se souvient monsieur Robin, Jean et moi nous chantions durant les intermissions. J'avais 17 ans, quand nous avons arrêté. Ma voix avait mué, même si ce phénomène s'était produit un peu plus tardivement que la normale. Par après, enchaîne-t-il, je n'ai pas arrêté de chanter, mais dans les chœurs».

■ Théâtre

Revenant à la même époque, de 1923 à 1930, monsieur Robin n'a pas oublié le théâtre qui était fort populaire au Séminaire. «J'en ai fait beaucoup, toujours avec l'abbé Bernard. Par contre, je n'ai jamais tenu les rôles principaux».

À ce sujet, il se souvient en particulier d'une anecdote qui le fait encore sourire. «À l'occasion, nous nous lançons dans des productions d'envergure qui nécessitaient une distribution élaborée avec des rôles féminins bien entendu. Par contre, il n'était pas question que des jeunes filles viennent se joindre à nous pour les interpréter. Alors, continue le chanoine Robin en ne pouvant pas s'empêcher de sourire, ces rôles féminins étaient joués par des garçons. C'est de cette façon que je me suis retrouvé un de ces jours, déguisé en sainte Vierge pour les besoins de la cause. Vous vous imaginez si mes confrères ont pu me taquiner les jours qui ont suivi. Sans malice cependant. Ces situations étaient monnaie courante dans les collèges classiques à l'époque. Les mœurs du temps le voulaient ainsi».

■ Grand Séminaire

Après le Séminaire de Saint-Hyacinthe, suivirent les études théologiques au Grand Séminaire de Montréal. Le chanoine Robin y fut tout aussi

heureux qu'à son Alma Mater.

«Tous les cours de la première année jusqu'à la dernière, se donnaient uniquement en latin. Nous n'entendions pas un mot de français. Tout le monde parlait latin en classe, élèves comme professeurs. Autant dans les questions et les explications que dans nos réponses. Comme il se devait, nous passions nos examens écrits seulement en latin. Dans un sens cependant, précise notre interlocuteur, il y avait des bons côtés à cette coutume. Certains étudiants en théologie qui venaient des États-Unis ou des provinces anglaises ne comprenaient pas un seul mot de français. Le latin était une solution idéale pour régler les problèmes de bilinguisme et faciliter les communications étudiants-professeurs».

■ Sulpiciens

Là encore, le chanoine Robin n'a pas eu de difficultés dans ses études. Tellement que les Sulpiciens ont voulu le garder avec eux. Ils ne sélectionnaient que les plus brillants parmi leurs



«J'ai toujours aimé le chant. Au Séminaire de Saint-Hyacinthe, avec mon confrère Jean Jolin qui est devenu par la suite organiste à Waterloo, nous avons formé un duo. Nous chantions ensemble durant les intermissions, lors des grandes séances de fin d'année montées par l'abbé Bernard».

élèves.

«J'ai refusé sans hésiter. Il aurait fallu que je demande la permission à

mon évêque. Je savais déjà qu'il aurait refusé».

L'évêque de Saint-Hyacinthe voulait lui

aussi garder ses bons sujets. Il ne s'était pas trompé avec le chanoine Robin. Le temps devait lui donner raison.

J'ai été nommé procureur du Diocèse à l'âge de 31 ans!

«Après mon ordination en 1934, je suis retourné au Séminaire de Saint-Hyacinthe comme professeur de mathématiques en Philo première année, raconte le chanoine Robin. À l'époque c'était la coutume pour les nouveaux prêtres de faire un stage au séminaire. Soit dans l'enseignement ou simplement comme maître de salle. J'y suis demeuré pendant sept ans. Je me plaisais comme professeur. Tellement qu'à un moment donné, ajoute-t-il, l'évêque m'a fait venir à son bureau pour m'offrir de poursuivre mes études en mathématiques avancées. La proposition me plaisait».

«Par contre, poursuit-il, le projet n'a pas eu de suite. L'année suivante, j'ai été plutôt nommé vicaire dans la paroisse Saint-Pierre à Sorel. Je ne devais y demeurer que trois mois. Quand il a fait cette nomination, monseigneur avait déjà les yeux sur moi comme procureur du diocèse».

■ Procureur

Ce qui arriva en 1941. «C'était une grosse «job» comportant beaucoup de responsabilités pour un homme de 31 ans. Du même coup je devenais le grand argentier du diocèse de Saint-Hyacinthe. Une de mes tâches principales consistait à surveiller les finances de toutes les paroisses. J'avais accès au chapitre, composé de 11 chanoines titulaires et de l'évêque. Ce groupe constituait en quelque sorte le conseil d'administration diocésain. De qui relevait toutes les décisions. Moi-même, poursuit monsieur Robin, je devins chanoine en 1944».

Il a été procureur durant sept ans. En 1948, il hérita de sa première cure à titre de curé, à la paroisse Saint-Benoît de Granby. «J'ai fait bâtir la belle église. Malheureusement, je n'ai pas eu le plaisir de la voir finie. Dans l'intervalle, le curé de la Cathédrale de Saint-Hyacinthe est décédé subitement. L'évêque m'a demandé de lui succéder».

C'était en 1950. Il devait occuper ce poste jusqu'en 1957, année où il fut nommé curé à Saint-Noël Chabanel. Il n'a pas déménagé depuis.

■ Évolution

Le chanoine Robin a toujours été un prêtre de son temps. Il a su notamment s'adapter avec souplesse aux transformations apportées par Vatican II, même s'il était alors au début de la soixantaine. «J'ai descendu l'autel et je me suis senti très à l'aise à célébrer la messe face au peuple, en français en plus. Pour le chant, la transition s'est faite aussi facilement, moi qui n'avais jamais connu jusque-là autre chose que le chant grégorien. En latin».

De cette époque maintenant révolue, le chanoine Robin, n'a gardé que la lecture du bréviaire quotidien en latin. «Je crois que nous ne sommes que deux prêtres à le faire dans le diocèse», glisse-t-il en souriant. Tous les autres ont opté en masse pour le français. Si monsieur Robin n'a jamais boudé le progrès, il a été en quelque sorte un précurseur dans bien des domaines. Tout d'abord, il a été parmi les premiers curés à faire participer de pleins pieds les Laïcs aux offices

religieux.

En plus, à la fin des années 50, à la demande de l'abbé Pierre Lancôt alors curé de la Cathédrale à Saint-Jean, il a contribué à organiser le premier syndicat de professeurs à Iberville. «J'ai surtout aidé à les regrouper, à étudier avec eux leurs problèmes, en les écoutant, tout en cherchant les solutions. J'étais en quelque sorte leur animateur et un peu leur conseiller en même temps. J'ai travaillé deux ou trois ans avec eux. Nous tenions nos réunions au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel. Ensuite, le syndicat a pris de l'expansion, pour se fusionner avec celui de Saint-Jean».

■ Tolérant

L'ancien curé de Saint-Noël a toujours été reconnu pour un homme tolérant, qui essayait de comprendre. Il avait ce comportement jeune prêtre. Il n'a pas changé.

À ce sujet, il se souvient alors qu'il était curé de la Cathédrale à Saint-Hyacinthe au début des années 50. Deux de ses quatre vicaires étaient sévères sans bon sens. Notamment au confessionnal. «Souvent, raconte-t-il en riant, ils refusaient l'absolution à leurs pénitents. Alors, ils leur suggéraient tout bonnement: «Passez donc voir le curé, il va vous arranger ça».

Ce qui était le cas. Le curé «leur arrangeait ça». Comme il le dit lui-même: «Je n'étais pas là pour condamner, mais pour pardonner au nom du Seigneur». Il n'a pas changé.



La paroisse Saint-Noël Chabanel d'Iberville a été érigée canoniquement en 1950. La construction de l'église date de 1952. Elle a été payée sous le règne du curé Robin.

Ne me parlez pas de retraite!

En 1981, le chanoine Robin a démissionné comme curé de Saint-Noël Chabanel. Il ne faudrait pas croire pour autant qu'il a pris sa retraite. Bien au contraire. Il est demeuré actif comme il l'a toujours été. Suffit de jeter un coup d'oeil sur son horaire quotidien pour s'en rendre compte.

Précisons au départ que s'il porte le titre officiel de «collaborateur», il est en fait vicaire à plein temps. Notamment depuis le départ de l'abbé Charon pour Saint-Alexandre. «Je n'ai pas de salaire, glisse monsieur Robin, mais je suis logé et nourri. Ça me suffit». Ce qui ne l'empêche pas cependant de faire plus que sa part pour seconder le curé dans le ministère paroissial.

■ Garde

«Tout d'abord, énumère le chanoine Robin, je suis de garde au bureau quand vient mon tour. C'est la même chose pour les sermons du dimanche. Le curé et moi, nous prêchons à tour de rôle. Je fais également la visite aux malades». Mais là ne s'arrêtent pas ses activités: tous les dimanches, il va célébrer la messe à la résidence Champagnat. Une forme de ministère qu'il apprécie de façon particulière.

Avec un tel pro-



«Même si officiellement je porte le titre de «collaborateur», en fait je suis vicaire à plein temps. Je fais du bureau, je prêche à mon tour et je fais la visite aux malades. En plus, je vais dire la messe tous les dimanches à la Résidence Champagnat».

POURQUOI PAS
AU *Samuel II*
LE MIDI



Vous êtes à la recherche d'un produit ou d'un service spécialisé... consultez le Guide des affaires!

gramme, il en aurait suffisamment sur les bras. Mais, il tient encore à s'impliquer dans certaines oeuvres pieuses.

La Légion de Marie vient en tête de liste. «En plus de m'occuper du groupe d'Iberville, note-t-il, je suis encore aumônier diocésain. A ce titre, une fois par mois, nous avons une réunion à Saint-Hyacinthe. Pour ce qui est des membres locaux, nous nous rencontrons toutes les semaines, le lundi, de 13h30 à 15h00.»

■ Laïcat franciscain

Deux autres mouvements lui tiennent également à coeur: le Laïcat franciscain (tertiaires) et la Vie Montante. «Ce dernier groupe qui réunit une centaine d'adhérents, est axé sur la spiritualité adaptée aux personnes âgées. Nous tenons nos assemblées tous les premiers vendredis du mois. En plus de l'heure sainte, nous prions ensemble».

On comprend mieux l'intérêt que porte le chanoine Robin à ces mouvements, quand on sait qu'en 1952, il a fondé le premier groupe de la Légion de Marie à Saint-Hyacinthe. À la même époque, il était aumônier diocésain des Filles d'Isabelle, tout en oeuvrant au même titre sur le plan provincial.

■ Esprit de travail

Pour un homme de 77 ans, même si monsieur Robin est en bonne santé, force est d'admettre qu'il fait encore de bonnes journées. Il ne s'en plaint pas. Il est heureux dans l'action.

Tout comme il l'était quand il travaillait pendant ses vacances durant ses études classiques au Séminaire de Saint-Hyacinthe. «Durant ces mois-là, j'ai fait de tout, se souvient-il: homme à tout

faire dans les «facteries» de coton, j'ai passé la glace porte-à-porte dans les maisons de Pawtucket. J'ai même travaillé dans une boulangerie», ajoute-t-il.

«Pour moi, ces différents emplois m'ont aidé à mieux comprendre la vie et ses problèmes de tous les jours. J'ai découvert également tous les efforts qu'il fallait faire pour assurer sa subsistance. En un mot, résume-t-il, j'ai appris à travailler.

Revenant à son travail en usine, il n'a pas oublié la réaction de ses compagnons qui le voyaient chanter quand une machine cassait. «Ils me trouvaient un peu bizarre de ne pas m'entendre jurer ou disputer quand la même chose leur arrivait. Cette façon de prendre la vie me vient de ma mère. Je ne l'ai jamais vue de mauvaise humeur».

Son fils a retenu ce qu'elle lui a enseigné. Ses paroissiens en ont profité.



«Je suis toujours aumônier de la Légion de Marie, de la Vie Montante et du Laïcat franciscain. Pendant plusieurs années j'ai occupé le même poste avec les Filles d'Isabelle».

*La direction et le personnel
de Saint-Jean Suzuki
vous remercient
de la confiance que vous
leur avez témoignée
jusqu'à maintenant
et souhaitent
vous revoir en 1987!*

*Heureuse année
à tous nos clients
et amis!*

*Nous serons ouverts
demain (mercredi)
jusqu'à midi*

St-Jean
SUZUKI

225

rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9011 - 658-9961

gens d'ici



Seize petits Castors ont fait leur entrée dans le monde scout le 16 décembre dernier à la paroisse Saint-Gérard. (Photos François Melillo)

Seize Castors font leur promesse

C'est le mardi, 16 décembre dernier, à la paroisse Saint-Gérard qu'a eu lieu la promesse de petits Castors.

céline BORDUAS

Ce sont plus exactement seize garçonnetts qui ont franchi la première étape dans le monde du scoutisme et y ont consacré leur entrée par un cérémonial à cet effet.

Les parents comme les animateurs ont assisté à la promesse au cours de laquelle chaque Castor a reçu foulard et atours du premier grade.

Rappelons que le but du scoutisme Canada est d'aider les jeunes à développer les traits de caractère propres à des membres responsables au sein de la communauté.

Cet épanouissement s'effectuant par le biais des objectifs du mouvement qui visent les plans mental, physique, social et spirituel du nouvel adhérent.

La prochaine étape à franchir sera l'entrée chez les Louveteaux.



L'emblème du Castor était à l'honneur lors de cette soirée.

la Réserve
ÉPICERIE

UNE
ÉPICERIE DE CHOIX
DES CONNAISSEURS



Spéciaux en vigueur du
29 déc. 1986 au 5 jan. 1987 incl.



Margarine pure
100% végétale
CRENEX
paquet 454 g

69¢
ch.

Jus de tomate
fantaisie
LIBBY'S
boîte 540 mL



3/1\$



Café instantané
MAXWELL HOUSE
pot 227 g

5⁷⁹
ch.

Savon pour bébés
BABY'S OWN
boîte 3 pains



99¢
ch.

Essuie-tout
FACELLE ROYALE
paq. 2 roul.



1⁵⁸
ch.

Tarte au sucre
surgelée

SAINT-HUBERT
boîte 680 g
3³⁹
ch.



Pepsi-Cola
ou Seven-Up
régulier ou diète
bouteille consignée
750 mL



6/3⁶⁹

Croustilles
Laurentides
saveurs variées
sac 400 g



1⁹⁹
ch.

* AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les prix résultant d'une erreur d'impression. Pas de vente aux marchands!

145, BOUL. SAINT-JOSEPH
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

fraîcheur * service * variété



145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-4520

**La Vieille
Dépense**
aliments en vrac

Riz brun

59¢
1,29\$ kg lb

Mélange à muffin
au gruau de Quaker

1¹⁸
2,59\$ kg lb

Tartinade
à l'érable

1²⁷
2,79\$ kg lb

Brisures
de caroube

1⁶⁸
3,69\$ kg lb

Base de bouillon
de poulet

1¹⁸
3,99\$ kg lb

Merci de votre encouragement
et bonne et heureuse année!

Débutez l'année 1987

... en santé
... et en fraîcheur

LES
**HALLES
ST-JEAN**

FRUITERIE

L'Avenue du potager

Oranges Sunkist
sans pépin



1 29
la douzaine

Avocat



2 pour 99¢

Champignon
sac de 8 oz

99¢ ch.



*Bonne et heureuse
année 1987!*

Fèves germées
(CHOP SUEY)



49¢
1,08\$ kg lb

Pampleousse blanc



4 pour 99¢

Piment vert



69¢
1,52\$ kg lb

Oeufs bruns
extra larges - directement de la ferme



1 59
la douzaine

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 349-4520





la boustifaille

PAR MICHÈLE TRAHAN

Salade aux légumes et au poivre

- 1/2 lb de haricots verts
- 16 champignons
- 1/2 piment rouge
- laitue boston
- 2 gousses d'ail émincé
- 1 c. à thé de poivre moulu
- 1/2 c. à thé de moutarde de Dijon
- jus d'un citron
- 1/2 tasse d'huile d'olive

- Cuire les haricots verts à l'eau bouillante salée environ 7 minutes, jusqu'à ce qu'ils soient cuits mais encore croustillants. Laisser refroidir.
 - Hacher les champignons et tailler le piment en fines lanières.
 - Mélanger l'ail, le poivre, la moutarde, le jus de citron et l'huile et bien fouetter. Quinze minutes avant de servir, arroser de vinaigrette les trois légumes: haricots, champignons et piments mélangés.
 - Tapisser de laitue 4 bols à salade et y déposer les légumes marinés.
- 4 PORTIONS

Saumon poché

- 1 1/2 tasse de vin blanc
- jus d'un demi-citron
- 8 grains de poivre
- 1 oignon tranché
- 6 dames de saumon (1/2 po d'épaisseur)
- 1/3 tasse de beurre
- 1/3 tasse de farine
- 1 1/2 tasse de crème légère
- sel et poivre

- Dans une grande casserole, mélanger le vin, le jus de citron, le poivre et l'oignon. Amener à ébullition et retirer du feu. Disposer les dames en une seule couche (cuire quelques dames à la fois si nécessaire mais ne pas placer les dames les unes sur les autres).
 - Couvrir et cuire à feu moyen; laisser pocher environ 10 à 15 minutes ou jusqu'à ce que le poisson soit cuit.
 - Fondre le beurre dans une autre casserole; incorporer la farine puis verser la crème. Amener à ébullition sans cesser de tourner. Laisser bouillir 1 minute en remuant puis retirer du feu. La sauce sera épaisse.
 - Au fur et à mesure qu'une dame est cuite, retirer du liquide de cuisson, retirer la peau et les arêtes et disposer dans un plat de service. Garder au chaud à couvert au four.
 - Tamiser le liquide de cuisson et verser dans la sauce; si la sauce est trop liquide, amener à ébullition pour épaissir; si elle est trop épaisse, ajouter du vin. Assaisonner au goût.
 - Servir le poisson, bien arroser de sauce.
- 6 PORTIONS

Chili mexicain

- 2 c. à table d'huile
- 1 oignon haché
- 2 branches de céleri haché
- 2 gousses d'ail haché
- 1 1/2 lb de boeuf haché
- 1 boîte de haricots rouges (19 oz/540 mL)
- 1 boîte de tomates (19 oz/540 mL)
- 1 boîte de maïs en grains (12 oz/341 mL)
- 1 carré de chocolat non sucré (1 oz/30 g)
- 1 cube de bouillon de boeuf
- 3 c. à thé de poudre de chili
- 1 c. à thé de cumin
- 1 c. à thé de poivre

- Sauter l'oignon, le céleri et l'ail dans l'huile chaude; ajouter la viande et cuire en remuant à l'occasion, jusqu'à ce que la viande soit brunie.
 - Incorporer tous les autres ingrédients et bien mélanger; amener à ébullition et remuer jusqu'à ce que le chocolat soit fondu.
 - Réduire le feu et laisser mijoter environ 20 minutes.
- 4 PORTIONS



Un atout piquant!

Le poivre peut être blanc, noir, vert, rose... il y a aussi le paprika, le poivre de Cayenne, le piment de la Jamaïque... mais ces derniers ne font pas partie de la famille des poivres et c'est à tort qu'ils sont appelés poivre. Le poivre noir est obtenu à partir de petites baies cueillies encore vertes mais qu'on laisse fermenter quelques jours. Les baies séchent au soleil, se ratatinent et deviennent noires ou brunes. Le poivre est alors propre à la consommation. Moulu, il est composé de particules blanches qui sont le cœur de la baie et des particules noires qui proviennent de l'écorce.

Quant au poivre blanc, il est produit à partir de baies mûres d'un jaune verdâtre. Après la cueillette, elles sont trempées dans l'eau puis macérées afin de les débarrasser de leur écorce. Le cœur des baies est ensuite séché jusqu'à ce qu'il soit blanc et sec. C'est notre poivre blanc du commerce. Le poivre vert nous vient de Madagascar; il est cueilli très jeune et conservé

frais dans la saumure; son commerce est toutefois limité.

Enfin, le poivre rose en provenance de l'île de la Réunion est encore tout nouveau sur le marché; c'est un produit exotique, décoratif mais sa saveur se dissipe rapidement avec le vieillissement.

Piper Nigrum... c'est son nom scientifique... et sur nos tables, c'est le poivre tout court, un atout piquant indispensable!

Poulet des Indes

- 1 poulet coupé en morceaux (3 lb)
- 1/4 tasse de farine
- 1/2 c. à thé de poivre
- 1/4 tasse d'huile
- 1 tasse de jus d'orange
- 1/2 tasse de sauce chili
- 1/4 tasse de piment vert haché
- 1/2 c. à thé de moutarde sèche
- 1/2 c. à thé de poudre d'ail
- 2 c. à table de sauce soya
- 1 c. à table de mélasse
- 8 grains de poivre
- 3 oranges, pelées et tranchées

- Mélanger farine et poivre et enfariner le poulet. Chauffer l'huile et dorer le poulet. Retirer les morceaux de poulet et placer dans une casserole de 2 pintes.
 - Jeter le gras du poêlon et ajouter tous les autres ingrédients sauf les oranges; mijoter 3 minutes. Verser sur le poulet.
 - Couvrir et cuire au four à 350°F environ 45 minutes ou jusqu'à tendreté du poulet.
 - Au moment de servir, ajouter les tranches d'orange.
- 6 PORTIONS

astuce maison

Un beurre citronné et poivré...

qui donnera au maïs en épi ou en grains un goût inusité! Si vous utilisez des épis, faites-les cuire dans l'eau bouillante additionnée d'une cuillère à table de sucre. Faites fondre 4 c. à table de beurre et ajoutez le jus d'un citron et 1/2 c. à thé de poivre fraîchement moulu. Brassez le tout et réduisez la chaleur mais gardez au chaud. Une fois les épis cuits, taillez-les en morceaux d'environ 2 pouces et arrosez-les de beurre citronné. Si vous employez le maïs en boîte, faites-le réchauffer parfaitement avec le sucre et au moment de servir, parfumez-le de ce beurre délicieux.

Fromage au poivre

- 1 paq. de fromage à la crème (250 g)
- 1/2 tasse de crème à fouetter, fouettée
- 2 c. à table de vin blanc
- 1 gousse d'ail émincé
- 1/4 c. à thé de ciboulette hachée
- 1/4 tasse de poivre en grains

- Déposer le fromage dans un plat et laisser reposer à la température de la pièce 30 minutes. Ajouter tous les ingrédients sauf le poivre. Batre jusqu'à l'obtention d'un mélange homogène. Couvrir et réfrigérer.
 - Placer les grains de poivre dans un moulin à café et broyer; ou placer dans un sac et marteler à l'aide d'un marteau de bois.
 - Saupoudrer la moitié du poivre broyé dans le fond d'un petit bol de service; placer le fromage dessus et bien tasser; saupoudrer le reste du poivre et presser légèrement pour bien incorporer au fromage.
 - Couvrir et réfrigérer plusieurs heures avant de servir.
- 1 1/2 TASSE

Bifteck au poivre

- 4 biftecks sans os, environ 3/4 po d'épaisseur
- 6 c. à table de poivre
- 2 c. à table d'huile d'olive
- 1/4 tasse de cognac
- 3/4 tasse de crème à fouetter
- pincée de sel
- persil

- Enlever tout l'excédent de gras de la viande; frotter le poivre sur la viande, des deux côtés.
 - Chauffer 1 c. à table d'huile à feu moyen élevé et cuire deux biftecks à la fois, en les tournant souvent; compter 3 minutes pour un bifteck saignant, 5 minutes pour un bifteck moyen et 7 minutes pour un bifteck bien cuit. Vérifier la cuisson par la couleur de la viande.
 - Transférer les biftecks dans une assiette de service et garder au chaud. Répéter l'opération pour les 2 autres biftecks.
 - Verser le cognac dans le poêlon et bien gratter le fond à l'aide d'une spatule. Verser la crème et réduire le feu; cuire environ 3 minutes ou jusqu'à ce que la sauce soit lisse et épaisse. Assaisonner et retirer du feu.
 - Déposer les biftecks dans des assiettes individuelles; arroser de sauce et garnir de persil.
- 4 PORTIONS

Côtelettes de veau poivrées

- 4 côtelettes de veau, environ 3/4 po d'épaisseur
- poivre

- Pour faciliter la cuisson, entourer chaque côtelette d'une ficelle qui longe le contour du gras. Frotter généreusement de poivre chaque côtelette des deux côtés.
 - Chauffer le grilloir et placer la grille à environ 4 pouces de l'élément. Griller la viande environ 3 minutes de chaque côté.
 - Chaque côtelette sera brunie à l'extérieur et encore rosée à l'intérieur.
 - Retirer les ficelles et servir aussitôt.
- 4 PORTIONS

**belle chaque jour**

PAR GHISLAINE LEMAIRE

Le fond de teint se classe en trois grandes catégories

Après avoir expliqué la semaine dernière, les diverses qualités qu'un bon fond de teint se devait de posséder, passons maintenant aux différents types. Classifications-les en trois catégories: les classiques, les marginaux et les crèmes teintées.

■ Les classiques

Ils forment la grande majorité. Rare est la femme qui n'utilise pas un produit dans cette catégorie. On retrouve:

Les fonds de teint fluides: à base «huile dans l'eau» et s'avèrent très populaires. Faciles et agréables à travailler, ils veloutent l'épiderme et permettent un aspect naturel. Excellent pour le confort et la protection de l'épiderme et pour le maquillage (légèreté, matifiant).

Les fonds de teint crèmes: réservés aux peaux sèches. La texture se présente comme une crème plus ou moins épaisse (mais onctueuse) dépendant du pourcentage de corps gras. Ce produit de maquillage est parfait pour les peaux sèches et fragiles. Ses ingrédients protègent en plus d'adoucir.

■ Les marginaux

Dans cette catégorie, l'usage est moins fréquent. L'explication? La texture qui est particulière.

Les fonds de teint en gel: solution aqueuse et sans corps gras. Réservé pour les peaux grasses, car il colore sans couvrir. Généralement on les classe dans la gamme «bonne mine».

Les fonds de teint en «stick»: composé uniquement de corps gras, de cires, de charges et de pigments qui sont disposés dans un support de base. La couverture malgré tout peut être très faible. Il se présente sous forme de bâtonnet (comme le rouge à lèvres).

Les fonds de teint compacts: il s'agit d'un produit mixte. À l'eau c'est un fond de teint, alors que sec vous obtenez une poudre compacte. Cependant, ce produit est une crème coulée. Les personnes oeuvrant dans le milieu théâtral et cinématographique s'en servent généralement beaucoup.

Les poudres colorées: on peut les classer entre les fonds de teint et les produits de type

«terre solaire». Ils colorent bien le teint et autre différence, ils sont de texture grasse pour bien adhérer à l'épiderme.

■ Les crèmes teintées

Ces crèmes ne se révèlent pas être des fonds de teint. Ces produits protecteurs ont cependant plus de couleur. Elles ont pour fonction: colorer et unifier le teint; protéger l'épiderme: ce qui évite l'application d'une crème de base.

Naturellement, elles unifient le teint, avec transparence, sans faire maquillage. Cependant, elles ne disposent d'aucune qualité de couverture. L'explication est très simple. Dans la composition des crèmes teintées, il n'entre que 2 à 5% de colorants, alors que dans un fond de teint le taux variera entre 8 et 14%.

Si vous avez des questions, vous pouvez me rejoindre chez: Nouvelle Image, 598 boul. Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, 349-2744.

Bonne semaine mais surtout une Bonne Année à vous toutes et tous!

**chronique déclin**

PAR CLAUDE PONTON

Pourquoi pas un programme partagé du temps de travail?

Le chômage est un problème qui sévit cruellement depuis quelques années. On parle bien sûr de création d'emploi, d'entrepreneuriat, mais d'autres solutions sont aussi à considérer. Parmi celles-ci, le Programme d'aménagement concerté du temps de travail (P.A.C.T.T.) est certainement un des plus intéressants.

Ce programme vise la réduction du temps de travail des personnes en emploi, en faveur des jeunes sans emploi de moins de 30 ans au moyen d'une aide technique et financière.

Très flexible, ce programme permet à l'entreprise et à son personnel d'élaborer un plan de réduction et d'aménagement du temps de travail approprié à leur situation particulière. Règle générale, cet aménagement prend l'une des trois formes suivantes:

- la réduction de la durée de la vie du travail par la retraite anticipée ou progressive, des congés de longue durée tels les congés sabbatiques, les congés de formation...;

- la réduction de la durée annuelle du travail par l'allongement du congé annuel, l'augmentation du nombre de congés fériés, l'octroi de congés spéciaux;

- la réduction de la durée hebdomadaire du travail au moyen d'une réduction volontaire et individuelle des heures travaillées, la réduction générale de la semaine de travail et des heures supplémentaires, le partage des postes de travail.

Ce programme prévoit des subventions pour les deux étapes de sa mise en opération. Ainsi le MMSR, qui gère ce programme, pourra couvrir jusqu'à 75% des frais encourus par les travaux de préparation du plan d'aménagement (jusqu'à concurrence de 7 500\$).

Après l'approbation du plan, l'entreprise ou l'administration pourra bénéficier d'une subvention ne pouvant excéder un montant moyen de 8 500\$ par personne-année de travail dégage.

Les entreprises et organismes en activité au Québec depuis 6 mois, de façon ininterrompue, de même que les administrations municipales peuvent bénéficier de ce programme.

Les travailleurs admissibles, pour leur part, doivent:

- être sans emploi et âgé de moins de 30 ans;
- être inscrit sur une liste de rappel donnant droit à la priorité d'embauche, indépendamment de l'âge;
- être sans emploi et âgé de 30 ans et plus si aucun demandeur d'emploi de moins de 30 ans ne répond aux exigences du poste à pourvoir.

Le P.A.C.T.T. fait d'abord et avant tout appel à la conscience sociale des entreprises et de la population en général. Pour de plus amples informations, que ce soit pour les employeurs ou pour les futurs employés, il suffit d'appeler au Centre Travail-Québec (348-9294).

BOUTIQUE DU VOYAGE
VOUS SUGGÈRE

CUBA
20 FÉVRIER - 2 SEMAINES
VILLA CABANAS DELSOL
ACCOMPAGNÉ PAR LISE MAURICE

CROISIÈRE JAMAÏQUE
Britania - Wardair - 21 fév. - 2 sem.
Escales: en mer, Aruba, Cartagène, San Blas, Panama, en mer, Montego Bay
2e sem. à Montego Bay
Accompagné par Paul Lecours

SKI SKI
HAUTE NENDAZ (SUISSE)
Du 27 fév. au 7 mars - 1 sem.
Avion, hôtel, remontées Plan repas
Accompagné par Jean-Guy Lacroix

LES ARCS (FRANCE)
HAUTE NENDAZ (SUISSE)
2e départ: 7 au 21 mars - 2 sem.
Avion, studio, remontées
Accompagné par André Vaillancourt
avec J.G. Lacroix

RENSEIGNEMENTS - RÉSERVATIONS
BOUTIQUE DU VOYAGE
TOURS D'ARGENT
950, boul. du Séminaire Nord
Place du Boulevard, voisin de l'hôpital
348-4945
Détenteur d'un permis du Québec


CENTRE COMMERCIAL KING - SHERBROOKE 563-7343
CENTRE COMMERCIAL D'ASBESTOS 873-2108
CENTRE COMMERCIAL LAC MÉGANTIC 583-1812
177 RUE LINDSAY, DRUMMONDVILLE 477-3838


Bonne et heureuse année 1987!

Une autre année se termine et nous laisse entrevoir une prochaine année extraordinaire.

Que 1987 soit pour vous une année merveilleuse, remplie d'amour, d'équilibre et d'harmonie.

Nous continuerons à vous desservir et à vous aider à retrouver votre santé à travers cette merveilleuse médecine qu'est la **médecine traditionnelle chinoise**.


Jacinte Levesque, M.D.T.C.M.


Louise Levesque, M.D.T.C.M.

Clinique d'acupuncture
J.L. LEVESQUE ENR.
526, boul. du Séminaire nord
Tél.: 348-0518 jour/soir

2 clubs
Monsieur CA-DI-LO
à Saint-Jean

LOCATION ET VENTE DE CASSETTES ET VIDÉOS VHS SEULEMENT

Plusieurs nouveautés en magasin

Bonne et heureuse année!

Carte de membre: 9,95\$

M. CA-DI-LO Saint-Engèle
305, rue Jacques-Cartier and Saint-Jean-sur-Richelieu
348-3872

M. CA-DI-LO Saint-Jean
829 A, boul. du Séminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4884

Bonne année!

DAPD

347-9747

323, rue Regnier
Saint-Jean-sur-Richelieu

Nous livrons maintenant du bois franc érable à 80% ou plus sans le décorer chez vous

45\$

32 pieds cubes ou 1 mètre cube

nouvelle livraison

Ramonnage de cheminées
Entretien poêle, tuyaux, etc.



venez jouer dehors

PAR NORBERT GAGNON

Les exigences du ping-pong

Le tennis de table originaire de l'Angleterre où un certain M. John Gibb mit au point un jeu de tennis d'intérieur, se jouant sur une table, avec des balles de caoutchouc. Plus tard, ce sport fut réglementé et adapté. Il fut pendant de longues années le ping-pong.

■ Activité exigeante

Le tennis de table est une activité qui a connu des hauts et des bas en popularité. En ce moment, la qualité des joueurs et des joueuses prime sur la quantité.

On oublie souvent que ce sport exige plusieurs éléments athlétiques: premièrement, une très bonne condition physique dont une endurance aérobie en haut de la moyenne; deuxièmement, une vitesse de réaction égale par aucun autre sport; troisièmement, une très bonne coordination des membres inférieurs et supérieurs et finalement, de la finesse et de l'intelligence.

Il est indispensable que l'entraînement soit complété par des exercices de

flexibilité et de vigueur musculaire. Un autre aspect très important, mais souvent oublié, est la capacité de relaxation. Le joueur et/ou la joueuse doivent pouvoir se détendre avant et pendant les parties.

■ Équipement

Jouer au tennis de table c'est possible sans trop d'appareils. Cela prend une bonne table de 9 pieds et 2 pouces de longueur et de 5 pieds et 1 pouce de largeur. La hauteur du sol doit être de 2 pieds et 6 pouces. La table est généralement en bois peinturée de couleur vert mat.

Un filet sépare la surface en 2 parties égales. Sa hauteur est de 6 pouces. Les supports situés aux extrémités du filet sont en dehors de la surface.

La balle est sphérique, blanche et mate. Faite de celluloid ou une sorte de plastique, son diamètre est de 1,46 pouce. Cette balle rebondit passablement et il faut éviter de mettre le pied dessus!

La raquette peut être de

forme et de dimensions diverses. Elle est faite de bois et recouverte de caoutchouc, de caoutchouc mousse. En fait, la raquette est un achat personnel chez un joueur ou une joueuse de haut niveau.

Si vous envisagez une installation au sous-sol ou dans votre salle de jeu, prévoyez un éclairage au centre de la table et un espace de jeu autour de la table suffisamment grand pour favoriser les déplacements sans risques de blessures.

■ Sport de détente

Pas besoin d'être un(e) champion(ne) pour être un adepte du tennis de table. Cette activité est idéale pour les gens qui n'aiment pas les sports à déploiements. Sans sortir de votre domicile, vous vous tenez en forme. Il vous en coûte un léger investissement au départ et par la suite c'est gratuit.

Invitez des amis(es) à jouer à la maison ou bien organisez un petit tournoi dans la famille. Cette activité devient sociale et

permet de garder la forme.

■ Petits conseils

- Prévoyez une table d'un poids léger afin de pouvoir la démonter à l'occasion.
- Achetez-vous plusieurs balles et raquettes pour vous permettre de jouer à 4 personnes.
- Portez des souliers plats et avec une semelle renforcée. Les souliers de jogging sont à éviter.
- Buvez de l'eau pendant la partie par petites gorgées.

Bonne partie!

Pour de plus amples informations: Kino-Québec 347-5301, poste 319.



Une pâtisserie bien décorée

La pâtisserie Saint-Hubert de Saint-Jean a reçu le quatrième des cinq prix décernés lors du premier concours de Noël émis à travers les quarante pâtisseries de la chaîne québécoise.

Le concours portait plus précisément sur le choix et la disposition des décorations de Noël ainsi que sur son originalité. Une tâche dont une vingtaine d'employés de la pâtisserie se sont joyeusement acquittés et qui leur a valu de remporter un prix de \$500 en provenance de l'ensemble des pâtisseries participantes.

handi-capables

PAR CLAUDETTE BÉGIN

Pour réussir sa vie

Vous sombrez parfois dans le découragement. Vous vous sentez seul dans votre condition et vous broyez du noir à cause de votre handicap. Vous vous laissez dégénérer sans cesse et la vie vous semble amère.

Vous n'êtes pas diminué loin de là: vous possédez en vous des ressources inouïes. Vous pouvez tourner votre handicap en avantage. Peut-être avez-vous des talents que vous commencez à peine à percevoir?

Bravo! Votre vie n'est donc pas un gâchis et vous revenez peu à peu de votre révolte. Vous vous assouplissez et regardez l'avenir avec foi. Dieu est d'ailleurs toujours présent en votre esprit. Vous n'êtes certes pas des parias de notre société... Le soleil reluit pour vous aussi.

Pour vous sentir mieux, vous songez soudain que la motivation personnelle est en vous et que vous pouvez accomplir beaucoup. Vous pouvez vous élever au niveau de la joie et de l'efficacité que vous désirez. Cela vient par la réflexion et la gaieté. Ne pleurez plus sur votre sort... Ceci est négatif. Changez vos vieilles pensées en optimisme malgré vos douleurs.

Vous pouvez vraiment réussir votre existence si vous y tenez. Vous êtes responsable envers vous-même! Motivez-vous en vous jouant au début le personnage de bonne humeur. Vous serez ainsi de moins en moins taciturne. Votre responsabilité à plusieurs échos! Mettez-vous en marche par l'esprit en considérant que vous seul pouvez détenir la clé de votre bonheur.

L'échec dans une vie ce n'est pas l'handicap mais bien le mépris de votre force et de votre pouvoir intime. La motivation se crée selon vos buts et activités. Sachez bien qu'il est impossible de motiver quelqu'un si vous ne vous motivez pas d'abord vous-même.

Recherchez toutes les opportunités réalistes pour ce faire. Faites en pensée une liste de ce que vous voulez apprendre et voulez exercer comme pouvoir sur vous-même. Tout débute par la pensée et la volonté positives. Construisez-vous un bel univers. Ne restez plus au niveau des gens ordinaires; développez vos possibilités: soyez des êtres motivés!

Prenons l'exemple de Madeleine. Elle aimait le ski de randonnée et partait joyeuse de longues heures dans les prés et sous-bois. Cependant, elle négligeait la prudence élémentaire. Elle s'éloignait trop loin toute seule et sans collation. Un jour, au cours d'un temps artique accompagné de poudrière, elle se perdit dans la forêt et ses deux jambes gelèrent totalement. Elle dut subir l'ablation des deux jambes à 19 ans. Du jour au lendemain elle se trouva en chaise roulante sans préparation aucune. Ses parents la surchoyaient et ne lui laissaient prendre aucune initiative. Elle pleurait constamment sur son sort.

Néanmoins, à sa demande, elle qui lentement se révélait à elle-même de façon un peu plus énergique, elle en vient, par la prière et la réflexion, à se trouver du goût pour écrire.

En tout point, elle décida de faire quelque chose d'elle-même. Elle voulait obtenir beaucoup de la vie grâce à son nouveau pouvoir de motivation.

Elle devint donc rapidement journaliste pour un magazine destiné aux personnes handicapées. Ses désirs étaient brûlants aussi pour participer à des olympiades pour les gens handicapés comme elle. Elle s'éleva vers la réussite avec des plans d'actions précis et personnalisés. Elle enclenche son dynamisme chaque matin et devient moins dépendante de ses bons parents. Elle se découvre enfin!

Michèle de LAPLANTE

Soleil
Salon de Bronzage
Professionnel

Joyeuses Fêtes

Il fait toujours beau chez R. Soleil

Spécial 1/2 prix sur séances

du 26 décembre au 2 janvier incl.

**923, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu**
(face à l'hôpital)
348-6000
OUVERT 7 JOURS

Pour le ménage en tout temps

Au bureau ou à la maison

Nous lavons plafonds, murs, vitres, planchers, tapis contre-fenêtres, etc.

Service industriel et commercial
Estimation sur demande

347-1834

C.P. 383,
Saint-Jean
Thérèse Berry Pilon
prop.
Gaston Choisière
rep.

FORMAT 10x13
sans frais supplémentaires

UNE OFFRE SPÉCIALE
au Studio de photographie Sears!

avec notre ensemble de 20 photos:
2 de 8 x 10", 3 de 5 x 7", et 15 de format portefeuille*, plus un 10 x 13" sans frais supplémentaires avec choix de fond ordinaire, sur fond à motif printanier, automnal, ou pour enfants.

JUSQU'AU 10 JANVIER SEULEMENT, EN PRÉSENTANT CE COUPON

14⁹⁵
y compris un dépôt de 95c

Chez Sears, il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous pour obtenir des photos de qualité.

Adultes et groupes familiaux bienvenus. Seulement 95c de plus pour chaque personne additionnelle sur la photo. NOUS CHOISISSONS LES POSES. En plus de cette offre, sont disponibles aux prix ordinaires: portrait sur fond blanc ou noir, photos à deux sujets, et photographies instantanées pour passeport. Possibilité de crédit. *Dimensions approximatives.

Offre en vigueur pour photos prises jusqu'au 10 janvier 1987.

Dans tous les magasins, du lundi au mercredi de 9h30 à 16h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 20h30; le samedi de 9h à 16h. Fermé entre 12h30 et 13h30.

SEARS
Studio de photographie

Présentez ce coupon lorsque vous vous rendez au Studio de photo

Heureuse année

chers clients

Le plus grand centre d'achats à ciel ouvert
de la région n'émet qu'un seul voeu au
seuil de l'an nouveau: celui de bien
vous servir!

Seticasi inc.
Bar-terrasse l'Abordage
Capitaine Fritz
National Radio & Télévision
Sonia Haute Coiffure
Salon des fleurs inc.
Le Tire-Bochon
Les crèmes glacées Winnie inc.
La Gofette enr.
Restaurant Rose Latulipe enr.
Champlain Oxygène inc.
Station-service Denis Latour
Pierre Monet & fils
Roméo Bessette & fils inc.
Equipements usagés St-Jean
Centre du hobby enr.
Salon du corset inc.
Boudreau & Beauvoiks enr.
Assurances Desmarais enr.
Restaurant les trois soeurs
Pillon Gaétane laines
Salon de beauté johannais enr.
Jacques Brunelle ingénieur-conseil
Woodhouse
Lafleur Raoul dr
Restaurant la Fondue enr.
J.A. Bélanger assurance inc.
Cie Prudentielle d'Amérique
Beaudry Jean avocat
S.T.C.C.
Equipement Richelieu Ltée
Equipement J. Charette S.C.C.
Esthétique Anna-Marie
Système de confort André
Vito submarine
Restaurant l'Ombrelle enr.
Louis G. Vigneault (1971) inc.
Place de l'électronique enr.
Secrétariat & comptabilité St-Jean
Tassé & Ass. ltée courtiers
Comptabilité du Haut-Richelieu
Télécablé Vidéo-tron
Cln. méd. centre-ville
Desnoyers & Régnier pharmaciens
Jacques Brosseau (chambres)
Amusement inc.
Restaurant Pépito enr.
Le Stop
Club billard du H.-R.
Décoration Luce Desgranges inc.
Photo Lord inc.
Au coin du pain
Boutique Samanta inc.
Boucherie chevaline Prince Noir enr.
Fleurs en tête
Champlain Té-Vé enr.
Auberge L'oiseau d'or
Salon Bonneau enr.
Bon-Guy 1000 tours enr.
Boulangerie R.R. Bissonnette Ltée
Oxygène St-Jean inc.
Madore & Madore
Marché Fernand Audit ion.
Taverna du coin
Hôtel National
Salon érotique Cupidon enr.
Studio Quatre-saisons
Au Gourmet fumeur enr.
Dépanneur de la Place du marché

Aliments de santé Bazinet
Services d'appels Audicom inc.
Buanderie du marché
Copicom inc.
EXXA (surplus militaire)
Studio XI
Salon Carillon
Vins de chais-vous
Magasin d'usine textile
Services appels plus inc.
Deslauriers Roch & Corps
Jacques Taffin audioprothésiste
Légion royale canadienne
Restaurant Au duc
Paul Rousselet radiateur
Éditions Le Canada Français
Ateliers graphiques du H.-R. inc.
Richelieu Agricole
Tapis Paquette & Laplante inc.
Sextant Marine inc.
Ballet-jazz
Bar Le Lem
Caméra expert-labtex inc.
Boutique Marie-Claude inc.
Bernard Dussault (chambres)
Gullivers enr.
Mode Transit
Co. Gervais & frères ltée
Chaussures Maranata
Club Int. vidéo-film St-Jean enr.
Brasserie du vieux St-Jean inc.
Banque canadienne impériale com-
merce
Claude Fleuriste
Bo Jeans
Décoration Michel Guérin inc.
Bureau de crédit St-Jean & Iberville
Jacques N. Jenneau ass.
Bénéficial finance
Stéréo plus
Restaurant L'Arc-en-ciel
Les entreprises St-Jean inc.
Groupe alternative logement
Mille Poulin enr.
Pierre Rivest avocat
Société Saint-Jean Baptiste
F.W. Woolworth cie ltée
École de conduite Tecnic Richelieu
Agences de voyage Jocelyne Côté
Boutique Point Zéro
Boutique Monsieur D
Cyrs ltd.
Caroline (St-Jean) inc.
Les placements Philon d'or
Plaza boutique Le Bag ltée
Mercerie Marcel Plourde inc.
Escompte Mode
Peoples div. Mark & Spencer Can. inc.
Bourque & Larivière architectes
Restaurant La Louvre
Chaussures Roger Cinq-Mars ltée
M. Paul Dussault (chambres)
Richelieu Draperies ltée
Paul Dussault inc.
Fourrures Jacques Laffamme inc.
Chaussures Pierre Roy inc.
Roger Galipeau inc.
Salon Lido haute coiffure
Restaurant Napoli

Bijouterie A. Berger
Le protecteur
Le basardeur
Iberville alignement enr.
Salle de quilles Baillargeon inc.
Institut de karaté de St-Jean
Cinéma Capitol de St-Jean inc.
Bar Sing Sing ltée
Club Nautique de St-Jean enr.
Amer Sport international inc.
Piralli câbles
Les produits de papier Kraft ltée
Créations Christine (coiffure) enr.
Optique tourmesol enr.
Société des alcools
Centre de danse Jacques Brière enr.
Courtage Blackpool ltée
Chambre de commerce
Conseil économique du H.-R.
Office du tourisme du H.-R.
Maison Roger Croteau
Kiosque Loto-Québec
Banque royale du Canada
Les chaussures Yellow ltée
Mode Allures enr.
Blitz
Benoit Brouillette inc.
A & Z
Bijouterie Serge Lebeau
Au Papillon
Magasins libre-service Pitt ltée
Boutique Benjamin inc.
O'P'tit Soleil enr.
Centre Denis Gauthier
L'école de musique L.B. enr.
Chaussures Trans-Canada ltée
Mademoiselle enr.
Disco-mobile Jacques Bisailon
Madeline Ferdales enr.
Librairie du Richelieu enr.
Banque nationale du Canada
Greenberg's dept. store (1962) ltd.
Dr Jacques Laroche dentiste
Dr Léo Paradis dentiste
Série pro 4
Promotion Ben-Gy inc.
Claude Deneault avocat
Claude Payotte inc.
La cie finance Household du Canada
Folies pour elle et lui
Les voyages Richelieu
Clairvoyants mutuelle ass. inc.
La pause-café inc.
Bell Canada
Société Clé
Ultra-bar
Bureau André Bissonnette
UQUAM
Com. form. prof. Montréal-sud
Société d'entraide écono. du QC inc.
Richelieu S.B.C.S. inc.
Les agences Neveu & ass. inc.
Boutique du cuir Laffamme
Salon de quilles du Haut-Richelieu
Golden Dragon
Hôtel Richelieu inc.
Garage Robert Hébert inc.
A l'horizon des bas prix inc.
China Garden restaurant

Restaurant Samuel II
Réal Boulanger designer
La Nacelle
Grégoire & Lanthier avocats
Futon nuit et jour
Ateliers de nourriture dame nature
Mcalpine Mme antiquités St-Jean
Bases de voile libre
J.V.N. Bolduc bijouterie
Dépanneur V.P.
La remise enr.
Vélomane
Ameublement Philippe Ouellet
Info-Bureautique enr.
Les ateliers Bédard inc.
Les ameublements Bouvreuil enr.
Super-cabaret Nick's Palace
Mozart Clairmont vétérinaire
Tapis Lécuyer enr.
Bar-salon & taverne Champlain enr.
Denis Balthazar dentiste
Raymond Asselin orthodontiste
Jocelyne Beauregard dentiste
Alain Lafrenière dentiste
Ronald Landry dentiste
Luc Bégnoche denturologiste
Restaurant Le Chateau
Jean-Marie Thuot optométriste
Boutique Marie enr.
Le groupe Traders ltée
Banque Toronto-Dominion
J.M. Martin sport inc.
Gagnon, Laplante & Lareau notaires
Les ass. Claude Sénécal inc.
Sirbain
Festival des montgolfières du H.-R.
Laurent coiffure enr.
Bell Canada service taxes fonc.
L'argenterie inc.
Restaurant chez Bilbo
Merlin l'enchanteur bar
Résidences funéraires Lesieur &
Frères ltée
Druker & Associés inc.
Jacques McNulty notaire
Salon Jacquin enr.
Au petit café
Pharmacie Grégoire
Odysson inc.
Frances Fothergill inc.
Au pain inc.
Au colifichet enr.
Parachute
Bar Beethoven 84
La boîte à films St-Jean inc.
Au Gribouillage enr.
Cine Mont Saint-Grégoire
La Scots Musika
M.E.H.R.
Travaux communautaires H.-R.
Sidac centre-ville
Rues principales
Centre d'Esthétique Richelieu Enrg.
Adrien Bôivin (1988) inc.
Banque de Montréal
Tabagie Roger Boulais
Le Coin de la revue
Caisse populaire St-Jean
Champlain Moto S.L. enr.

SIDAC
CENTRE-VILLE

SAINT JEAN SUR RICHELIEU

SIDAC, CENTRE-VILLE
39, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 346-4661

(bureau fermé jusqu'au 5 janvier 1989)

voyages

En Grèce, on vous offre le soleil, l'histoire et la mer

Parmi les pays d'où originent notre civilisation, la Grèce est sûrement celui qui attire le plus grand nombre de touristes. Les îles, les villages pittoresques, les monuments et les ruines qui remontent dans l'histoire antique sont autant d'attraits pour le voyageur qui veut découvrir un monde nouveau.

On ne peut aller en Grèce sans visiter Athènes, Corinthe, Mykonos, Corfou, Santorin et Crète. Certaines de ces villes vous enchanteront par leurs souvenirs, d'autres par leur panorama et leur climat. Vous pouvez vous y rendre en avion ou tout simplement faire une croisière dans les îles.

Athènes

À Athènes, une fois que vous aurez eu le temps de vous habituer aux rues achalandées et aux quartiers tranquilles, vous serez d'accord pour affirmer que cette capitale est une des capitales les plus merveilleuses du monde.

Surplombant la ville et baignant, peut-être, dans un coucher de soleil doré, l'Acropole est un symbole de la Grèce Antique. Ses bâtiments remontent jusqu'à l'an 450 avant Jésus-Christ. Au pied de l'Acropole, se trouve la Plaka, le vieux quartier d'Athènes, un labyrinthe de rues étroites avec ses nombreuses tavernes et son marché aux puces.

Parmi les autres vestiges du passé, on retrouve le Parthénon avec son musée. Vous pouvez aussi visiter le Cap Sounion et ses temples dédiés à Poseidon. Si vous voulez faire une balade le long de la côte Apollo, vous arriverez à la Riviera athénienne.

Athènes vous offre de nombreuses distractions dont la musique bouzouki ou un spectacle éblouissant dans le magnifique théâtre illuminé de Hérodote Atticou. Vous pouvez vous régaler d'un succulent repas de fruits de mer, vous réfugier vers les sommets mauves majestueux des monts Hymettos et Parnasse ou vous rafraîchir aux bords des plages des centres de

Vouliagmeni et Glyfalda.

Corfou

Île située au large de la côte nord-ouest de Grèce, Corfou est considérée comme l'une des plus belles îles grecques. Le mélange étonnant et dérivant de cultures grecque, italienne, vénitienne, anglaise et française crée une atmosphère unique, charmante et hors du temps.

Réservez une partie de votre horaire pour visiter les ruines historiques de la Forteresse Vénitienne, Mon Repos (l'ancien palais royal) ainsi que plusieurs autres musées et sites archéologiques. Si vous préférez, étendez-vous et profitez pleinement du soleil méditerranéen sur les plages sablonneuses tout en admirant une mer d'un bleu à faire rêver.

Rhodes

Une île d'une beauté magique, Rhodes est un centre de villégiature privilégié à l'année longue. Atavros, le plus haut sommet, domine l'île de ses pentes de 4,000 pieds, qui déclinent jusqu'à des collines boisées et de vertes vallées entourées de sable doré et de la mer bleu saphir.

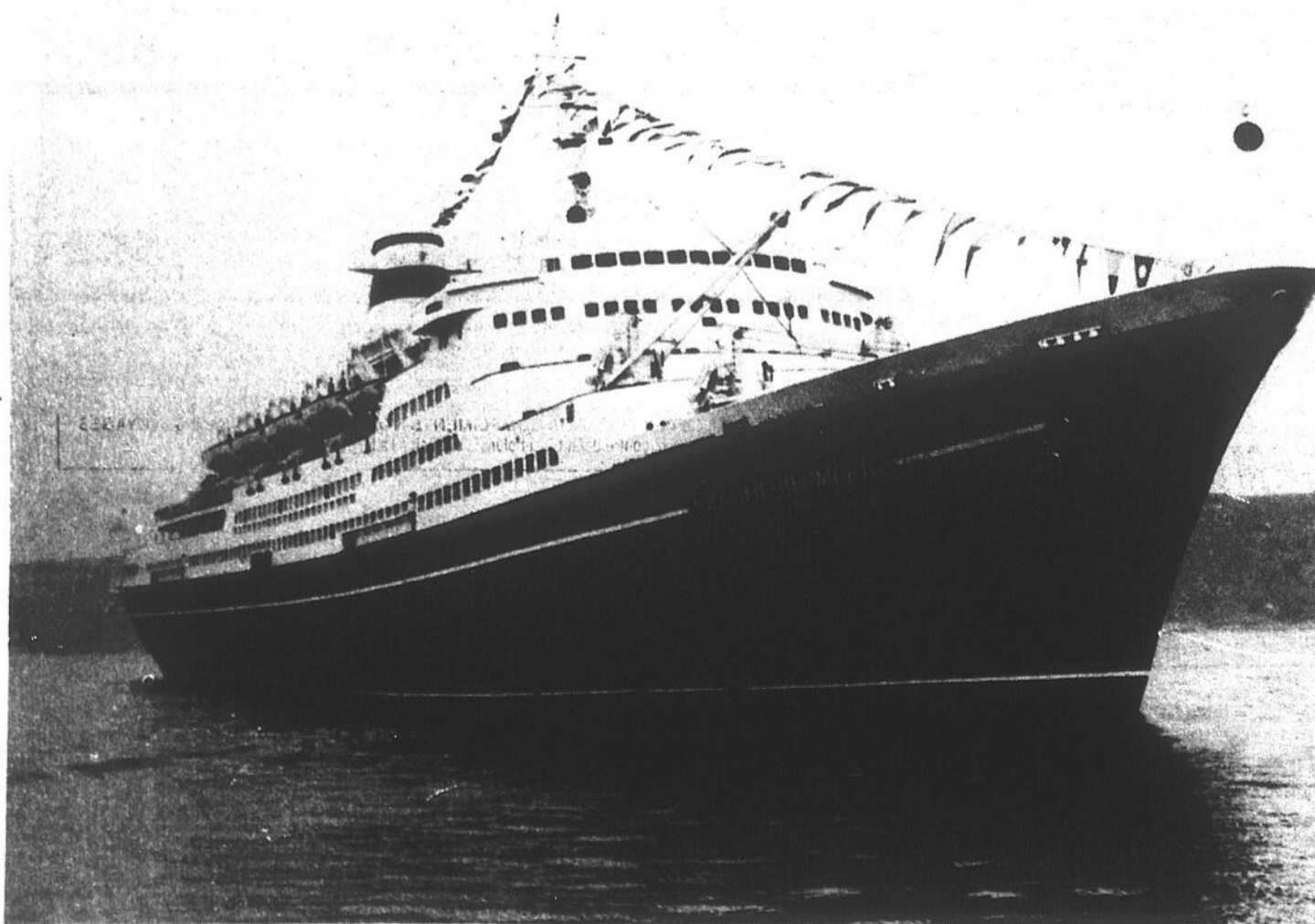
La ville de Rhodes est



Port de pêche à l'île de Rhodes.



À Athènes, l'ancien côtoie le moderne.



Une croisière dans les îles grecques, une façon de découvrir le pays.

une combinaison de l'ancien et du nouveau. Fondée par les Grecs et choisie par les Chevaliers de la Croisade pour leur quartier général, la ville antique côtoie une partie moderne et sophistiquée. Vous voudrez y visiter le Château des Chevaliers de Saint-Jean, le palais des Grands Maîtres et, bien sûr, l'Acropole de Lindos.

Rhodes vous offre aussi tout ce qu'une île comporte: les plages blanches cachées dans des baies secrètes, la chaleur et l'amitié. Vous pouvez y pratiquer tous les sports nautiques ou tout simplement, profiter de la vie nocturne.

Îles de rêves

Mykonos est une île où tout est parfait. De la magie pure! Si vous avez rêvé à des vacances sur une île grecque, voilà probablement ce à quoi vous songiez: une mosaïque de coquettes maisons

blanches, des restaurants et bars invitants et des moulins à vent.

Santorin est une île qui a vu naître les civilisations les phéniciennes, duriennes, romaines et les byzantines. Les ruines de Akrotiri sont à proximité. Plus au sud, le sommet de 1,600 pieds de Profits Elias où se trouve le monastère au Dôme bleu est saisissant. Une île magnifique avec une histoire tourmentée.

Finalement, Crète est l'île située le plus au sud et la plus grande, tout en étant l'une des plus belles. Plusieurs plages secrètes, des criques cachées et de jolis ports vous y attendent. Vous devez y visiter le Musée archéologique qui est reconnu mondialement.

Notre prochaine page voyage:
LA TURQUIE

N.D.L.R.

Nous tenons à rappeler à nos lecteurs que la page hebdomadaire A-1 VOYAGE demeure une page de groupe, réalisée pour un grand nombre d'hebdomadaires du Québec, touchant explicitement l'aspect touristique des pays concernés.

En aucun temps, les textes d'informations-voyages ne touchent les conditions politiques ou politico-sociales du pays visité. Un grand nombre de reportages proviennent de rédacteurs ayant déjà effectué le voyage décrit. Dans d'autres cas, il s'agit d'un résumé d'informations recueillies à partir de dossiers confectionnés de diverses documentations officielles et de brochures et dépliants gouvernementaux.

Horaires des messes du Jour de l'An Région de Saint-Jean-sur-Richelieu

Mercredi 31 décembre 1986 Jeudi 1er janvier 1987

	16h00	19h00	20h00	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h15	10h30	11h00	11h15	11h30	12h00	16h30
Notre-Dame-Auxiliatrice			●			●				●				●	
Notre-Dame-de- Lourdes		●				●				●					
Sacré-Coeur Iberville		●					●				●			●	
Saint-Athanase Iberville		●			●			●					●		
Saint-Blaise			●								●				
Saint-Edmond	●				●			●					●		
Saint-Eugène			●				●				●				
St-Gérard-Majella		●				●					●				
Le Patro 950 Séminaire nord													●		
Au 410 rue Berthier Quartier Normandie								●							
St-Jean-l'Évangéliste Cathédrale	●						●				●				●
Saint-Luc			●			●		●			●				
Saint-Lucien		●			●				●					●	
Ste-Marguerite-de-Blairfindie L'Acadie	●	●						●			●				
St-Noël Chabanel Iberville		●		●			●				●				
Ste-Thérèse-sur-Richelieu Île		●								●					
St. Thomas More	●						●								

SKI EUROPE VAL THORENS

sommet des 3 vallées
(France) 2 300 - 3 200 mètres
du 7 au 21 mars 1987

Avion, studio, remontées mécaniques

1 379\$

Accompagné par Denis Landry de

VOYAGES ST-DENIS INC.

Permis du Québec

277-1126 ou 346-2011



Les Voyages Richelain Inc.

227, Richelieu

Tél.: 347-4418

Saint-Jean-sur-Richelieu

Carnaval Souvenir de Chicoutimi 1887

Départ du 13 au 15 février 1987

Les prix par personne en occupation (Âge d'Or - 60 ans +)

simple: 184\$ triple: 129\$

double: 145\$ quadruple: 121\$

Transport par autobus de Saint-Jean

Ajouter 10\$ par personne

Départ de l'agence par autobus: 12h15

SPÉCIAUX DE JANVIER

ACAPULCO: 599\$ - 2 sem.

PUERTO VALLARTA: 599\$ - 2 sem.

CANCUN VOL ABC: 399\$

Taxes et frais de services en sus
selon la disponibilité des grossistes

l'alcool Il y a de l'espoir

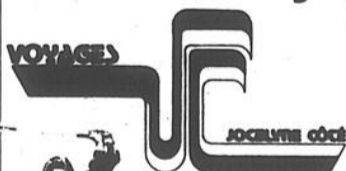
C'est l'époque de la nouvelle année. C'est le temps de prendre inventaire et résolutions pour l'avenir. C'est le temps pour nous d'Alcooliques Anonymes de nous rappeler à nous-mêmes plus que jamais «de continuer à faire notre inventaire personnel, et lorsque nous avons tort, de l'admettre promptement» et «de mettre ces principes en pratique dans tous les domaines de notre vie».

J'espère que vous et moi, et l'Association des Alcooliques Anonymes dans son ensemble, nous pourrions toujours nous rappeler de dire à ce désespéré qui frappe à notre porte: «Il y a de l'espoir, nous avons trouvé le moyen. Venez, nous vous aiderons». Bonne année à tous.

Dave
Premier membre
A.A. Québécois

Les vrais spécialistes du voyage en groupe

détenteur d'un
permis du Québec



358-1050

204, rue Richelieu, suite 109,
Saint-Jean-sur-Richelieu

GOLF AU PORTUGAL

hôtel Pénima, en avril 10 jours,

accompagné par Jacques Drolet,
C.P.G.A. professionnel,
assistant-pro au club de golf
de Saint-Jean.



M. Jacques Drolet



Jocelyne Côté



Guy Jourdenais

ARGENTINE

Brésil, 2 semaines,
du 14 au 28 février

accompagné par Jocelyne Côté et
Guy Jourdenais, propriétaires

LA FLORIDE: en avion ou autocar; choix de 6



APPELEZ-NOUS AU
358-1050

Bonne et heureuse année!
À tous nos clients et amis, merci de
votre encouragement durant l'année
qui s'achève et bienvenue en 1987

*Nicole Billemont
Gisèle Poirier
Christine Lévesque*

Agence de Voyages Sears Vacances en janvier ...

République Dominicaine

Avion seulement
Montréal/Santo Domingo
2, 9, 16 janvier

à partir de
429\$

1 semaine à partir de

589\$

Puerto Plata -
Montemar

4, 11, 18 janvier

1 semaine à partir de

639\$

Santo Domingo -
Playa Real

Puerto Plata -
Caracol - INCLUANT
2 REPAS PAR JOUR

1 semaine à partir de
699\$

Vénézuéla

Avion
seulement
Montréal/
Margarita ou
Puerto Piritu
4, 11, 18 janvier

à partir de
499\$

Margarita -
Juan el Griego
(apt. 1 chambre
occupation
quadruple)

1 semaine à partir de
599\$

Puerto Piritu -
Casacoima

1 semaine à partir de
599\$

Curacao

Avion
seulement de
Montréal
4 et 11 janvier

à partir de
529\$

Las Palmas
villa 2 chambres
à coucher
(occupation
quadruple)

1 semaine à partir de
599\$

Las Palmas
chambre
(occupation
double)

1 semaine à partir de
699\$

Vos vacances comprennent : transport aérien aller-retour, hébergement tel que choisi, transferts, manutention des bagages et service de représentant à destination.

BONI

Avec tout achat d'une Assurance-Voyages "Le Voyageur"
RECEVEZ AVEC NOS COMPLIMENTS NOTRE GARANTIE SUR LES VOYAGES
couverture contre défaut... et plus... exclusif à l'agence de Voyages Sears



Carrefour Richelieu 349-2393

Carrefour du Nord 432-2110

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR!

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas : les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. Détenteur d'un permis du Québec.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus



astrologie

PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
C.P. 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 31 décembre au 6 janvier 1987

Bélier



Amour: L'année 1987 débute avec un grand besoin d'amour, d'affection et de tendresse de l'être aimé. Cependant, soyez moins possessif et autoritaire tout en restant vous-même afin d'obtenir les faveurs que vous désirez.

Santé: Vos parties faibles à surveiller: la gorge et les oreilles.

Travail: Dès le début de cette nouvelle année, vous pénétrez dans un cycle propice à la réalisation de tous vos projets. D'ailleurs, vous ressentez présentement le besoin de vous mettre en évidence. Côté argent, tout au cours de 1987, vous prendrez les mesures nécessaires pour être rémunérés à votre juste valeur.

Jours favorables: 1, 2, 3 janvier
Prudence: 31 décembre, 6 janvier
Chiffres de «Dame Chance»: 8-10-21-24-33-46

Taureau



Amour: Si la nouvelle année commence par de nombreuses activités sociales, vous pouvez aussi faire progresser vos ambitions sentimentales. Cependant, modérez vos exigences envers certains gens.

Santé: Évitez les abus alimentaires et d'alcool.
Travail: Si vous assistez à une réunion sociale au cours de cette semaine, repérez une personne influente qui peut vous aider à atteindre vos objectifs. L'occasion de gravir quelques échelons termine la période des Fêtes.

Jours favorables: 31 décembre, 4, 5 janvier
Prudence: 2, 3 janvier
Chiffres de «Dame Chance»: 3-18-24-32-43-46

Gémeaux



Amour: Méfiez-vous des boniments de certaines gens lors de vos réunions familiales. Votre nature magnétiquement attirante risque de vous entraîner dans de facheux pétrins vis-à-vis les yeux de votre partenaire. Mis à part cette petite recommandation, je vous souhaite une Bonne et Heureuse année.

Santé: Attention et prudence lors de vos déplacements sur la route.
Travail: Pour cette nouvelle année, la collaboration d'autrui vous sera d'une aide très précieuse pour obtenir le succès dans tout ce que vous entreprendrez. Actuellement, vos capacités d'exécution sont excellentes.

Jours favorables: 2, 3, 6 janvier
Prudence: 4, 5 janvier
Chiffres de «Dame Chance»: 12-22-27-35-45-49

Cancer



Amour: Les influences de la nouvelle Lune du 31 dans votre 7^e secteur solaire rehausseront votre nature romantique et sentimentale vous entraînant par le fait même à vivre les joies d'un bonheur partagé.

Santé: N'abusez pas des bonnes choses de la vie. Ménagez vos énergies.

Travail: La fin des réceptions des Fêtes le 1er pourrait vous fournir l'occasion de promouvoir vos ambitions et envisager des gains. C'est le bon moment pour lier les affaires au plaisir et commencer la Nouvelle Année en pensant à votre carrière.

Jours favorables: 1, 4, 5 janvier
Prudence: 6 janvier
Chiffres de «Dame Chance»: 5-10-11-22-28-31

Lion



Amour: L'année commence avec un gala le 1er, dont l'accent porte sur l'amour et le prestige attaché aux célébrations du Nouvel An. Même si vous n'avez ni champagne ni caviar les 31 décembre et 2 et 3 janvier, ces dates annoncent néanmoins des réunions agréables et du bonheur avec l'être aimé. Alors, amusez-vous bien.

Santé: Comme le Soleil occupe présentement votre secteur de la santé, vous bénéficiez d'une grande force de récupération.

Travail: Vous débutez l'année en dégageant d'excellentes dispositions dans le but de réaliser positivement tous vos projets. Toutefois, sur le plan professionnel, méfiez-vous de vos rivaux et soyez alerte en toutes circonstances.

Jours favorables: 1, 4, 6 janvier
Prudence: 2, 3 janvier
Chiffres de «Dame Chance»: 7-14-21-25-30-42

Vierge



Amour: À cause des influences positives de la nouvelle lune du 31 en Capricorne, votre charme et votre magnétisme seront sûrement vous attirer les faveurs de l'être aimé ainsi que des gens qui vous estiment.

Santé: Attention au refroidissement.
Travail: Vous débutez l'année avec beaucoup d'ardeur et de zèle au travail. C'est donc vers une situation de premier plan, de direction et d'organisation que se dirigent vos ambitions. Cependant, certains conflits au sein du monde enseignant risquent d'affecter bon nombre d'entre vous. Côté argent, une discussion est en vue concernant une affaire importante.

Jours favorables: 31 décembre, 1, 3 janvier
Prudence: 4, 5 janvier
Chiffres de «Dame Chance»: 3-10-20-28-38-41

Balance



Amour: Excellente semaine pour vos réunions en famille. Vous bénéficiez d'un climat idéal pour recevoir à votre domicile ou pour être reçu de parents ou amis. Gentillesse et douceur sont vos mots clef en cette période de festivités.

Santé: Prudence dans la pratique de vos sports préférés.

Travail: Les retombées positives de la nouvelle lune du 31 en Capricorne, soit à l'opposé de votre secteur professionnel me permettent de déduire que vous débutez un cycle nouveau qui entrainera un grand désir d'élevation sociale... Cette condition sera susceptible de se concrétiser ainsi que de vous apporter la réussite et le prestige souhaités tout au cours de l'année 1987.

Jours favorables: 1, 2, 3 janvier
Prudence: 4, 6 janvier
Chiffres de «Dame Chance»: 6-16-22-33-39-40

Scorpion



Amour: Excellente semaine pour exprimer vos plus profonds sentiments par des démonstrations chaleureuses et amoureuses. Maîtrisez votre indépendance et votre soif de liberté en vous abandonnant totalement aux joies de l'amour...!

Santé: Risque d'insomnie. Troubles gastriques.
Travail: Vous débutez l'année 1987 sous un angle très favorable car il est de toute évidence que vous aurez la ferme intention de concrétiser tous vos idéaux. D'ailleurs, les influences positives de la nouvelle lune du 31 sauront vous octroyer l'énergie et l'ardeur pour oublier les erreurs du passé afin de passer immédiatement à l'action.

Jours favorables: 31 décembre, 4, 5 janvier
Prudence: 2, 3 janvier
Chiffres de «Dame Chance»: 6-20-25-32-37-44

Sagittaire



Amour: L'année débute sur le bon pied pour vos amours car tout commence à s'éclaircir et vous serez déterminé à vouloir conserver ce que vous possédez de plus précieux... L'élu de votre coeur... Bonne et Heureuse année.

Santé: Conservez votre lucidité lors de vos déplacements sur la route. Ne prenez aucun risque.
Travail: Vous débutez l'année 1987 dans un climat de nervosité et d'ambition. Ce sera d'ailleurs une excellente période pour élargir le cercle de vos connaissances, pour établir des contacts nouveaux et pour résoudre des problèmes restés en suspens... La réussite vous tend la main.

Jours favorables: Loteries 6 janvier 31 décembre, 1er janvier
Prudence: 4, 5 janvier
Chiffres de «Dame Chance»: 7-11-23-29-38-44
(Coup de chances aux jeux)

Capricorne



Amour: Dès le début de l'année 1987, vous serez remarqué par votre bonne humeur, par votre sens de l'humour et par vos délicatesses auprès de certaines gens. Cependant, sur le plan conjugal, veillez laisser libre cours aux désirs de votre partenaire et contrôlez votre possessivité...

Santé: Grande force de récupération.
Travail: Les influences de cette nouvelle lune du 31 décembre sauront provoquer des changements majeurs sur le plan professionnel. L'on vous connaîtra alors énergique dans votre mode de penser et très prudent face à toutes nouvelles propositions.

Jours favorables: 1, 2, 3 janvier
Prudence: 4, 6 janvier
Chiffres de «Dame Chance»: 5-10-20-28-30-35

Verseau



Amour: Vous débutez l'année en cherchant à sécuriser et à stabiliser votre vie affective. Tout au long de 1987, vous aurez un grand besoin de compréhension et d'amour de la part de l'être aimé... À souhaiter que vos désirs deviennent réalité...!

Santé: Fragilité de l'estomac. Surveillez votre alimentation.

Travail: En 1987, vous devrez avoir recours à votre grande intuition pour convaincre ceux qui seront susceptible de vous nuire professionnellement. Afin de vous assurer une sécurité d'emploi, n'hésitez pas d'éliminer tout élément antagoniste. Conservez votre positivité et tout ira pour le mieux.

Jours favorables: 4, 5, 6 janvier
Prudence: 1, 2 janvier
Chiffres de «Dame Chance»: 4-10-20-28-37-44

Poissons



Amour: Au cours de cette nouvelle année, si vous vous en donnez la peine, vous parviendrez à résoudre vos grands problèmes sentimentaux et familiaux. Vous tournerez facilement la page et cela vous soulagera d'un grand poids. Et vous saurez mettre votre partenaire de votre côté. Bon succès.

Santé: Fonction cardiaque à surveiller.
Travail: Pour cette année, vous devez vous attendre à de nombreux changements dans votre vie professionnelle. Des perspectives nouvelles s'offriront à vous, dans de nombreux domaines. Et votre conception de vie se modifiera elle aussi.

Jours favorables: 31 décembre, 3, 6 janvier
Prudence: 4, 5 janvier
Chiffres de «Dame Chance»: 2-20-24-32-38-42

Bonne année 1987

Nous désirons remercier
toute notre clientèle pour
leur encouragement en
1986 et souhaiter un
nouvel an plein de
bonheur et de joie à tous!

COIFFURE

le Salon
Sylvie Senteul, Francine Laeroix

416, boul. du Séminaire nord, St-Jean-sur-Richelieu
349-4702

Vente de janvier

33 1/3% de rabais sur draperies
toutes faites

Stores vénitiens P.V.C.

blanc ou ivoire - en magasin

22" x 45" - 12,98\$	22" x 64" - 15,98\$
24" x 45" - 13,98\$	24" x 64" - 17,98\$
26" x 45" - 16,98\$	26" x 64" - 19,98\$
28" x 45" - 17,98\$	28" x 64" - 20,98\$
30" x 45" - 16,98\$	30" x 64" - 24,98\$
33" x 45" - 19,98\$	33" x 64" - 25,98\$
36" x 45" - 19,98\$	36" x 64" - 28,98\$
38" x 45" - 22,98\$	38" x 64" - 31,98\$
40" x 45" - 24,98\$	40" x 64" - 33,98\$
44" x 45" - 27,98\$	44" x 64" - 35,98\$
48" x 45" - 28,98\$	48" x 64" - 38,98\$
54" x 45" - 29,98\$	54" x 64" - 38,98\$
60" x 45" - 36,98\$	60" x 64" - 39,98\$
72" x 45" - 45,98\$	72" x 64" - 54,98\$

Épargnez de 50% à 60%



DRAPERIES - COUVRE-LITS - DOUILLETES

EPARGNEZ 50% à 60% sur les stores verticaux faits sur mesure

Stores verticaux PVC prêts à poser 75 x 84 - blanc ou ivoire SPÉCIAL 59%

ÉPARGNEZ DE 25% à 50%

Nous vous garantissons les plus bas prix en ville!

DRAPERIES RICHELIEU

238, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu Tel.: 346-4770

Que Jésus soit votre lumière

Dans les rues, dans les maisons, on voit beaucoup de lumières nouvelles. Sans doute pour rappeler les Fêtes, pour les égayer. Au plan de la foi, c'est pour nous rappeler que Jésus, venu sur terre, a apporté la lumière, c'est-à-dire qu'il est venu nous indiquer une voie de bonheur de valeurs évangéliques qui nous apportent le bonheur. Il nous indique que le vrai bonheur c'est d'aimer Dieu et son prochain, d'être doux et pacifiques, de savoir pardonner, de partager, de travailler à établir plus de justice, de respecter la personne

humaine et sa dignité, de faire connaître Jésus Christ et son Message, en Église.

À Noël, l'on s'offre des cadeaux. C'est une façon de témoigner notre amitié. Au plan de la foi, c'est nous rappeler que Dieu le Père nous a fait un gros cadeau — en nous envoyant son Fils — pour faire de nous des fils et des filles de Dieu. Il est venu parmi nous pour nous donner sa vie, son amour. Jésus est notre Sauveur, notre Ami, notre Lumière.

Je vous souhaite, à tous et à toutes, un JOYEUX NOËL! Que Jésus Christ soit votre Lumière, votre Paix et votre Joie tout au long de l'année qui vient! Je vous souhaite de travailler pour que le règne du Seigneur s'établisse partout, afin que, tous ensemble, nous puissions bâtir un monde meilleur à partir des valeurs évangéliques.

Louis LANGEVIN
Évêque de Saint-Hyacinthe



REALISTIC
Cassette à faible bruit, enregistrements de qualité

C-90 90 minute 44-603 **209** ~~3.49~~

C-60 60 minute 44-602 **169** ~~2.89~~

rabais jusqu'à **41%**

Superbe sonorité portable

■ Magnétocassette à deux platines avec radio AM/FM stéréo Modulette®-602 pour emporter partout

rabais **\$70**

14-797

129.95 ~~199.95~~

rabais **\$240**

Améliorez votre chaîne à bas prix

■ Récepteur à synthétiseur num. STA-2600, avec recherche autom., mémoire pour 12 stations, silencieux FM, filtre subsonique contre la distorsion

31-3015

429.95 ~~669.95~~

Casque stéréo

■ Nova®-40, éléments 3 1/2"

33-993

12 PRIX

19.97 ~~39.95~~

rabais **\$50**

Répondeur/téléphone

■ Répondeur à télécommande/téléphone

43-315

Liquidation **249.95** ~~299.95~~

Radio Shack

vous souhaite Bonne Année.

jusqu'à **50%** de rabais

*sélections de jouets, jeux et plus chez Radio Shack

Le solde expire le 3 jan.

*Les jouets ne sont pas disponibles dans tous les magasins

ACHAT SPÉCIAL

Téléphone très pratique

■ Bleu sur blanc (43-902), brun sur beige (43-903)

39.95

rabais **\$20**

Pour sauver des pas

■ Interphone sans fil à deux postes.. branchez/parlez

43-207

39.95 ~~59.95~~

Barre à 6 prises pour alimenter appareils électriques

rabais **33%**

21.95 ~~32.95~~ 61-8207

rabais **\$20**

Améliorez votre image

■ Convertisseur 60 canaux avec télécommande*

15-8285

99.95 ~~119.95~~

Radio Shack

Les prix de solde expirent le 31 janvier 1987

Si notre stock d'un article renouvelable de notre gamme courante est provisoirement épuisé, nous vous fournissons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer au prix annoncé aussitôt qu'il sera disponible. Certains articles peuvent être offerts en quantités limitées pour la période de cette offre. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques. *Tandy Corporation détient les droits de propriété. INERTIA CANADA LEE est un usager inscrit.

*Piles/cassettes/adaptateurs non inclus

DIVISION INERTIA CANADA LEE

LE CARREFOUR RICHELIEU, 600, rue Pierre-Caisse 349-1331



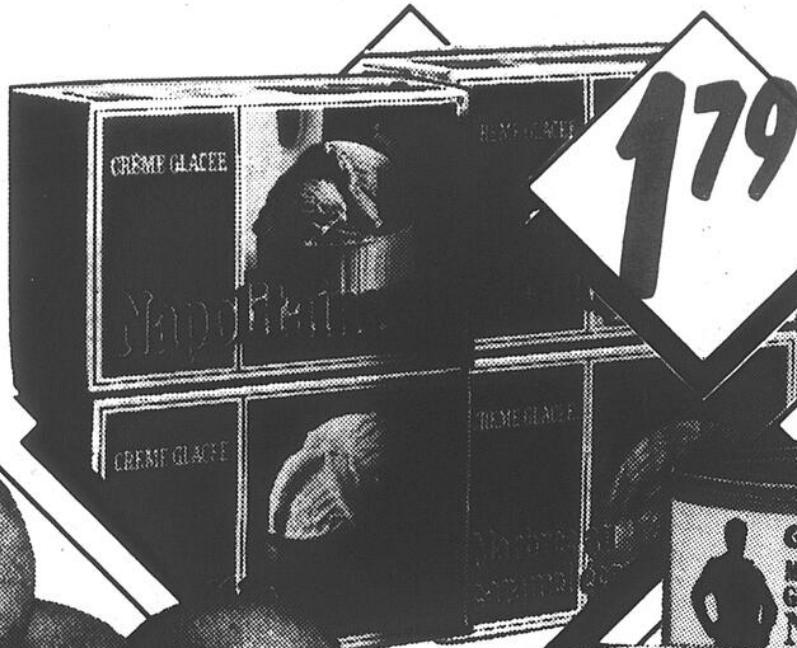


Bonne et

ORANGES NAVEL
 PRODUIT DU MAROC
 NOUVELLE RÉCOLTE
 GROSSEUR 88
 PIÈCE



17¢



179

CRÈME GLACÉE
ICE CASTLE
 AU CHOIX
 CARTON DE 2 L



69¢



89¢

ESSUIE-TOUT
STEINBERG
 AU CHOIX
 2 ROUL.

LÉGUMES EN CONSERVE
LE SIEUR
 HARICOTS VERTS ou JAUNES
 COUPÉS ASSAISONNÉS ou
 NON ou POIS #1 ET #2
 CANADA DE FANTAISIE
 398 mL
 ou MAÏS NIBLETS
 GÉANT VERT
 EN CRÈME - 398 mL
 À GRAINS ENTIERS - 341 mL

JEUNE DINDON
 CATÉGORIE CANADA "A"
 SURGELÉ POIDS VARIÉS

148 / lb
326 / kg

Jusqu'à épuisement des stocks.

JEUNE DINDON IMPRÈGNÉ - BUTTERBALL
 CATÉGORIE CANADA "A"
 SURGELÉ POIDS VARIÉS
 ou FARCI - 0 kg ET MOINS

168 / lb
370 / kg

Jusqu'à épuisement des stocks.

RÔTI ou BIFTECK DE POINTE DE SURLONGE
 COUPE ORDINAIRE
 BOEUF ESTAMPILLÉ
 CATÉGORIE CANADA "A"

368 / lb
811 / kg

JAMBON FUMÉ DÉOSSÉ
 GENRE TOUPIE

ENTIER **249** / lb
549 / kg

DEMI **259** / lb
571 / kg

LAITUE ROMAINE DE LA CALIFORNIE
 PRODUIT DES É.-U.
 CANADA N° 1
 GROSSEUR 24
 PIÈCE

79¢

heureuse année!

JUS DE TOMATES STEINBERG AU CHOIX 1,36 L

BOISSONS GAZEUSES STEINBERG AU CHOIX BOUT. CONS. DE 750 mL PLUS DEP.



79¢


MARGARINE MOLLE PARKAY KRAFT 907 g

3/99¢

149

CROUSTILLES DULAC - AU CHOIX RUFFLES - AU CHOIX À L'ANCIENNE ORDINAIRE ou TOSTITOS NACHO, FRITOS ou DORITOS AU CHOIX - 200 g

99¢
AVEC COUPON
129
SANS COUPON

COUPON  **ÉCONOMISEZ 30¢**

CROUSTILLES - DULAC AU CHOIX RUFFLES - AU CHOIX À L'ANCIENNE - ORDINAIRE ou TOSTITOS NACHO, FRITOS ou DORITOS AU CHOIX - 200 g

Valeur au comptoir: 1/20¢
Un coupon par article.
En vigueur jusqu'au 3 janvier 1987
HERBERT A. WATTS S 51



CAFÉ INSTANTANÉ HILLS BROS 227 g

399



GÂTEAU À ÉTAGES SURGELÉ PEPPERIDGE FARM AU CHOIX 369 g

129



PILES ALCALINES DURACELL ou ENERGIZER AA - POT DE 4 C ou D - POT DE 2 9 V - PIÈCE

289



CIGARETTES BENSON & HEDGES, MARK TEN ou BELVEDERE FORMATS KING ou ORDINAIRE CARTOUCHE DE 200

2119

Désolés, limite de 2 cartouches par client.

Avis Santé et Bien-être: Social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage répété d'inhaler.

STEINBERG VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

Les articles annoncés dans cette page sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises

à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

Prix en vigueur du lundi 29 décembre 1986 au samedi 3 janvier 1987 inclusivement.

l'église d'ici

La poésie de Noël

Nous vous offrons cette semaine d'autres images des crèches de Noël de nos écoles. Les élèves des classes du primaire de la Commission scolaire de Saint-Jean nous racontent tout en poésie leur vision de Noël.

Noël arrive! Noël arrive!
Bienvenue!
A mon ami Jésus!

Mon rêve le plus cher
C'est de mieux te connaître
Toi et ton Père.

École J.-A. Bélanger

Ce soir-là,
Un miracle arriva.
Jésus mon ami
Est né à minuit.
Les bergers sont arrivés,
La nuit était étoilée.

Marie-Josée DROUIN, 9 ans
Marie-France MENARD, 7 ans
École Providence

Jésus est né dans une crèche.
Marie prie avec Joseph.
Il est minuit.
Les bergers sont surpris
Par une grande lumière,
Ils font une prière.

Martin NORMANDEAU, 7 ans
Mathieu LABARRE, 7 ans
École Providence

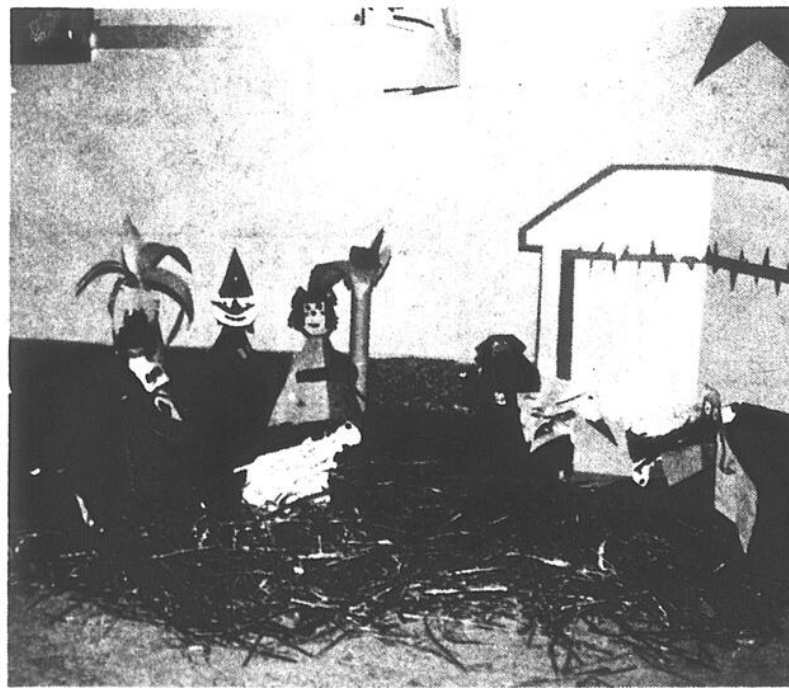
Noël pour moi ce n'est pas les cadeaux,
mais c'est quelque chose de plus beau.
C'est plutôt quelque chose de merveilleux
qui naît à mes yeux.
Dans une étable lointaine
c'est un grand roi qui vient.

Noël pour moi,
c'est aussi de la joie.
On mange de la dinde au menu
pour célébrer Jésus.
On va à la messe de minuit
pour passer une belle nuit.

Patrick GOYETTE, 4^e année
École St-Joseph, Lacolle



La crèche de l'école Aux Quatre Vents de Saint-Luc.



La crèche de l'école Notre-Dame-de-Lourdes.

Les étoiles brillent dans le ciel
Quelle merveille!
A mon réveil
Ce sera le Jour de Noël.

Noël, c'est la naissance de Dieu
Cette nuit là, tout le monde est
joyeux,
Même les malheureux.

Tous nos invités
Sont enchantés
De nous voir déballer
Nos cadeaux bien cachés.

Mes parents, ma soeur et moi allons à
la messe de minuit
Et nous fêtons toute la nuit
Pour chasser de nos esprits tous
ennuis.

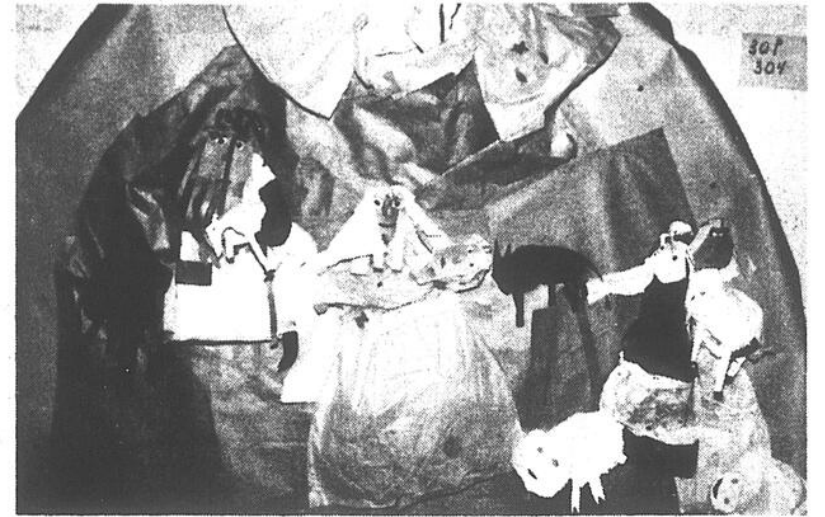
Sur le toit de nos maisons,
Nous chantons des chansons.
On se gave de bonbons
Comme c'est bon!

C'est ça la Joie de Noël!!!

Valérie B.



La crèche de l'école Saint-Gérard.



La crèche de l'école Saint-Eugène.

Jésus est né,
C'est un beau bébé,
Venu nous sauver.
C'est un roi,
Plein de joie,
Malgré le froid.

Karyne LACASSE, 8 ans
Yan DEMEULES, 8 ans
École Providence

La neige tombe,
Blanche comme une colombe,
C'est la nuit de Noël,
Les flocons s'emmêlent,
Pour nous dire que Jésus est venu,
Allons lui souhaiter bienvenue!
Quant à Marie, sa mère,
Qui pour nous, est très chère,
Elle est partie au loin,
Chercher un peu de pain,
Pour son enfant chéri,
A qui elle a donné la vie.

Mariane DUPUIS, 9 ans
École Sacré-Coeur

À Noël, les Mages
qui étaient sages
sont venus
voir l'Enfant-Jésus.

Sous la toile
plein d'étoiles,
ils offrent des présents
en se prosternant.

Julie MARINIER
École Notre-Dame-de-Lourdes

Noël, c'est le temps d'un nouveau-né,
D'un bébé tout neuf.
Ce beau bébé est Jésus.
Avec Marie et Joseph, l'âne et le
boeuf
Dans l'étable abandonnée.
Se réchauffe notre pasteur.
Il est doux comme un ange
Et plein de louanges.

Philippe PERREAULT
École Aux Quatre-Vents

Odeur d'amitié
partout dans l'église,
Et sous le sapin
Est dressée la crèche,
Qui sert d'hôtel
Où naquit l'Enfant.
«Qui est ce bébé?»,
se demandent les gens.
Pourquoi bergers,
rois mages et habitants
accourent ainsi
suivant une étoile
du lointain firmament?

Pour qui tous ces présents
d'or, de myrrhe et d'encens?
Pourquoi Melchior
Gaspard et Balthazar
à dos de chameau,
sont allés là-bas
pour voir cet enfant
appelé «Jésus»?
Cet âne têtù,
qui transporte-t-il?
Et c'est dans la mangeoire du boeuf
que dort paisiblement
«Jésus»!
S'il vous plaît
à Noël, ne l'oubliez pas.

Kime TURCOTTE
École Aux Quatre-Vents

Sais-tu, sais-tu ce que j'ai vu?
J'ai vu une crèche de l'autre côté de
la rue.

Sais-tu, sais-tu ce que j'ai vu?
J'ai vu Marie, Joseph et l'Enfant-Jé-
sus.

Sais-tu, sais-tu ce que j'ai vu?
J'ai vu un boeuf, un âne le réchauffe.

Sais-tu, sais-tu ce que j'ai vu?
J'ai vu des bergers admirant cet
enfant.

Sais-tu, sais-tu ce que j'ai entendu
Des gens murmurant: paix sur la terre
Aux hommes de bonne volonté!

Joyeux Noël!

Martin BÉDARD,
3^e (8 ans)
École St-Eugène



La crèche de l'école J. Amédée-Bélanger.

CENTRE DE LIQUIDATION

1/2 PRIX

**SUR TOUTE LA
MARCHANDISE
EN MAGASIN!**

CE RABAIS S'APPLIQUE AUX PRIX ÉTIQUETÉS.

228 RICHELIEU, ST-JEAN

PEOPLES



LES GENS FONT CONFIANCE AU MONDE DE PEOPLES.



SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
347-0323

LES PETITES ANNONCES

MONTRÉAL
861-4624

IMMEUBLES

1 bungalows

BELLE petite maison à vendre, bord du canal à L'île, 5 pces, chauffage électrique, au 262 Ste-Thérèse. ☎ 348-3066

GRAND semi-détaché, 86, 3 chambres à coucher, situé face au Carrefour Richelieu, \$58,000.00. ☎ 348-1082

L'ACADIE bungalow briqué et pierre, 11 pces, grandeur 35 X 55, entrepôt 35 X 37, 2 arpents de terrain, libre, pour foyer de jeunes ou de vieillards, prix \$70,000 tel 347-2514

Échange

Superbe propriété, bord du lac Champlain, Venise, 9 1/2 pces, 3 s/bains, piscine, quai, clôture 8 pi, stationnement 10 voitures, échange-rais contre duplex ou triplex, Saint-Jean-sur-Richelieu ou Montréal.

244-5587
(pas d'agents - merci)

ST-EDMOND 3 chambres à coucher, planchers bois franc, sous-sol fini, chauffage électrique, entrée 200 ampères, garage avec porte électrique. 347-3468

3 commerces

A VENDRE OU A LOUER St-Jean, bâtisse, local commercial, 60 x 30, sous-sol 40 x 30, chauffage central, air climatisé, 8 places de stationnement, garage, faite une offre ☎ 348-9308

DEPANNEUR fond de commerce, clientèle établie depuis 15 ans, chiffre d'affaire \$200,000, par année, prix totale \$22,000, tel 347-1594

DEPANNEUR AVEC ESSENCE situé à l'Acadie, chiffre d'affaire \$600,000, à louer avec ou sans option d'achat, 291-3398

TERRAIN CAMPING 42 sites, bord rivière Richelieu, Rte 223 St-Blaise PQ, tel 346-4030 ou 348-8289

5 maisons mobiles

MAISON MOBILE 12 X 44, à Hollywood Floride, meublée, pour 4 personnes, 1 v français canal 2, 293-6734

7 propriétés à revenus

DUPLEX rue St-Michel, \$55,000, tel 346-3590

MORD de Montréal, 72 logis béton, moins de 6 fois le revenu brut, \$305,000 garanti, St-Jean 2 triplex un de 2 X 5 1/2, 1 X 4 1/2, un de 3 X 5 1/2, prix intéressant. Marc

Corberand Immeuble Agrion Inc.
358-1718

SAINTE-JEAN bâtisse, local commercial, 60 x 30, sous-sol 40 x 30, chauffage central, air climatisé, 8 places de stationnement, garage, faite une offre ☎ 348-9308

SAINTE-JEAN 6 logements, électriques, revenu \$24,300.00, classe 31, Evelyn Poirier 670-4700 Immeuble Impac Inc Courtier.

UN TRIPLEX, un duplex, et un bâtiment 27 x 73, sur même terrain, face à la rivière, près centre-ville, tel: 349-1495.

Dépanneur à vendre

équipement complet, chiffre d'affaires 400 000\$, très bien situé.

Jour: **347-5710**
Soir: **348-5991**

Maison neuve à vendre ou à louer avec option d'achat

348-5314
349-3344

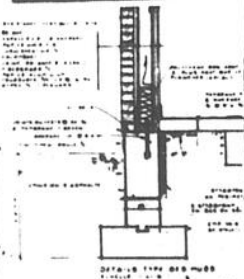
Pas d'agent s.v.p.

À VENDRE



• 4 logis de 5 1/2
• rue Phaneuf
• voisin de l'église Saint-Gérard
348-7574
346-3660

SERVICE DE "BLUE PRINT"



347-8252
32 Place du Marché
St-Jean-sur-Richelieu



Pour 1987, Santé, Joie et Bonheur!
Merci à toute ma clientèle de m'avoir permis d'atteindre 3 millions et demi de ventes en 1986.
Bonne Année à tous!

Bur: **348-9265**
Rés.: **346-2126**

ALAIN GIBEAU, adjoint-courtier
TRANS ACTION IMMEUBLE BOULEVARD INC.
950, boul. du Séminaire Nord, St-Jean

tarifs

ANNONCES CLASSEES

Première insertion:
4,50\$ / 20 mots
Frais de facturation: **2\$**
Répétition: **4\$** chacune
10¢ le mot additionnel

ANNONCES ENCADREES

25 lignes x 1 colonne:
(environ 3 1/2 x 4 1/2 cm)
12,00\$ / payable comptant
13,25\$ / avec facture

25 lignes x 2 colonnes:
(environ 7 x 4 1/2 cm)
24,00\$ / payable comptant
26,00\$ / avec facture

Heures de tombée
Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes
CLASSÉES ENCADRÉES
17 heures 12 heures
le vendredi précédant la parution

Après ces heures elles sont automatiquement reportées à la publication suivante De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce

LES IMMEUBLES

PILON ENR. **348-2920 346-3094**
Claire B. PILON, courtier

GARAGE:

- vendu libre d'équipement
- dimensions 40 x 80 pieds
- pouvant servir d'entrepôt
- vastes terrains de stationnement

TERRAINS À VENDRE:

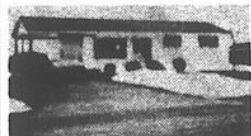
Iberville: - zonage commercial, 200 x 200 pieds env.
Saint-Luc: - vastes terrains de 100 000 pieds carrés env.
Sur une île: - 3 millions de pieds carrés, non subdivisés, vente en bloc
Bon choix de propriétés à revenus: - du 6 logis au 45 logis



Claire B. PILON
courtier
346-3094

348-2920

EN VEDETTE



et plusieurs autres

À VENDRE:

- Duplex
- Triplex
- Terrains boisés



Claude MARION
agent
346-0796

348-2920

AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDES

MEMBRE:



• 581, boul. Séminaire nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
• 2170, route 133, Iberville

sommaire

IMMEUBLES

Bungalows	1
Chalets	2
Commerces	3
Fermes	4
Maisons mobiles	5
Propriétés de campagne	6
Propriétés à revenus	7
Terrains	8
Terres	9
Divers	10

LOCATION

Appartements	11
Appartements meublés	12
Chalets	13
Chambres	14
Propriétés	15
Divers	16

VÉHICULES

Automobiles	21
Bateaux et moteurs	22
Bicyclettes	23
Camions	24
Motocyclettes	25
Motoneiges	26
Accessoires-services	27
Location	28
Machinerie agricole	29

À VENDRE

Accessoires de bébé	31
---------------------	----

Ameublement	32
Animaux	33
Articles de sport	34
Bois et matériaux de construction	35
Camping	36
Machinerie-outillage	37
Musique ou instruments	38
Vêtements	39
Divers	40

EMPLOI

Demandes	50
Offres	51

SERVICES

Offres	52
Demandes	53

AVIS

Avis public	54
Divers	55

RENCONTRE-AMITIÉ

ENCANS

LE RÉPERTOIRE

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES

Le Permanent

La Société Canada Trust
Courtage immobilier - Prêts hypothécaires



Richard Boire

grand maître vendeur

347-7766



Que
le Nouvel An
multiplie les heures
de gaieté et de plaisir
et qu'ils assurent
bien la réalisation de
tous vos désirs!
Bonne et heureuse
année à tous
mes clients et amis!

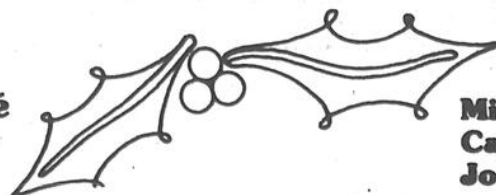
Maison de
Courtage
St-Jean

346-4030



Bonne et heureuse année!

Santé-Bonheur-Prospérité
à tous et chacun
Merci de votre support



Michel Thibodeau, courtier
Carole Boucher, agent
Josée Boudreau, secrétaire

ELITE

courtier
en immeubles

MLS

348-1186
Montréal: 658-0688

Agences d'Élite Inc.
991, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean



Johanne Caron



Claire Ducharme



Mary Gagné



Nicole Gagnon



Paul Guillemette



Claude Haineault



Michel Longpré



Lucille Maurice

Bonne et heureuse année 1987



Michel Olivier



Jean-Marc Paradis



Janet Paré



Michèle Quintin



Paul-Émile Rousselle



Diane Savole



André Sévigny



Roland Viau



Ghislaine Charette



Francine Boucher

Merci

Nous tenons à remercier sincèrement les gens de
la région pour la confiance qu'ils nous ont à
nouveau témoigné en 1986

À nouveau merci et bonne et heureuse année à tous

L'Équipe d'Élite

terrains

SITE RESIDENTIEL St-Luc, Talon, près de l'école rue Dufrene et Marquis, notre prix entre \$11,000 et \$18,000 selon dimension, et comprend tous les services, taxes annuelles environ \$20 348-8497

TERREAINS dans immense domaine interdit au public. Montagnes, rivières/ruisseaux, végétation, pêche/truite, chasse/orignal, chevreuil, ours, petit gibier. A partir de 0.8 le pied carré. Financement à votre choix par propriétaire, pour inf. 819-888-2314 ou 819-877-3183

LES AMÉRICAINS
PROBÉ INC. MLS
 293, rue France, St-Luc, J0J 2A0
348-8710
 Montréal 678-9188



Y. TILMATINE

Meilleur agent inscripteur 1986
 Meilleur agent vendeur 1986

Visez juste
 Visez l'excellence!

IBERVILLE, pierres à l'extérieur, marbre et céramique à l'intérieur, 4 c.c., s/sol fini, 87 000\$

L'ACADIE, 4 c.c., abri et garage, terrain 27 850 pi carrés, chauff. électr. à 5 minutes du centre commercial. 63 500\$.

SAINT-LUC 1983, 3 c.c., terrain riôturé, près écoles, bon voisinage 73 500\$

BOUTIQUE TAILLEUR, bien équipée, idéale pour tailleur et manuf. confection.

TERRAIN 70 000 pi carrés, sur route 104, amenez-en des projets!!!



Robert Vallée

Le Domaine de Fontenoy

ST-LUC

- Phase 3 terminée
- Ouverture de la Phase 4
- 36 nouveaux terrains

Meilleurs Voeux Bonne année 1987

avec services communautaires complets
 Tel que: eau, égout pluvial et sanitaire, bordure de rue et asphalte inclus dans le prix du terrain. Pas de fossé.

Aucune taxe amélioration locale



CONSTRUCTION
NOR-LUC LTÉE

31, rue Lasarre, Saint-Luc 348-6511, 348-1517

Pourquoi rester locataires...

- * Economisez des milliers de dollars en devenant propriétaire de votre maison.
- * Si vous payez \$50\$ en loyer par mois présentement, vous donnez à votre propriétaire durant 25 ans, 105 000\$ dollars.
- * Pourquoi enrichir votre propriétaire; mettez ce 105 000\$ dollars pour votre maison.
- * En achetant une maison, vous vous créez un fond de pension pour plus tard.
- * L'achat d'une maison n'est pas une dette, c'est un investissement.
- * Si votre propriétaire a les moyens de payer son «bloc» avec votre loyer, vous pouvez payer votre maison avec ce même loyer.
- * 105 000\$ à vous dans 25 ans: possible et peut être plus!



trans-action GROUPE

les immeubles boulevard
 parce que vous désirez des résultats...

348-9265 658-8852 (MONTREAL)
 950, boul. DU SÉMINAIRE NORD,
 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

Heures d'ouverture
 Tous les jours
 9 h 00 à 21 h 00
 Samedi 9 h 00 à 17 h 00
 Telephone
 24 heures par jour
 ouvert le dimanche
 sur rendez-vous



Marcelle B. Ratté



Jacques Robert



Diane R. Vivier



Marc Boivin



Guy Desjardins



Gilles Frégeau



Alain Gibeau



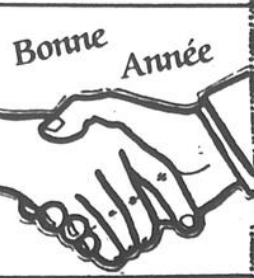
Louise Martin



Suzanne Labrecque



Pierrette Lareau



1102 - 467 Pigalle, St-Jean, Louise Martin



MB 1 - 28 à 32 Place du Marché, St-Jean, Marc Boivin



1039 - 467 Ferrier, St-Jean, Alain Gibeau



820 - 211, 16e avenue, Venise-en-Québec, Diane R. Vivier



1139 - 123 Fournier, L'Acadie, Guy Desjardins



978 - 299 Beauregard, St-Jean, Suzanne Labrecque



1142 - 808 boul. St-Luc, St-Luc, Pierrette Lareau

Pour vous, clients(es) et amis(es) de Trans-Action, une année 1987 débordante de bonheur, de santé et succès!

Les Habitations Denis Roy Inc.

6, Carré Verd, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-4308

Constructions de maisons neuves et d'immeubles de 6 logements ainsi que rénovations de tout genre

6 logements à vendre, situés au 500, boul. Saint-Luc
Aussi 4 1/2 à louer, boul. Saint-Luc

ISOLATION RICHELIEU INC.

- établie depuis 1948
- laine minérale soufflée
 - fibre de cellulose
 - uréthane giclée
 - recouvrement T.C.I. 75

ESTIMATION GRATUITE

Énergain Québec no 0104

- résidentiel
- commercial
- industriel

Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1123

Nouveaux logis 5 pièces à louer

1035, rue Cayer
Saint-Jean-sur-Richelieu

UNIQUES

- foyer dans le salon
- 2 balcons par logement
- bain-tourbillon
- lave-vaisselle encastré
- système d'alarme

PROMOTION SPÉCIALE Four micro-ondes gratuit à la signature du bail
Comprenant: 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, planchers de béton.

UNE RÉALISATION DE



SERVICE
SERVICES
IMMOBILIERS

RENSEIGNEMENTS:

348-4683 348-4002

11 appartements

ABORDABLE: grand 5 1/2, situé au 2e, très propre et tranquille, au centre-ville, stationnement, libre 1er janvier, références exigées, visite sur rendez-vous 346-0280.

IBERVILLE 4 1/2 pces, très propre, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, tapis, \$300.00/mois, ☎ 348-6480.

5 pièces

avec foyer à louer
2 balcons, bain tourbillon, lave-vaisselle encastré, système d'alarme, promotion spéciale pour micro-ondes gratuit à la signature du bail.

**348-4683
348-4002**

IBERVILLE grand 4 1/2, très propre, tapis, chauffage électrique, espace de rangement, libre 1er janvier, \$240/mois, 348-6480.

A LOUER janvier gratuit 5 1/2 neuf avec toutes les commodités, en plus une entrée pour laveuse à vaisselle, et 2 espaces de stationnement, situé au 169 St-Gerard à St-Luc, 348-9582 ou 348-4442.

A LOUER rue St-Jacques, 3 1/2 pces chauffé, éclairé, avec cuisinière et réfrigérateur, un bas, idéal pour personne âgée, libre, tel. 347-2136.

A louer logis 4 1/2 pces, dans un bas, libre immédiatement, s'adresser par téléphone 347-5230 après 4H00 le soir

Appartements 1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2

Bâtisse remise à neuf, occupation immédiate, emplacement idéal pour personnes semi-retraitées, à partir de 220\$/mois, stationnement arrière gratuit.

**346-3829
687-4537**

230, 2e ave., Iberville

A ST-JEAN 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 très propres, modernes, piscine creusée, pres des services, 348-9127.

A 404 ST-ÉUGÈNE un mois gratuit, 4 1/2 à louer, installation lav/séch. et lave-vaisselle, grand rangement individuel, tel. concierge: 347-5320, et 347-6633.

A 404 ST-ÉUGÈNE 4 1/2, libre 1er décembre, inclus: poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse. Grand rangement individuel, prise de courant extérieure. 347-5320 concierge ou 347-6633.

A 825 BOUL. Industriel, 4 1/2 semi-meublé, laveuse/sécheuse, poêle réfrigérateur, inst. lave-vaisselle, balayuse centrale, système d'intercom, insonorisé au béton, porte patio, stationnement pavé avec prise, concierge sur place, un mois gratuit, \$350/mois, inf. 349-3645 ou 348-5252.

BAS DE DUPLEX 4 1/2 plus sous-sol, libre immédiatement, prix \$350.00. 346-1116.

À louer

**3 1/2 semi-meublés
5 1/2**

libres immédiatement, situés près de l'hôpital

**348-8533
348-5472**

BEAU GRAND 4 1/2, au 1er étage, bien situé, près de l'hôpital et des centres d'achat, mûru tranquille, libre immédiatement, 346-3275.

CENTRE-VILLE semi-détaché, (duplex), grand 6 1/2 pces, solarium, cave, grand terrain, stationnement, \$425.00/mois, référence exigée, le soir 348-1969.

DECEMBRE OU JANVIER GRATUIT 5 1/2 à St-Jean, très propre, repeint à neuf, moderne, insonorisé, porte-patio, grand espace de rangement, stationnement privé asphalté avec prise, libre immédiatement, ☎ 348-5330.

DONNEZ-VOUS DU CONFORT ET DE L'ESPACE!

**Logements
neufs 5 1/2 au
prix d'un 4 1/2**

à partir de 370\$/mois

- grandes pièces bien éclairées
 - près de l'hôpital, du carrefour Richelieu et de la polyvalente
 - façade au soleil, intercom
 - grand balcon avec porte-patio dans un immeuble de 8 logements
 - concierge sur place
- Renseignements:**
**348-5744
347-7259
358-1845**

5 1/2 à louer

situé au
790, rue Desrochers
face au
carrefour Richelieu

Rens.: 348-5384

GRAND LOGIS 5 1/2

situé dans un 6 logis, près de la base militaire, 2e étage, avec entrée avant et arrière, porte patio au salon, très propre, 320\$/mois, libre 1er janvier.

**RENSEIGNEMENTS
346-3575 (jour)
346-2371 (soir)**

GRAND 2 1/2 chauffage électrique, non chauffé, non éclairé, près du Cégep, à St-Jean, \$165/mois, 346-8454 ou 348-2275 demander Marjole.

GRAND 2 1/2, porte patio, chauffé, eau chaude fournie, 347-2288.

GRAND 4 1/2 pces à Iberville, ☎ 347-0105.

GRAND 5 1/2 à louer, sur rue Du Domaine, 1er étage, cour clôturée, remise extérieure, libre 1er février, tel. 347-0819.

GRAND 5 1/2 libre 1er février, \$300/mois, situé à Iberville, tel. 346-1970.

Grand 5 1/2

neuf, insonorisé, près du parc Joie de Vivre, rue Jacques-Cartier Sud.

**346-8479
347-8257**

IBERVILLE 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, très propre, \$260/mois, 125 5e avenue, Nouveau propriétaire 346-8821 ou 659-3413.

Iberville à louer

logements neufs 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 pièces
lave-vaisselle en option, meublés ou non, insonorisés au béton, concierge sur place, système d'intercom, antenne communautaire, entrée laveuse-sécheuse, prise extérieure pour auto, stationnement pavé

**409, 7e avenue, appt 10
346-0470 - 348-4002**

À LOUER

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 - 6 1/2

Tres spécial - faut voir!

Tél.: 348-4016

GRANDS 5 1/2

395\$ / mensuel

1002 et 1004, rue Champlain

Neufs, avec caméra de sécurité, intercom, système de ventilation, vue sur la rivière, stationnement, insonorisés, serre, conciergerie sur place, double serrure à chaque porte.

Adressez-vous au concierge **348-0030**
ou **349-1712, 348-2092**

GRAND SPÉCIAL

2 MOIS GRATUITS

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

à louer

Appartements frais peints, près de tous les services: hôpital, centres commerciaux, etc. Idéal pour personnes âgées.

Tél.: 348-0098

OUVERT TOUS LES JOURS POUR VISITE

On
loge



trans-action

TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.

COURTIER EN IMMEUBLE

795, boul. d'Iberville
Iberville

346-1822



Karl Gola



Francine St-Jean



Francine Choinière

À tous nos clients et amis, une nouvelle année remplie de santé et de prospérité.



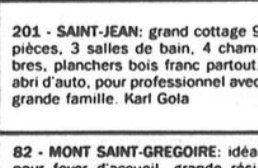
214 - FERMETTE DE 5 ARPENTS, maison neuve très chaleureuse avec boiserie, portes, armoires et planchers en bois. Grange neuve 24 x 50, animaux et équipement inclus, à bon prix. Karl Gola



74 - IDÉAL POUR MARCHÉ aux puces ou entreposage, etc., situé sur terrain commercial à l'entrée du village Mont Saint-Grégoire, inclus un cottage de 5 1/2 pièces. Karl Gola



187 - FERMETTE 25 ARPENTS avec un cottage de 8 pièces, terrain magnifique dans le village, petite grange-étable incluse. Karl Gola



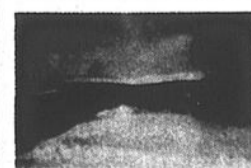
82 - MONT SAINT-GREGOIRE: idéal pour foyer d'accueil, grande résidence 12 pièces avec garage, tout briques, terrasse sur le garage, plusieurs salles de bain, beaucoup de céramique. Situé au village près de l'église. Karl Gola



209 - SECTEUR SAINT-GERARD, bungalow bien situé, propre, planchers bois franc, sous-sol entièrement fini, beau terrain, propriété actuellement transformée en centre d'accueil pour personnes âgées. Francine Saint-Jean



210 - VENISE-EN-QUÉBEC: joli bungalow tout meublé, 3 c.c., toit électr. et plomberie refaits, fenêtres neuves, pour moins de 45 000\$. Francine Choinière



213 - GRAND BUNGALOW impeccable, situé dans secteur de prestige face à un parc; 4 c.c. sur le même étage, sous-sol fini, armoires en chêne, planchers en bois, terrain superbe, à voir absolument. Francine Saint-Jean



196 - VENISE-EN-QUÉBEC, charmant bungalow semi-meublé, 3 c.c., droit de passage au lac, beaucoup d'inclus, très très raisonnable. Francine Choinière

Nous sommes disponibles en tout temps... appelez au 346-1822

11
appartements

IBERVILLE logis à louer 4 1/2 pces libre immédiatement. \$275 00/mois s'adresser au 1150 rue Nadeau app 15 ou ☎ 347-8855

IBERVILLE 14 Dagenais 4 1/2 semi-détaché campagne 10 minutes de l'hôpital \$300/mois, libre immédiatement, 347-1481 ou 347-5658 après 5H00

IBERVILLE 4 1/2 moderne libre immédiatement, tel 346-7973

IBERVILLE 5 1/2 à sous-louer, \$300/mois, tel 347-1451

JANVIER GRATUIT 5 1/2 pces, Boul Normand, près de la polyvalente et centre d'achat très propre, insonorisé, plancher béton, stationnement, libre immédiatement, ☎ 348-0660

L'ACADIE 5 1/2 chauffage électrique, remise et prise de courant extérieure, porte patio balcon, \$325/mois, tel 347-8766

LOGIS NEUF

1044, boul. Normandie, Saint-Jean-sur-Richelieu 2 et 3 pièces meublées ou semi-meublées, insonorisées, intercom, stationnement avec prise ext. Semaine, mois ou bail (1 mois gratuit)
672-6974
348-0641

LOGIS 4 1/2 grand, armoires métamine, libre immédiatement, paroisse St-Gérard, tel 348-1854 ou 348-0887

LOGIS 5 1/2 bord de l'eau 104 Jean-Talon St-Luc, 1er février, inf. 348-0549, 349-2789

Logement à louer

4 1/2 - chauffé, rue Boisvert, près de la Base militaire.

Tél.: 346-2336
347-8133

1 MOIS GRATUIT Logis 4 1/2 à louer

meublé ou non, libre, propre

S'adresser au **764, rue Lasalle, apt 5**
Tél.: 347-5102
ou 245-7773

MAISON mobile à louer avec option d'achat, tel. 358-1795

M.D.L. 4 1/2, très propre, au 913 Lanoue, rez-de-chaussé, chauffage électrique, inst. laveuse/sécheuse, prise extérieure, tapis chambre, libre immédiatement, \$295/mois, 348-6025

PETIT logis 3 pces, bon pour personne seule, libre immédiatement, à 742 Des Carrières, bon service d'autobus, tel. 347-3106

PRÈS du cégep, 7 1/2 pces, très luxueux, tapis mur à mur, frais peint, entrée unique, abri d'auto, chambre froide, \$575 00/mois, 346-7205 - 661-8413 - 661-7383

SAINTE-JEAN 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 non-meublé, semi-meublé, meublé, frais peinturé, tapis, stationnement avec prise, chauffé, éclairé, inst. laveuse/sécheuse, libre, non-meublé 3 1/2 \$285, 821 Normandie, tel. 348-2193 346-6523

SAINTE-JEAN 4 1/2 pces, 5 1/2 pces, près des services, et à St-Luc, près des écoles primaires, ou centre-ville, prix intéressant, libre immédiatement, 348-1200

SAINTE-JEAN rue Industriel, 5 1/2, four encastré, lave-vaisselle, 245-3407 ou 348-8060

SAINT-LUC Spacieux 4 1/2 neufs à louer

Services inclus: insonorisés, système intercom, aspirateur central, stationnement privé, prise pour auto, porte-patio, entrées lave-vaisselle et laveuse/sécheuse, chauffage électrique.

Accès par la rue Donais, face au Provigo. Place Poitiers est située près de la résidence Donais pour personnes âgées.
305, Place Poitiers libres immédiatement
349-1287
348-2894

Prêts à visiter: ouvert au public les fins de semaine

ST-ERMOUD 5 1/2 frais peinturé, libre immédiatement, \$300.00 par mois, 232 Dollier, St-Jean. Tel: 347-4320.

ST-JEAN 3 1/2 à louer, 2e étage, chauffage électrique, non chauffé, meublé \$215, non meublé \$200, libre immédiatement, 454-7287.

Logements à louer

4 1/2

à Saint-Jean-sur-Richelieu: rues Therrien et Vanier

à Iberville: rue Provost

Tél.: 347-6968

ST-JEAN 5 1/2 pces, sous-sol dans un triplex, chauffage électrique, très propre, libre immédiatement, à 118 rue Lord (passer par la rue Veilleux) non loin du Club de golf. \$280/mois, ☎ 346-2988

ST-LUC spacieux 4 1/2 neuf à louer, insonorisé, intercom, aspirateur central, stationnement privé, prise pour l'auto, porte patio, entrée lave-vaisselle, et laveuse sècheuse, chauffage électrique, accès par la rue Donais, face au Provigo, au 305 Place Poitiers, libre immédiatement, 349-1287 ou 348-2894.

12
appartements meublés

A IBERVILLE bachelier 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, avec stationnement pour auto, s'adresser 440 5e avenue, tel. 346-3979.

1 MOIS GRATUIT
Place Content
Saint-Jean-sur-Richelieu

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

Grands logements, meubles ou non, conciergerie, buanderie, prise extérieure, près hôpital.

Rens.: **LIONEL BENJAMIN**
☎ 349-2221

3 1/2 à sous-louer, rue Bouthillier, libre 1er janvier, \$205/mois, tel. 348-8318.

4 1/2 À LOUER

dès maintenant près du Carrefour Laplante, 430, rue Provost, Iberville
☎ 347-2117
347-7910

4 1/2 à louer, à Iberville, libre immédiatement, \$325/mois tel 346-8437 ou 346-2892

4 1/2 à louer Iberville, 1 mois gratuit, près de l'aréna, libre immédiatement, frais peinture, 358-1387 ou 347-4177

4 1/2 à louer \$265/mois, sur le chemin Grande Ligne entre Iberville & St-Alexandre, moderne, chauffage électrique, tapis mur à mur, inst. laveuse sècheuse, remise & prise extérieure, emplacement pour 2 autos, s'ad. 348-7203.

4 1/2 PCES à Saint-Luc, plancher de béton, insonorisé, tapis mur à mur, \$275 00/mois, ☎ 658-8490

4 1/2 près du Collège militaire et du Cégep, libre immédiatement, tel. 346-8945 ou ☎ 372-5210.

4 1/2 très propre, 1er plancher, lave-vaisselle inclus, balayuse centrale, 435 Berthier, libre immédiatement, \$355/mois un mois gratuit, tel. 348-1921 ou 348-8568.

5 1/2 à louer

boul. Normandie 2 mois gratuits libres immédiatement
348-5330

5 1/2 à St-Jean, un mois gratuit, très propre, 1er étage, avec cour arrière, \$370/mois tel. 348-2522.

5 1/2 INSONORISÉ plancher de béton, près du Carrefour Richelieu, très propre, repeint à neuf, moderne, porte-patio, tapis mur à mur, stationnement privé, libre immédiatement, ☎ 348-5330.

5 1/2 PCES près du Cégep et base militaire, \$295, & \$330, 4 1/2 rue Hébert \$285, porte patio, 346-3500.

5 1/2 PCES TRÈS PROPRE près de l'hôpital et du centre d'achat Le Carrefour, insonorisé, plancher béton, tapis mur à mur, porte-patio, grand espace de rangement, stationnement, libre immédiatement, ☎ 348-0660.

5 1/2 pièces avec foyer à louer

pour le 1er décembre 1 mois gratuit ou télécouleur 20 po gratuit

près de la base, peinturées à neuf, tapis neuf, entrée laveuse/sécheuse, prise extérieure pour voiture, stationnement pavé, dans un immeuble de 6 logis, concierge sur place.

Prix: 400\$ / mois
Tél.: 347-9110

5 1/2 situé au centre-ville, chauffage électrique, \$275/mois, inf. 347-6885 matin ou soir.

6 1/2 centre-ville, petite maison sur 2 étages, entièrement rénové, inst. laveuse-sécheuse, \$345/mois, jour 358-1741, soir 346-0680, 346-0743.

GRAND 2 1/2 meublé, St-Gérard. Service laveuse, sècheuse, stationnement, prise auto, remise extérieure, libre 1er janvier, 347-1031

GRAND 3 1/2 meublé libre immédiatement, situé au 919 Beaudry près de l'hôpital, inf. 347-2573.

GRAND 3 1/2 semi-meublé, avec stationnement, libre immédiatement, inf. ☎ 346-1132.

IBERVILLE 2 1/2, meublé, éclairé, chauffé, \$190/mois, libre immédiatement, s'adresser Hervé Sénécal 346-1240.

LOGIS 2 1/2 meublé, à 133 Laurier, tel. 346-6740.

PLACE DU MARCHÉ 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, s'adresser 4 Place du marché au Studio de Bronzage, 346-3849, 346-4230.

SAINTE-JEAN 2 1/2, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, buanderie-tapis-balayuse centrale, stationnement avec prise, peinturé, libre, 821 Normandie, tel. 348-2193, 346-6523.

SAINTE-JEAN 2 1/2, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, buanderie-tapis-balayuse centrale, piscine extérieure, stationnement, antenne communautaire, 300 Vaudreuil, 347-5834, 346-6523, rendez-vous.

ST-JEAN près du Cégep et base militaire, 1 1/2 \$110, 2 1/2 \$200, 3 1/2 \$260, 4 1/2 \$365, stationnement 346-608C, 425 Gouin app. 1.

A LOUER 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près du Cégep et base militaire. Buanderie sur place. \$225/mois, 346-3590.

APPARTEMENT chez Lebeau, 1 1/2-2 1/2-3 meublés, chauffés, éclairés, stationnement, tranquilles, propres, laveuse/sécheuse, situés au 264 St-Charles s'adresser au 39 St-Paul, 348-0568.

A SOUS-LOUER 3 1/2, \$325/mois, ou non meublé \$290/mois, janvier '87 sera payé, juin '87 gratuit, près de l'hôpital au 220 Lesieur, 347-6894.

A ST-JEAN 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 très propres, modernes, piscine creusée, près des services, 348-9127.

A ST-JEAN 3 1/2 à louer semi-meublé au 885 Normandie tel. 348-4075 ou 348-8429.

A 848 PELLETIER à Iberville, 3 1/2 meublé chauffé, électrique et eau chaude incluses, tel. 348-5252.

A 848 PELLETIER à Iberville, 3 1/2 meublé chauffé, électrique et eau chaude incluses, tel. 348-5252.

FLORIDE Pompano Beach, près de la mer, un mille 1 pc \$60, 1 1/2 \$110, 3 1/2 \$225 par semaine, voyage et logement 2 semaines \$350, fond U.S. 346-6080.

GRAND 2 1/2 meublé à louer au 180 Cardinal à St-Jean, tel. 346-7350.

À LOUER

idéal

pour personnes âgées

Chambre toute refaite à neuf, libre immédiatement, avec réfrigérateur, lavabo, meubles neufs, salle communautaire. De 175\$ à 195\$ par mois. Située coin Saint-Paul et Laurier.

Renseignements:

348-7597

Saint-Jean à louer

1054, rue Normandie logements neufs 5 1/2

Concierge sur place, système d'intercom, entrée laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, prise extérieure pour auto, stationnement pavé et aménagement paysager

Location et renseignements:
PROMOTION SPÉCIALE
Four micro-ondes gratuit à la signature du bail
348-4002 - 348-4683

SAINT-LUC À LOUER

PLACE MONTMARTRE Logements neufs 4 1/2

Insonorisés au béton, concierge sur place, système d'intercom, entrée laveuse-sécheuse, prise extérieure pour auto, stationnement pavé, aménagement paysager.

PROMOTION SPÉCIALE
Four micro-ondes gratuit à la signature du bail
LOCATION ET INFORMATION
348-4002 - 348-4683

CENTRE COMMERCIAL À LOUER

espaces à bureaux et commerciaux

«UNIQUE» ascenseur donnant accès aux bureaux
COMPLEXE LE BOULEVARD

- édifice moderne et luxueux
- stationnement extérieur (132 places)
- taux très compétitifs
- superficie: aménagement et subdivision selon vos besoins
- emplacement exceptionnel (face au Woolco)

UNE RÉALISATION DE

SERVICO SERVICES IMMOBILIERS

POUR RENSEIGNEMENTS: (514) 348-7381/348-4002

ST-JEAN 1 1/2, 2 1/2, meublés, chauffés, éclairés, pour étudiant, ou travaillant près du C.E.G.E.P., avec stationnement, ☎ 346-0158.

1 1/2 \$135, \$160 toilette privée, 2 1/2 \$225 près de l'aréna et école d'arts à M.Éter, s'adresser 55 Frontenac, 346-8856

2 1/2 MEUBLE chauffé, éclairé, rue St Paul, libre immédiatement, \$200.00. Tel: 346-7974.

2 1/2 & 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près du Cégep et base militaire, libre immédiatement, tel. 347-0191.

3 1/2 MEUBLE ou non au 416 Victor Hugo Saint-Jean, près de tous services et hôpital, balayuse centrale. Tel. 348-4851.

3 1/2 meublé ou non, entrée privée avec stationnement, chauffage électrique, inst. laveuse sècheuse, \$240, électricité non comprise, pour personne tranquille, références exigées, centre-ville, Vieux St-Jean, 347-6267.

3 1/2 meublé, ou semi-meublé, insonorisé, grand balcon, place de rangement, service de buanderie au sous-sol, stationnement privé avec prise de courant, \$230/mois tel. 346-6775 ou 346-4665.

3 1/2 meublé ou semi-meublé, rue des Carrières dans la pointe de St-Jacques, 246-2119.

14

chambres

A BAS PRIX grandes chambres très propres et tranquilles, laveuse sècheuse, 39, St-Paul, ☎ 348-5568.

A IBERVILLE chambre meublée pour personne tranquille, avec un emploi, \$30/semaine, 225 8e avenue, 346-5074.

A Iberville, chambre à louer, cuisinière, réfrigérateur, literie compris. S'adresser au 172, 9^e Avenue. ☎ 346-3641.

CENTRE-VILLE chambres à louer à 52 rue St-Charles, tel. 347-4224.

CHAMBRE à louer, centre-ville rue Champlain, près du bureau de poste, meublée, chauffée, éclairée, avec réfrigérateur, inf. 346-3025.

CHAMBRE et pension pour gens retraité, couple autonome ou volant partager ambiance familiale, tel. 346-4155.

CHAMBRE/LOGIS meublée, chauffée, éclairée, appartement séparé du propriétaire, à proximité des centres d'achats du quartier nord, pour personne seule séparée ou divorcée, tel. 348-5529.

TRES BELLE chambre pour jeune fille, et une chambre en bon état, 2 commodes, tel. 245-7897.

15

propriétés

A SABREVOIS maison de campagne à louer, libre immédiatement, tel. 358-1751.

BOUL ST-LUC maison de 10 pièces, avec foyer et garage, libre immédiatement. Léo Giles 346-4281 ou 1-659-4443.

MAISON À LOUER à Saint-Jean,

11, rue Saint-Maurice, près de la rivière, 3 chambres à coucher, four encastré, plaque chauffante, tapis mur à mur, très propre, grand terrain arrière.

550\$
Tél.: 346-3766

Le groupe Habitat
Appartements à louer
meublés ou non meublés
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
Modernes et luxueux, buanderie, conciergerie et piscine
Possibilité d'un four micro-ondes
UN SEUL NUMÉRO:
292, rue Bonneau:
760, rue Content:
765, rue Content:
795, rue Content:
349-1788
près de l'hôpital et centres commerciaux
Mme Côté

Libre immédiatement
3 1/2
semi-meublé, près hôpital et polyvalente.
348-1427
347-2056

LOCAL 30 x 30 et BUREAUX avec salle d'attente
À LOUER
André Lebeau
218, rue St-Jacques St-Jean-sur-Richelieu
347-9793 - jour
348-3613 - soir

LOGEMENT
4 1/2
libre immédiatement, rue Vanier, face à la Westinghouse, 360\$/mois.
☎ 347-9057
348-9265

LOGIS moderne de 5 1/2 pces, situé sur Boul Industriel dans un 6 logement, ☎ 348-4034 ou s'adresser au 699 Normandie

LOGIS 5 1/2, près de la base militaire, \$325/mois, 347-5828 après 5H00 ou 348-3964 (jour).

LOGIS 5 1/2, très propre, 1er plancher, face au sud, près de tous les services, au 415 Thibodeau, 349-3648.

LOYER LUXUEUX À LOUER
4 1/2 situé au 500, boul. Saint-Luc, grand terrain avec possibilité d'un jardin, cabanon, libre 1er octobre.
346-4308

Logements à louer
4 1/2
à Saint-Jean-sur-Richelieu: rues Therrien et Vanier
à Iberville: rue Provost
Tél.: 347-6968

propriétés

CHAMBRE à louer, centre-ville, propre, chauffe, éclair, meuble, cuisine communautaire, avec télévision en couleur, \$110 par mois, au 40 St-Georges 348-4891 entre 17H00 p.m. et 19H00 p.m.

DAYTONA BEACH condos à louer, grand 4^e, toutes commodités, piscine, tennis, 700 pieds de la mer, prix compétitif, 679-7745.

MAISON à louer à la campagne, 6 pces., à Napierville, tél. 245-7969.

MAISON à louer à St-Jean, 2 étages, 7 pces., 2 salles de bain, très grand terrain, 346-1116.

MAISON à partager, sur l'île Ste-Thérèse, prix avantageux, tél. 348-7856.

MAISON mobile à louer avec option d'achat, tél. 358-1795.

divers

GRAND LOGIS 5 1/2

situé dans un 6 logis, près de la base militaire, 2e étage, avec entrée avant et arrière, porte patio au salon, très propre, 320\$/mois, libre 1er janvier.

RENSEIGNEMENTS
346-3575 (jour)
346-2371 (soir)

À louer aux Bureaux dentaires

Un local idéal pour orthodontistes, dentistes, médecins et tout paramédical. Superficie: environ 1000 pi.ca. plus salle d'attente partagée. Libre le 1er juillet 1987. 45, rue Saint-Georges, Saint-Jean

Tél.: 347-3751

BUREAU À LOUER

bien situé, 650 pi.ca., avec grandes vitrines au rez-de-chaussée, idéal pour professionnel.

☎ 346-4733

Bureau et entrepôt à louer

130, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu

2550 pieds carrés, plus mezzanine et grand terrain de stationnement.

☎ 349-4422

LOCATION de mini-entrepôt, disponible 8 locaux grandeur 8' X 14', téléphonez entre 9 et 5 heures au ☎ 348-3885.

Locaux commerciaux à louer

1 - de 1650 p.c.
1 - de 550 p.c.
stationnement arrière GRATUIT

Pour renseignements:

346-3829
687-4537

230, 2e ave., Iberville

Louez un téléviseur

antenne vente et service

MARSAN TV
LOCATION
441, BOYER

TÉL.: 348-3611

PLACE SAINT-GERARD

640, rue Dorchester, Saint-Jean
Espaces commerciaux à louer
entre 700 et 3 000 pi.ca., bien situés, avec stationnement.

Pour rens. appeler à frais virés au:
(514) 684-7595 - Mtl
Mme Tremblay

PLACE ST-JEAN

400, boul. du Séminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu

À LOUER

local de 900 à 2000 pieds carrés

à prix avantageux

Communiquer avec le 348-6935

automobiles

ACADIAN diesel 85, balance de garantie transférable, tél. 244-8839.

BESOIN URGENT

Voitures et camions usagés. Payons comptant De 1980 à 1986

Chambly L'Auto-mobile enr.
658-2729

CADILLAC Coupé de ville d'élegance, 1980, tout équipé, 97,000 km, garantie 1 an, km illimité, impeccable \$6,800. 348-8061.

CHEVILLE Malibu 1972, très bonne condition, moteur 267 po., cu., 46,000 milles, beaucoup de pièces neuves, \$1,500. tél. 348-2177.

CHEVETTE SCOOTER 1981, \$2,000. Chevette 1983, \$2,500. manuelle 4 vitesses, tél. 346-2058.

CHRYSLER NEWPORT 1972, très propre pas de rouille, prêt pour l'hiver, \$550. tél. 346-4570.

CONCORDE 1979, très bonne condition prix à discuter, tél. 347-9707.

DODGE COLT 1986, bleu, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, \$7,000. demandez Guy jour 346-6344 soir 348-7028.

DODGE COLT 1981, 4 vitesses, très propre, très bonne mécanique, 99,000 km, prix \$2,100. discutable, tél. 347-1770.

DODGE OMNI 1979, moteur 1.7 L, 4 vitesses p.b. 97,000 km, bien chaussé, mécanique A1, int. & ext., propre, \$1,650. Christian 348-4196.

ESCORT 1982, blanche, 82,000 km, peinture neuve, toit ouvrant, faut vendre, tél. 358-2487 ou 347-7338.

JEPP CJ5 1976, 6 cylindres, 73,000 milles, \$1,700. Demander Sylvain après 5H00 348-0827.

LINCOLN TOWN CAR 1984, comme neuf impeccable, \$14,500. 349-3557.

MAZDA GLC Sport 1984, automatique, équipé, 50,000 km, tél. 348-2775.

VÉHICULES

VOLKS JETTA 1984, diesel 91,000 km. Automobile V F 347-8313

VOLKS RABBIT 1984, turbo diesel 90,000 km. Automobile V F 347-8313

VOLKS Rabbit 1980 diesel 170,000 km. Automobile V F 347-8313

VOLKS Rabbit 1983, diesel 5 vitesses, 105,000 km. Automobile V 347-8313

camions

CAMION 10 roues GMC 1976, et International 1976, avec possibilité de VR région 6, 348-2111

JIMMY 4 X 4, mécanique A-1, pneus neufs radial - mud-terrain TA 50, am-fm, \$2,800. tel après 6H30 347-8751

PICK-UP Ranger 1983, 4 cylindres, comme neuf impeccable, \$4,200 ferme, 349-3557.

VAN FORD 1978, intérieur fini, mags, échelle, radio am-fm, 4 roues et pneus d'hiver, \$2,800 discutable, tel 348-8061

H.A. AUTO ENR.
740 ST-JACQUES ST-JEAN
Tél.: 358-1256

VENTE ET ACHAT
grand choix de voitures d'occasion

PINTO 1980
automatique, roues «rallye», toit ouvrant

DODGE ARIES 1984
automatique, 65,000 km
2 ans/40,000 km

CHRYSLER NEW-YORKER 1985
tout équipé, gris argent

CHRYSLER LE BARON GTS TURBO 1986
turbo, tout équipé, démonstrateur

CAMARO Z-28 1984
5 vitesses, 24 000 km

DODGE ARIÈS 1984
familiale, 64 600 km

CARAVAN VENDU 1984
2 ans/40,000 km, automatique

DODGE CHALLENGER 1983

DODGE ARIES 1984
familiale, automatique, 64,600 km

DODGE COLT 1983

DODGE ARIES LE 1985
2 portes, un bijou

CHRYSLER NEW YORKER 1986
4 000 km

MONTE-CARLO 1980

BUICK LE SABRE 1978

CAMPEUR VENDU 1985
000 km, réfrigéra., cuisinière, toilette, etc.

Garage Delorme (1984) Inc.
325, rue Principale, Sainte-Brigide
293-5347 et 348-0411

COUPAL & BRASSARD

PONY 1984 4 portes 4 600\$	DATSUN 280ZX 1981 6 400\$
NISSAN STANZA 1984 3 portes, hatchback 6 500\$	PONTIAC PHOENIX 1980 automatique 2 350\$
NISSAN SENTRA 1983 familiale, 5 vitesses 4 250\$	CHEVROLET PICKUP 1980 propre Spécial: 3 350\$
DATSUN 310 1982 3 850\$	DATSUN 210 1980 automatique, mécanique A1 1 500\$
HONDA 1981 5 vitesses, hatchback, très propre 3 250\$	NISSAN 300 ZX 1985 14 500\$
CHEVETTE 1981 4 portes, automatique 2 150\$	Venez voir nos autos usagées en inventaire

347-5593 **NISSAN**
Coupal & Brassard Auto Inc.
127, route 104
Saint-Athanase
Iberville

Joyeuses fêtes!
et Bonne et Heureuse Année à tous!

Pelly Automobile Enr.
Spécialités

- autos et camions usagés
- achetons autos accidentées
- pièces d'autos de tout genre

660, Route 219, Napierville
245-3443 ou 7242

VOITURES USAGÉES

Honda Civic GL 1986
4 portes, 22 000 km, comme neuf

Mustang GLX 1982
automatique, 48 000 milles, tout équipé

Stellar GSL 1985
comme neuf

Chrysler Laser 1985
40 000 km, impeccable

Pony GLS 1984
4 portes, toit ouvrant, 42 000 km un vrai bijou!

Jetta 1984
diesel, 4 portes, impeccable.

Escort 1982
4 portes, très bonne condition, mécanique et carrosserie

Chevette 1981
2 tons
2 695\$

Pontiac Laurentien 1980
belle voiture
1 195\$

Van Chevrolet 1979
à bas prix

Buick 1977
2 portes, une aubaine!

Zéphir 1978
4 portes, 6 cyl.

Les automobiles
Cloginor inc.
348-6816
359, rue Laberge,
Saint-Jean-sur-Richelieu

25 **motocyclettes**

HONDA 200 X 1985, en très bonne condition, prix à discuter, tel. 346-8349

26 **motoneiges**

MOTONEIGE YAMAHA SRV 1982, super propre, tune-up fait, 4.000 km, \$2.350, ☎ 347-1689

27 **accessoires services**

BATTERIES NEUVES auto, camion, tracteur etc., à prix imbattable. Vérification de système de charge (alternateur) gratuite, réparation de batterie et chargeur. Rozon Batteries 228 Jean-Talon, St-Luc, 348-0807 ou 348-2370

MOTEUR de motoneige Skidoo, Rotax 640cc, en bonne condition, \$75, ☎ 349-3530 après 6 hrs

À VENDRE

32 **ameublement**

ACHETONS réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs, en bonne ou mauvaise condition, tel. 346-8080

TELEVISION Quasar 26 po., 3/4 an d'usage, synthétiseur électronique, propre et en très bon ordre, prix à discuter, tel. 348-7018

33 **animaux**

A QUI ce superbe petit chat? Urgent... à donner ou à réclamer ce jeune mâle d'à peine 3 mois qui ronronne tout le temps, noir avec des dessins blancs très symétriques, trouvé près des poubelles du Red Lobster... personnes sérieuses s'adresser au 347-4538 347-7530 Merçi.

BEAGLE femelle, 3 ans, \$100, tel. 347-8276

BEBES POMERANIENS enregistrés, vaccinés, \$250, tel. 347-7793

CHAT PERDU il y a 3 semaines près vétérinaire Gosselin rue Jacques-Cartier Sud, chat âgé de 2 ans, il se prénomme «Pruneau». Il a été aperçu entre la rue Thibodeau et la rue O'Caïn, prière de le rapporter chez le vétérinaire Gosselin. Généreuse récompense à la personne qui le retrouvera, 348-7620.

CHIOTS DOBERMAN bruns, 8 semaines, \$200, tel. après 6H00 349-2530

LABRADOR âgé de un an, femelle blonde enregistrée \$350, mâle noir \$250, tel. 349-3129

TOILETTAGE et pension pour chiens et chats, ☎ 346-5131.

TROUVEZ petit chat d'Espagne, face au collège militaire, presque tout blanc avec collier brun. A donner si non réclamée par propriétaire, 347-5144 ou 347-5529

ORGUE Kawai DX 600, 1982, prix à discuter, tel. 349-4276 après 8H00 le soir.

SET DE DRUM de marque Ludwig, très propre avec autres morceaux. Tel. 347-6747.

39 **vêtements**

MANTEAU d'hiver dame, simili-fourrure (vison noir) gr. 10-12, \$250, tel. 347-3288.

MANTEAU d'hiver dame, simili fourrure (vison noir) gr. 10-12, \$250, tel. 347-3288.

MANTEAU de vison couleur pastel, peaux descendues, gr. 16 ans, comme neuf, avec chapeau, prix: \$1.500, 346-2123.

MANTEAU en mouton noir, gr. 14-15, en très bonne condition, prix raisonnable, tel. 349-2590.

40 **divers**

ACHETE vieux damiers en bois et vieilles armoires en pin, tel. 346-3117 ou 460-4325.

ARMOIRE de cuisine sous forme module, en plus peule, frigidaire, GE, jaune, 1977, vendrais le tout à bon prix, jour 348-4293 soir 348-1839.

A VENDRE en bonne condition, 2 T.V. meubles, 26 po. couleur, 1 T.V. 20 po. couleur, tel. après 18 hrs. 348-3027.

CERAMIQUE fines, spécial. Arbres de Noël 17 1/2 tout équipé, à \$29.95 et vase de céramique avec fleurs en céramique, beaux choix, inf. 347-6881.

CHALOUPE de 14 pieds fibres de verre, moteur 5 forces et rames, demande \$500, discutable, 4 mags au magnésium 14 po., 346-4590.

DACTYLOS (NEUVES ET RECONDITIONNÉES) VENTE-LOCATION-FURNITURES plus grand centre de dactylos reconditionnées de la région, IBM Electric avec correcteurs, Royal, Adler, Olympia, Olivetti, Facit, etc... Spécial des fêtes, Royal électronique, rabais de 4100. Aussi copieurs, calculatrices, caisses, enregistreuses, filières, bureaux, chaises, fournitures, ordinateurs, etc... Les Equipements JOBB INC, 624 1ère rue Iberville, 347-1469 (sans frais 1-800-363-4541).

EQUIPEMENT complet, chambre noire (noir et blanc, et couleur), Manon, 348-2282.

FOUR micro-onde, Hot Point, tracteur à gazon, lave-vaisselle Hot Point, B-B-O, souffleuse, armoire à fusils, prix à discuter, tel. 347-6954.

IBM PC-XT Compatible, 640 K, turbo, 2 unités de disquettes, claviers, moniteur, carte couleur graphique, carte multidisque, Spécial. ELECTROBITS, 348-9695.

MACHINES A COUDRE INDUSTRIELLES spécial sur overlock 5 fils et point droit, livraison incluse, cours sur le fonctionnement, plan de financement, vente, location et réparation, Atelier Mobile R.L. 346-8920.

MATELAS et sommiers neufs Super-Chiro 822 ressorts, garantie 20 ans, 39 po., \$235, 54 po., \$255, 60 po. \$309, 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBIERS de cuisine neufs, merisier massif 40X60X84 \$595 bahuts neufs merisier massif 48po., \$450, 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBIERS de salon modulaire neufs 5 morceaux, choix de couleur \$450, chaises sur billes neuves \$90, 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBIER de chambre à coucher modulaire, 8 morceaux, gris, beige et blanc, \$689, au 35 Genest Iberville 347-0426.

PEINTURE paysages, animaux, fleurs, bateaux etc., vendrais moitié prix de \$15, à \$125, tel. 244-5848.

Les spéciaux du patron

Tempo 1987 GL SPORT
4 portes, automatique, tout équipé, faut voir!
SUPER SPÉCIAL 14 199\$
balance de garantie Ford

Escort 1982
bleu, 2 portes, automatique
2 395\$

ESCORT L 1986
43 000 km, 2 portes, 5 vitesses, très propre, bal. de garantie Ford
6 995\$

TOPAZ GS 1986
diesel, 4 portes, or, 25 000 km, balance de garantie Ford
9 999\$

Chevrolet Citation 1980
2 portes, 106 000 km, V-6, automatique, excellente condition
1 995\$

Dodge Van 1975
V-8, intérieur fini
995\$ VENDUS

Ford pick-up F100 1981
85 000 km, 6 cyl., automatique, très propre
4 795\$ garanti, PPP 6/10 VENDU

MAPIERVILLE FORD
Route 15, sortie 21, Napierville
245-3361, 1-800-363-1906

SPÉCIAL - SPÉCIAL - SPÉCIAL

ACHETONS ET VENDONS APPAREILS ELECTRIQUES

90 réfrigérateurs et 30 cuisinières, laveuses et sècheuses
PAYONS COMPTANT - GARANTIE DE 15 MOIS

GARAGE DU MEUBLE
185A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu
Nouveau Local: 320, rue St-Jacques 346-3701

Achetons en bonne condition cuisinières et réfrigérateurs et payons jusqu'à 250\$ et ensemble, cuisinières et réfrigérateurs, payons jusqu'à 450\$

Laveuses et sècheuses payons 350\$ et réfrigérateurs défectueux payons jusqu'à 115\$ ainsi que télécouleurs et mobiliers de chambre

SPÉCIAL - SPÉCIAL - SPÉCIAL

5 morceaux
Choix de couleurs
459\$

Ameublement
L'Acadie
788, chemin des Ormes
L'Acadie (route 219)
347-4054

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

PAUL E. RONDEAU
ESSAI SUR ROUTE À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS
SANS FRAIS ESTIMATION GRATUITE
347-7988
GARANTIE ASSURÉE
864 boul. d'Iberville, Iberville

34 **articles de sport**

BOTTINES de skis Dolomite gr. 10, pour homme, très propre, aubaine, après 6H00 347-2564.

BRIMBALES pour pêche sur glace. Grande réduction, tel. 348-4300.

CASQUE MOTONEIGE Polaris servi une seule fois, avec vitre de rechange, valeur \$160, vendrais \$120, meilleur offre, 245-3262 Napierville.

JAMBIERE de gardien de but, 28 po., avec protecteur pour chevilles \$210, Français: 348-5013.

PATINS de gardien de but Micron, point: 9, plus protecteur pour bras, tel. 348-5013.

TABLE DE ping-pong, \$65. Ensemble poids et haltères avec banc, \$75. Bicyclette d'exercice \$75, tel. 348-0265.

35 **bois et matériaux de construction**

BOIS DE FOYER à vendre, érable, hêtre, merisier, frêne, chêne, rond ou fendu, livraison immédiate, 347-8439 ou 348-6204.

BOIS de foyer, prix spécial sur bois non-fendu, livraison en tout temps, tel. 346-0764 ou 291-5794.

BOIS de foyer, érable, merisier, hêtre, rond ou fendu, ☎ 291-5307.

BOIS de foyer de 16 pouces, érable et merisier, \$35 00/la corde, fendu et livré, ☎ 346-9290.

37 **machinerie outillage**

BANC DE SCIE Rockwell 9 pouces, une force, table en fonte coupe 24 pouces de large, tel. 346-9469.

38 **musique ou instruments**

ORGUE HARMOND 124 XL, à 2 claviers, et pédalier, pour plus d'information contacter Sylvie 349-1483.

ATTENTION

Bonne et Heureuse Année!
à tous nos clients et amis

Émile Chouinard

Pontiac Parisienne 1981
4 portes, 98 000 km

Pontiac Sunbird 1986
4 portes, automatique

SPÉCIAL Buick 1982
familiale no 5-9-13A

Buick Century 1984
2 portes, 6 cyl., 69 000 km

Chevette 1986
4 portes, automatique, 8 000 km no P 648 A

Pontiac 6000 LE 1982
2 portes, automatique, 68 000 km

Cierra 1986
4 portes, 4 cyl., automatique, P 639 A, 7 000 km

MAZDA 626 RX 1984
4 portes, 5 vitesses, 51 000 km.

Desjardins
ST-JEAN P.Q.
LE CONCESSIONNAIRE PLEIN DE BON SENS
840, boulevard du Séminaire
Tél.: 348-4901

C'EST L'OCCASION ou jamais

TOYOTA SR 5 1984
5 vitesses, 64 000 km, garantie 1 an ou 20 000 km, toit amovible
Un bijou **8 895\$**

PICK-UP CHEVROLET DIESEL 1984
1/2 tonne, automatique, 36 000 km, garantie 1 an ou 20 000 km
9 495\$

BUICK SUMMERSET 1985
entièrement équipée,
30 000 km, impeccable

AUDI 5000 1984
automatique, entièrement équipée, a voir

GMC JIMMY 1983
4 X 4, V-6, manuel
10 995\$

CAMARO Z 28 1980
en parfaite condition,
68,500 km, à voir

LASNIER
AUTOMOBILE (1983)
INC.

PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC
SUS SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN SUR RICHELIEU, Q.U.B.

Heures d'ouverture: lundi au vendredi, 9h à 21h
Service 347-3711 • Pièces 347-7591 • Montréal 566-7011

ALCOOL AU VOLANT

JÉRÔME A PRIS UNE DOUCHE...



sauf que ni la douche, ni l'air frais, ni le café ne feront disparaître les 80 mg* d'alcool dans son sang. Seul le temps l'éliminera... en 5 heures et 20 minutes! (à 15 mg/heure)

Prends ton temps, Jérôme!

*c'est la limite légale pour conduire.

Intervenir au bon moment, c'est les aimer
VIVANTS

Regle de l'assurance automobile du Québec

EMPLOI

50 demandes

DANS N.D.L. garderais chez-moi, enfants de 3 ans et plus. Tel. 346-2118.

Boucher demandé

avec minimum de deux (2) ans d'expérience.

S'adresser au
348-1136

51 offres

BESOIN d'une gardienne à mon domicile près du Cegep, pour 3 enfants, tél. 346-3429.

CHERCHÉ gardienne qui viendrait garder chez-moi, à St-Luc, 2 soirs par semaine, 3H30 à 12H30, tél. 348-5653.

FERBLANTIER contremaitre, minimum 10 ans d'expérience, pour chantier à St-Jean-sur-Richelieu, ☎ 1-627-0284.

GARDIENNE demandé à domicile, dans St-Eugène, pour fillette de 6 mois, débutant en février '87, salaire environ \$75. (à discuter), 346-0779.

GARDIENNE à domicile demandée, avec référence, bébé de 4 mois, expérience requise, dans St-Eugène, devra être disponible le jour sur demande, 346-8501.

JEUNE personne pour déneigement d'entrée d'immeuble et de stationnement, doit demeurer près Cegep, St-Jean. tél. 346-6523.

MONT ST-GREGOIRE dame demandée pour garde d'enfant et entretien ménager, 35 heures/semaine, doit se voyager, tél. 460-7452 après 5H00.

OCCASION D'AFFAIRE votre propre commerce: National safety recherche distributeurs à temps plein ou partiel, expérience non nécessaire. Entraînement disponible. Pour inf. 1-800-361-9625, Mtl. 341-7196.

ON DEMANDE gardienne à domicile (petite fille d'un an) à Sabrevois, du lundi au vendredi, 8H00 à 5H00. Devra faire entretien ménager, référence exigée, 347-3916 ou 346-8446.

RECHERCHE gardienne à Iberville près école Chabanel, de 8H00 à 1H00, 3 à 4 jours par semaine, tél. 347-4188 le soir demander Sylvie.

RECHERCHE gardienne pour enfants 1½ an et 3 ans, à Iberville, 346-8539.

SOCIÉTÉ DE construction recherche ouvriers d'expérience dans l'installation de portes, fenêtres, et recouvrement d'aluminium. Laissez message: 346-2004.

SERVICES

52 offres

A-A réparation de plâtre, tirage de joints, et peinture, ☎ 349-2928.

DÉCAPAGE Meubles ARMOIRES ET BOISERIES
Estimation gratuite
346-0796

KARATE Kung-Fu, cours groupe ou privé, aussi leçon de Kung-Fu en vidéo-cassette à vendre, par professeur Qui Hoams, Académie des ARTS Martiaux, tél. 348-2163, rés. ou 348-6420, école.

POSE DE GYPROC tirage de joints, peinture, à prix raisonnable, pour inf. après 5H00 349-3346.

DÉNEIGEMENT

estimation
Rens.: **Réal**
346-3726
jour

POUR vos buffets chauds ou froids, réservez tôt, pour information demander Marsha au 348-4561.

PRE-MATERNELLE enfants de 3 à 5 ans, facilité transport. Réservez maintenant pour septembre, inscriptions limitées, 347-4117.

PRENDRAIS passagers de Iberville St-Jean et St-Luc, au centre-ville de Montréal, matin et soir, tél. 348-5903 349-1458 MTL 877-2311

REPARATIONS de télévision de marques RCA seulement, tél. 348-3003

REPARATION de poêles secheuses laveuses, réfrigérateurs et congelateurs Service rapide (la journée même), appeler **CLAUDE SERVICE 348-3411**

REPARATION de machine à coudre dactylo, calculatrice, aspirateur, toutes marques, 20 ans d'expérience, garantie 3 mois, aussi appareils neufs ou usagés, au 49 Perras, St-Remi, ☎ 454-9802 Robert Guay

TERME DE LIVRES impôts, gestion, Les Services Administratifs J.L.M. inc ☎ 358-2463

Tireur de joints Plafonds de style Peinture au fusil Rénovation complète

Germain L'Heureux & Fils Inc.
244 rue Carillon Saint-Jean
Tél.: 347-9721

VOUS VOULEZ travailler chez-vous? Je loue des machines à coudre industrielles neuves overlock et droite, 475 Quéllette, Manville, 460-2641 9H00 à 17H00

53 demandes

LE SCAM! recherche un local, dans la région d'Iberville, pour le mois de mai, pour le bureau de leurs conseillers, grandeur environ 500 pi., en un ou deux appartements, tél. 346-4070

SERVICE DE PHOTOCOPIES

5¢
FAITES-LE VOUS

BOURBONNI
347-8252
32, Place du Marche Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS



VILLE DE SAINT-LUC

AVIS PUBLIC

Promulgation du règlement no 482

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la ville, que le conseil municipal de la ville de Saint-Luc a adopté, lors de sa séance régulière du 6 octobre 1986, le règlement suivant:

Règlement no 482

«Règlement modifiant le règlement de construction no 311, tel que déjà modifié, de façon à préciser la notion de «zones desservies», tel qu'utilisé à l'article 4 2 5».

Le règlement no 482 a reçu l'approbation de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-Richelieu en date du 26 novembre 1986 et entrera en vigueur la journée de sa parution.

Le dit règlement est maintenant déposé au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, au 347 boulevard Saint-Luc, à Saint-Luc, Québec, ou tous les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Donné à Saint-Luc, ce 18^e jour de décembre 1986.
Le Greffier,
Paul RATHE, avocat
Ville de Saint-Luc

Province de Québec, comté d'Iberville
Municipalité de la paroisse de Saint-Grégoire-le-Grand

Avis public

Considérant que suivant l'article 183 du Code municipal, le bureau du secrétaire-trésorier est situé au lieu où se tiennent les sessions du Conseil, ou à tout autre endroit établi par résolution du Conseil.

Considérant que ce Conseil juge à propos d'établir dans un autre endroit le bureau du secrétaire-trésorier, par suite de la nomination d'un nouveau secrétaire-trésorier dans la personne de Madame Christiane Pouliot.

En conséquence, il a été convenu que le bureau du secrétaire-trésorier soit et est situé au numéro 112, chemin du Sous-Bois dans la municipalité de la Paroisse de Saint-Grégoire-le-Grand, soit dans la résidence du secrétaire-trésorier, Madame Christiane Pouliot.

Donné à Saint-Grégoire-le-Grand, ce 16^e jour de décembre 1986.

Mme Claudine Charbonneau
sec.-trés.

Gérant de débosselage

demandé avec expérience de deux (2) ans et plus dans l'estimation de gérance.
Envoyer votre curriculum vitae à:

Case postale 634
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.)
J3B 6Z8

Taffin, Lamy & Associés
AUDIOPROTHÉSISTES

C.P. 354, Tour de la Bourse, 800, Place Victoria, Montréal H4Z 1H9, tél.: 866-7422

vous informent que M. Jacques Taffin, audioprothésiste, est à votre service le 1^{er} mercredi du mois de 10 h à midi et sur rendez-vous chez Roch Deslauriers, 27, Place du Marché, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 2P3

Dr Alain Corps
Tél.: 347-4812

examen audioprothétique - prothèses auditives



rolmex inc., c'est tout naturel...

Reconnu par sa
«YAOURTIÈRE»

Madeleine et Raymond Laperrière
CONSEILLERS EN SANTÉ

Tél.: 348-3288, Saint-Jean

UN SEUL
DUVAL MEUBLES USAGÉS

ACHETONS ET VENDONS

meubles usagés, cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, congélateurs, etc.



VENDONS PIÈCES D'APPAREILS MÉNAGERS pour toutes les marques

UN SEUL ENDROIT

Bonne Année!

380, 2^e Avenue, Iberville, tél.: 347-1895



Équipements disponibles
• pelles hydrauliques (2) • excavations de tout genre
• bulldozers (2) • nivellement de parterre,
• rehaussement de maison • niveleuse
Camions pour transport en vrac
• pierres • sable • terre de remplissage
Pépinière:
spécialisée dans les champs d'épuration,
Producteurs agricoles

Offre spéciale
Service d'épandage de chaux et analyse de sol gratuite (24 heures)

EXTRA ESTIMATION GRATUITE
Terre de finition
(terre noire - top soil) EXTRA

Shaklee Vivre en santé

Distributeur indépendant avec les formules du docteur SHAKLEE

Livre du Dr Albert disponible

Germaine Laroche, 346-4215
50, rue Mercier

Demeules Transport inc.

2145, boul. Industriel, Chambly

POUR SERVICE **658-9555**

Nettoyage de fosses septiques
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Canada
Province de Québec
Numéro 755-12-3646-860
Cour supérieure

Présent
Dame Linda Hébert,
partie demanderesse

Marc L'Heureux, d'adresse inconnue,

partie défenderesse

Assignment
Ordre est donné à Marc L'Heureux de comparaître au greffe de cette cour

situé au 109, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis

dans le journal Le Canada Français. Une copie de la déclaration en divorce a été remise au greffe à l'intention de Marc L'Heureux.

Lieu: Saint-Jean-sur-Richelieu

Date: 23 décembre 1986
Monique Normandin,
protonotaire CSI

Service de photocopies

8 1/2" x 11"

20¢ CH.

8 1/2" x 14"

25¢ CH.

11" x 17"

30¢ CH.

d'une qualité surprenante!

S'ADRESSER AU JOURNAL

LE CANADA FRANÇAIS

84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

EMPLOIS DISPONIBLES

■ **Centre d'Emploi du Canada**

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

■ **Coiffeur(euse) hommes et femmes**

Salaire: à négocier selon l'expérience.
Nombre d'heures par semaine: 40 hrs.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: un an d'expérience pratique dans un salon de coiffure.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ **Typographe**

Salaire: \$7.00 à \$8.00/heure selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: 40 hrs.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: faire typographie, montage, lignage, caméra et plaques.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ **Gardien(ne) d'enfants**

Salaire: \$1.75/heure.
Nombre d'heures par semaine: heures et jours variables.
Lieu de l'emploi: Napierville.
Exigences: prendre soin de trois (3) enfants, 3, 4, 9 ans, personne responsable.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec l'aide-conseiller responsable au numéro 348-0961, ou vous présenter en personne au 1001 boul. du Séminaire à Saint-Jean.

SERVICE DE CONSEILS ENRG.

JANINE JAKIMIEC
Conseillère en adaptation

- comportement problématique
- toxicomanies

3 - Ba Rue, Parc Rémillard
Boul. St-Luc, St-Luc

Tél.: (514) 348-4253

AVIS

54 avis publics

Avis de demande de dissolution

Prenez avis que la compagnie corporation Fleuriste St-Jean Inc demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre

LE VRAI CHRÉTIEN Je vous souhaite une bonne Année, de la santé, longue vie et bonheur. n'oubliez pas que Dieu veut que vous deveniez son enfant en lui donnant votre vie. Demandez lui que le Saint-Esprit habite en vous, et engagez vous de lire sa parole chaque jour, afin de le connaître, de l'aimer de tout votre cœur. Jean 6, 43 à 71. A suivre. Si intéressé 346-7697
REMERCIEMENT au Saint-Esprit pour faveur obtenue F.G. & L.D.

Avis de la demande de dissolution

Prenez avis que la compagnie «Jean-Guy et Paul Inc.» demandera au ministère de la Consommation et des Corporations la permission de se dissoudre
Paul Senecal, président

55 divers

MUNICIPALITÉ DE L'ACADIE
AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE: Le Conseil municipal de L'Acadie procédera à l'adoption d'un règlement augmentant la rémunération du maire et des conseillers, lors de la prochaine assemblée régulière, le 2 février 1987 à compter de 20 heures à la salle située au 181, chemin du Clocher, L'Acadie.

Qu'en vertu des articles 94 à 98 du Code municipal, le maire de la Municipalité de L'Acadie devrait recevoir comme rémunération une somme annuelle minimale de \$4.028.00 et que chacun des conseillers devrait recevoir annuellement une somme minimale égale au tiers de celle versée au maire.

Qu'en vertu règlement numéro 148-1, adopté le 6 janvier 1986, la rémunération du maire avait été portée à \$8.100.00 annuellement, tandis que celle de chacun des conseillers avait été augmenté à \$2.700.00 annuellement.

Que le projet de règlement prévoit que le maire et chacun des conseillers recevront respectivement \$9.000.00 et \$3.000.00 annuellement, également que la rémunération des membres du conseil, le 1er janvier de chaque année, sera ajustée selon le taux d'augmentation de l'indice des prix à la consommation pour le Canada déterminé par Statistiques Canada.

Donné à L'Acadie, ce 19^e jour de décembre mil neuf cent quatre-vingt-six.

Denis L'Heureux
Secrétaire-trésorier



Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC

Aux personnes inscrites le 8 décembre 1986 comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable situé sur tout le territoire de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le Conseil municipal a adopté, lors de la séance tenue le 8 décembre 1986 à 19 heures, le règlement no 1911 autorisant des travaux de construction d'aqueduc, d'égout, d'électricité, de trottoirs et de chaussées dans le parc situé à l'ouest de la rue Choquette ainsi qu'un emprunt de 68 500,00\$ pour en payer le coût.

Les personnes qui, lors de l'adoption du règlement no 1911, soit le 8 décembre 1986, sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable situé sur tout le territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et de citoyenneté canadienne, peuvent consulter ce règlement à l'Hôtel de Ville durant les heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement, telles qu'indiquées ci-après et demander qu'il fasse l'objet d'un scrutin en signant le registre tenu à cet effet à l'Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier nord, entre 9 heures et 19 heures, les 15 et 16 janvier 1987.

Le résultat de la consultation sera alors annoncé le 15 janvier 1987 à 19 heures par le Greffier à l'Hôtel de Ville et si un minimum de cinq cent (500) propriétaires habiles à voter sur ce règlement n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin, ce règlement sera alors réputé approuvé.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Ce 30 décembre 1986.

Louis Hébert, avocat,
Greffier-adjoint

RENCONTRE-AMITIÉ

56 rencontre amitié

revue, novembre-décembre (inscription et littérature gratuites) à H R Engr., 234 A, Ridge C P 7 St-Bernard de Lacolle, J0J 1V0 après 18H00 246-2851.

FEMME de 40 ans entièrement libre aimerait rencontrer homme sérieux, (pas d'homme marié s.v.p.), pas d'aventurier, 349-4161

ACHETEZ HEBDO Rencontre, pour gens seuls au Québec, 650 descriptions, adresses, téléphones, photos \$18 la

AVIS

Avis est donné à tout individu ou commerçant que nous ne sommes aucunement responsables de tout emprunt, somme due suite à des achats de marchandises diverses ou dettes contractées de quelque manière que ce soit par Louise Lange, résidant rue Thibodeau, Saint-Jean-sur-Richelieu

Pierrette Lange, soeur
Huguette Lange, soeur
Yves Lange, frère
Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 1er jour de décembre 1986



VILLE DE SAINT-LUC

AVIS PUBLIC

Promulgation des règlements nos 480 et 481

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la ville, que le conseil municipal a adopté, lors de sa séance régulière du 17 novembre 1986, les règlements suivants:

Règlement no 480

«Règlement modifiant l'article no 4.1.2.2 du règlement de lotissement no 312, tel que déjà modifié, de même que par l'ajout d'un article 4.28 au règlement de zonage no 310, tel que déjà modifié.»

Règlement no 481

«Règlement modifiant le règlement de lotissement no 312, tel que déjà modifié, de façon à ajouter l'article 4.2.1.9 régissant les bâtiments non conformes, suite à une intervention publique et par l'exclusion des abris d'autos dans le calcul de la superficie maximale permise pour les bâtiments accessoires, tel que prévu à l'article 4.2.2.6.»

Que lesdits règlements ont reçu l'approbation de la M.R.C. du Haut-Richelieu, en date du 26 novembre 1986.

Que les règlements nos 480 et 481 ont reçu l'approbation des propriétaires et locataires habiles à voter sur ces règlements en date du 18 décembre 1986.

Que les règlements nos 480 et 481 entreront en vigueur conformément à la Loi à compter de ce jour, soit le 30 décembre 1986.

Que lesdits règlements sont maintenant déposés au bureau du greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Luc, au 347 boulevard Saint-Luc, à Saint-Luc, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Donné à Saint-Luc, ce 18^e jour de décembre 1986.

Le Greffier,
Paul RATHÉ, avocat
Ville de Saint-Luc



le johannais philatélique

PAR ROBERT MARTINEAU

Sortez vos violons!

Au jour de l'An, les violoneux s'en donnent à leur joie. Gilbert Bécaud a largement contribué à les rendre plus populaires. Paul Cormier en sait quelque chose; surtout au moment où Bécaud lui lance sur scène: «Monsieur Pointu...s'il vous plaît». Sur cette note, passons à la philatélie et vous présentant, en ce temps des réjouissances: «Le violon rouge»; un chef d'oeuvre du peintre français Raoul Duffy. Son oeuvre, on peut l'apprécier en miniature sur ce

pouce. La fabrication d'un vrai violon exige une très grande habileté. Le luthier est un artiste de grande classe. Les matériaux utilisés sont de la première importance. On compte plus de 70 pièces, dont la plupart sont taillées dans le bois. Le luthier doit veiller à ce que chaque morceau soit sans défaut, le bois bien sec et de belle apparence. Les mesures doivent être d'une extrême précision, car une erreur, si petite soit-elle, peut affecter le ou la résonance de l'instrument.

Stradivarius. La qualité exceptionnelle de ses instruments lui valut d'être reconnu comme le meilleur luthier de tous les temps. Certains instruments de Stradivarius sont bien près de la perfection. Quelques-uns d'entre eux ont toutefois perdu de leur puissance, mais ils ont gagné en douceur et en clarté. La plupart ont conservé leur éclat et leur sonorité. C'est à un Français du nom de François Tourte que l'on doit le perfectionnement de l'archet. Il fabriqua un archet si léger, si ferme et si souple que désormais toutes les possibilités du violon allaient se réaliser.

Avec le temps

Si le luthier produit un instrument réellement bon, celui-ci continuera de se perfectionner avec l'âge et l'usage durant une longue période. Comme pour l'être humain, un travail prolongé peut fatiguer l'instrument, et c'est pourquoi, il faut lui accorder des temps de repos. Toutefois, si on l'emploie convenablement, le son du violon devient plus velouté avec les années, on ne sait pas au juste pourquoi il en est ainsi. Certains prétendent que cette amélioration tient à la qualité du bois; d'autres pensent qu'elle est produite par le vernis et que si les violons fabriqués récemment ne sont pas comparables à ceux d'autrefois, c'est que nous avons perdu le secret des vernis employés par les anciens maîtres luthiers.

Paganini

Un des plus grands violonistes de tous les temps fut Niccolò Paganini (1782-1840). Il jouait si merveilleusement bien, que certains de ses auditeurs avaient peine à croire qu'un être humain pouvait en arriver à une telle virtuosité. Au moins un des violons ayant appartenu à Paganini existe encore aujourd'hui. Il est exposé dans une vitrine au Palais municipal de Gênes. On le sort une fois l'an pour s'en servir. Sur ce, je vous souhaite la plus merveilleuse des années, remplie de timbres les plus beaux.

Prochaine assemblée

L'Union philatélique tiendra sa prochaine réunion le lundi 5 janvier à 19 heures au Centre culturel Fernand-Charest situé au 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

Stradivarius

Au XVII^e et XVIII^e siècles vivaient en Italie des luthiers célèbres, tel



timbre français émis en 1965. (Scott 1117).

70 morceaux

Les plus beaux violons ne sont pas seulement de merveilleux instruments de musique, parfois ils sont des objets d'art et de précieux souvenirs des grands artistes qui les ont possédés. Malheureusement on ne connaît pas l'origine du violon. Cet instrument à corde à la table et le dos arrondis. Sa longueur fut déterminée par la portée moyenne du bras de l'homme, légèrement plié pour permettre l'action libre des muscles. Les dimensions ordinaires du violon sont: longueur totale 23½ pouces, la plus grande largeur 8 13/16 pouces et la plus grande profondeur 1¼

Musées nationaux du Canada / National Museums of Canada

CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRÉSENTÉS PAR LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

HISTOIRE DE L'OURS BLANC

Ursus maritimus V-30



L'ours blanc descend probablement d'une lignée d'ours bruns ancestraux vivant près de la côte arctique de l'Eurasie au début de la période glaciaire. Peut-être Charognards de rivaage à l'origine, ils sont devenus d'actifs chasseurs de phoque sur la glace de mer. Le plus ancien fossile connu (pres de 70 000 ans) a été mis au jour près de Kew (Angleterre). Il s'agit des restes d'un ours beaucoup plus gros que ceux d'aujourd'hui. Hambourg en Allemagne, la presqu'île de Yamal en Union

soviétique et divers gisements en Suède et au Danemark ont aussi produit de ces fossiles. L'espèce était peut-être connue des artistes paléolithiques, car on peut voir ce qui ressemble à deux ours blancs sur une paroi de la grotte d'Ekain près du littoral nord de l'Espagne. Les ours blancs sont donc devenus plus petits et se sont retirés vers le nord depuis la fin de la dernière glaciation.

Canada

POUR UNE COPIE GRATUITE S'ADRESSER AU MUSÉE

LE RÉPERTOIRE

COMMERCIAL - SOCIO-CULTUREL -
SPORTIF - MUNICIPAL

Agence de publicité
PROMOTION G. & P. 84 Richelieu 347-0323

Aiguillage

DISPONIBLE

Arts graphiques
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84 Richelieu 347-0323

Assurances

Lefebvre, Payette & associés inc.
COURTIERS D'ASSURANCES

170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-7585 - 658-8751 (Montréal)

Automobiles

DISPONIBLE

OUVERT
Nouvelle administration
AUTO RECYCLAGE P.A. ENRG.
MAINTENANT À SAINT-LUC
Achat et vente autos accidentées
Pièces de toutes marques
Européennes - Américaines - Japonaises
4377, Ch. Grande Ligne, Saint-Luc, Qué. J0J 2A0
Tél.: 875-5420 - 348-9817

Béton préparé & pierre concassée
P. BAILLARGEON 246-4441

Chimistes
PROKEMA INC. 346-0535

Comptabilité

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉRAULT
Comptables agréés
Louis Bellefleur, C.A.
Denis Tétrault, C.A.
Georges Hamel, C.A.
Gilles Frappier, C.A.
929 boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: (514) 348-6128
P. Qué., J3A 1B6 (514) 658-1951

Clubs de services

Chambre de Commerce du Haut-Richelieu	Michèle Le Bournot	346-2544
Chevaliers de Colomb conseil 1145	Fernand Hameault	346-2606
Chevaliers de Colomb conseil 3206	Jean-Paul Guillet	346-5888
Club Aramis	Roger Barre	347-6872
Club Lions	Yvon Paquette	347-7574
Club Optimiste de St-Jean	Christian Ouellet	349-2941
Club Richelieu	Gilles Couture	348-9223
Club Rotary	Andre Thibodeau	346-5036
Société Canadienne du Cancer	Jeanne Laberge	348-5749

Encan et marché aux puces

DISPONIBLE

Filtration d'eau

Entreprises René Enr.

Filtration d'eau
Analyse d'eau
Vente et réparations

347-4851

Jeunesse

Amazones	Pierre Cadieux	346-2569
Bataillon de Saint-Luc	Serge Rondeau	349-1212
Cadets de l'air	Gaston Chenail	346-2131
Cadets de l'armée	Gaëtan Belanger	349-4789
Cadets de la Marine	Claude Bisailon	347-5642
Camp Saint-Paul	Claude Demers	246-3554
Centers Louveteaux et Scouts, 1ère St-Jean	Denis Beauregard	347-3261
Club les Aventuriers	G. Duimet	346-6865
Éclairiers, Scout troupe 4e NHA	Gerard Fortin	346-2937
Éclairiers 35e St-Gérard	François Fontaine	348-6639
Gardiens Chez Fan-Fan	Diane Boulot	346-5312
Grands Frères Grandes Sœurs	Alain Beauchamp	296-4792
Groupe Scouts et Guides H.D.A.	Émile Laplante	348-4630
Guides	Louise M...	347-5829
Inter culture Canada	M. A. M...	246-1351
Jardin d'enfants bilingues de St-Jean	Lorraine...	246-7549
Jeanette Saint-Jean	Jocelyne...	246-458
13e Rando		
Les Jeannettes		
47e Rando	Diane Boudreau	347-24
Les Louveteaux Daize	Louis Morozin	347-10
Les Louveteaux Daize	Michel Bellerose	347-439
52e Rando	Cécile Paquin	347-3269
Jeunes Amis	Robert Dugas	347-7429
Le nid des tout-petits	Claude Teton	296-4637
Liberté sans Droque du Haut-Richelieu	Jacques Dulude	349-3731
Louveteaux Monts de H.D.A.	Émile Laplante	348-4630
Mouvement Vivald	Murielle Francis	348-5127
Rage synchronisée	Hélène Guillet	348-4844
Patinage artistique	Armand Boudreau	347-6622
Pavillon de l'enfance	Daniel Lussier	347-6606
Pionniers 35e St-Gérard	Bruno Boudreau	348-6724
Scouts Canada Bilingue	Lou Cabana	346-8207
Scouts-Guide, 53e St-Luc	Pierre Garand	

Messageries
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84 Richelieu 347-0323

Produits d'usage courant

D.M. Laehancee
distributeur de produits commerciaux et industriels
(nettoyeurs céramique, tuiles murales, baignoires, douches, toilettes, etc.)
Pour démonstration gratuite, contactez-nous au
347-9612
Aussi produits Rawleigh

DISPONIBLE

Social

Ambulance Saint-Jean	Guy Duval	347-4906
AFEAS Cathédrale	Anita Marcoux	347-3244
AFEAS Cathédrale	Monique England	348-5728
AFEAS de Sainte-Thérèse	Marguerite Dupuis	348-5056
AFEAS H.D.A.	Pierrette Bernier	348-3972
AFEAS Saint-Athanase	Adrienne René	346-9895
AFEAS Saint-Edmond	Diane Desbiens	347-3489
AFEAS Saint-Gérard	Angela Fortin	348-8005
AFEAS St-Noël Chabanel	Gisèle Denicourt	347-7685
Âge d'Or Iberville	Pierre Hemmings	347-4687
Âge d'Or Normandie	Germain Keroack	348-3684
Âge d'Or Notre-Dame-de-Loardes	Laurenza Longpre	347-2254
Âge d'Or de Sobrovois	Leo St-Pierre	347-6682
Âge d'Or Saint-Eugène	L.-P. Hébert	346-6465
Âge d'Or Saint-Jean	Béatrice Gagnon	347-5689
Âge d'Or Saint-Luc	Maurice Moreau	348-8011
Âge d'Or, Conseil		
Biathlon H.S.B.	Nicole G. Hébert	347-0910
Aide Téléphonique (La Route)		346-2147
Association des Femmes Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	M. Potvin	346-0653
Association des handicapés de St-Luc	Cécile Tremblay	348-8174
Association des handicapés Montant	Manon Boudreau	347-2324
Association de paralysés cérébraux	Claudette Bégin	346-1796
Association pulmonaire du Québec	Jacques McNulty	347-1514
Bien-être	Luca de Bellefeuille	348-1336
Centre d'Accueil	230 Jacques-Cartier	348-6101
Centre d'aide aux adolescents Le Point		346-1218
Centre de bénévolat, Saint-Jean	75 Place du Marche	347-7527
Iberville	510, 1ère Rue	347-1172
Centre d'Éducation Populaire	P. et J. Chénier	347-9192
Centre de formation Antagonist		349-1366
Cercle d'Accueil	Athanase Quintin	346-4597
Cercle de l'Éducation Enr.	Rose Benoit	348-0866
Chevaliers de Colomb	Robert Hameault	346-3642
St-Jean		
C.L.B.: Conseil des Familles du Haut-Richelieu		346-0662
Club des 3 fois 20	Lorenzo Proulx	347-4516
Club Les Jeunes Amis de St-Jean	Eva Rémyard	347-4106

Club Commodore	Robert Garceau	348-4105
COFFRE		348-9254
Comité d'accueil	Cheri Brasseur	346-8744
Comité d'entraide	Dolores Lamothe	347-4832
Comité La Casa	Nicole Belanger	347-5019
Consommateurs	Gisèle Lord	347-3468
Coopérative alimentaire	Diane Raymond	348-7495
Coup d'Écho		346-1645
Croix Rouge		348-1435
C.W.L.	Claire Savoie	348-4011
Développement et Paix	Jean McLoughlin	346-3317
Écologie	Gotthard Neeser	346-5915
Formateurs Saint-Jean	Claude Rivard	348-5568
Filles d'Isabelle de St-Jean	M. C. Dubois	348-3592
L.O.B.D. - G.I.V.D.	Jeanne Lefloch	347-7617
Learning Exchange	Paul Deguire	347-7324
Mouvements Retrouvailles	Lillian Jean	347-1802
Outrepassagers anonymes	Jocelyn	347-1802
Parents efficaces	Florence	844-3642
Parents Secours	Pierre Chénier	348-5651
Regroupement pour la Paix	Claude Thibodeau	348-2828
Regroupement personnes handicapées	Maurice Rainville	348-9611
Regroupement transport en commun	J.-P. Normandin	347-6041
Relais Jeunesse	André Gravel	347-8904
Sensibilisation à l'enfance maltraitée	Dany Granger	346-2565
Service d'accueil St-Edmond (Fédéralistes)	M-Claire Raymond	346-0936
S.S.B. Cathédrale	Béatrice Gagnon	347-5689
S.S.B. H.D.A.	Jean Langeher	348-8691
Support aux parents	Yvette Giroux	346-9558
Télévision communautaire	Jeanne Fortin	348-1700
Travaux communautaires du Haut-Richelieu	Pierre Chénier	347-9192
	Sylvie Houle	348-0277
	Jean Thoun	347-1799

Socio-Culturel

Artisans des Mille Roches	Anne-Mare Ferland	347-3953
Artistes et Artisans	J.-D. Deslauriers	346-4130
Association paroissiale H.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Attraction INC	Pierre Raymond	349-3658
Bataillon St-Luc	Serge Rondeau	349-1212
Ballet classique	Cécile Tremblay	348-3945
Bridge	Mme Maite Basque	346-2720
Centre H.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Centre des Ouvriers	Michel Thibodeau	348-2291
Cercle philanthropique	Sylvain Vinet	347-5413
Chœur de Richelieu	Gilles Roy	347-4788
Chœur de la relève	Yolande Langlois	347-3170
Club d'Échecs	Gaëtan Morn	346-2517
Club de scrabble		
Dravotians	Paula Smaers	346-8907
Écrivains	Oliver Laporte	347-0776
Folkloristes de St-Jean	Dr A. Lord-Groux	246-2633
		246-2717

DISPONIBLE

Une publicité pour aussi peu que 13\$/semaine*!

Publiez votre carte professionnelle chaque semaine, sous la rubrique de votre choix, dans cette page, pour aussi peu que 13\$ par semaine!

* contrat de 52 semaines

Contrat de 13 semaines:	Contrat de 26 semaines:	Contrat de 52 semaines:
16\$ / semaine	15\$ / semaine	13\$ / semaine

Confiez-nous vos travaux nous leur accorderons notre plus grande attention

**Photocomposition
Conception graphique
Montage**

84 rue Richelieu,
Saint-Jean, J3B 6X3
Tél.: 347-0323 - 861-4624
Gaëtane Dion (poste 64)

Groupe 680	Patric Lonon	349-1027
Le Groupe INC	Rejean Morin	348-3004
Musée	Real Fortin	348-1332
Philatélie	Claude Dubois	347-4265
Société d'histoire	Jean Marceau	348-8055
Théâtre de Grand-Pre	S. DelaDurantaye	346-7148

Sports

Ass. de badminton	Philippe Baudry	346-5770
Association sportive St-Luc	Carlo Cantave	349-2759
Association Lancers St-Gérard	Laurent Choquette	
Athlétisme	Hélène Larose	348-1211
Auto sport	Armand Boudreau	347-6622
Balles sur glace	Denis Rondeau	346-3102
Champ de tir	Local	346-3727
Chasse et pêche	Gerard Rancourt	347-1085
Club de loisir et camping	Marc-Henri Sylvain	347-7468
Club des Couraillours	Yves Deroches	348-1672
Club Ski Suisse	Yves Benoit	346-3928
Club de Plein air Les Aventuriers	Roland Boudreau	346-2550
École de Gymnastique artistique du Haut-Richelieu		
Lancers H.D.A.	Roland Boudreau	346-2550
Lancers Saint-Eugène	Mme G. Poissant	347-8703
Motocycle	Pierre Davignon	346-5656
Natation	Jean Lahae	291-3084
Rapporteurs	Bernard Lanther	347-5343
Rapporteurs	Arthur Therrien	347-5091
Saint-Jean Olympique	Gaston Laberge	348-5455
Saint-Jean des C.P.S.	Hélène Larose	347-2565
Shi Chik	G. Page	291-3365
	Stephan Lessard	348-4010

Syndic

MAX B. DRUKER, C.A.
syndic de faillites
Druker et associés Inc.
112 rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 2K1
(514) 346-4378

Vidéo

CONCEPCO ENR.
Production de vidéos
• Vidéo de commerce
• Vidéo de formation d'emploi
• Montage assurance
Estimation gratuite: 348-8074

8 MM - BETA - VHS

Vitrierie
VITRIÈRE A. SARAN INC., 965, du Séminaire, St-Jean 348-5756, 348-0155



Index des rubriques

COMMERCIAL

Accessoires - mode104
 Agences de voyages105
 Alarmes contre le vol - systèmes107
 Ameublement de bureau117
 Amortisseurs-freins-silencieux120
 Antiquaires140
 Antiquités143
 Appareils ménagers neufs et usagés146
 Appareils ménagers147
 Armoires de cuisines et accessoires157
 Artisanat161
 Aspirateurs - systèmes centraux173
 Audio-vidéo-téléviseurs177
 Automobiles usagées182

Automobiles housses-toits-rembourrage188
 Automobiles neuves - concessionnaires199
 Automobiles pièces neuves201
 Automobiles - réparations206
 Automobiles - débosselage-peinture207
 Auvents et marquises213
 Balcons - messagers223
 Bars-salons227
 Bijouteries - détaillants251
 Bijoux - réparations255
 Boutiques tailles fortes270
 Boutiques mode271
 Brasseries275
 Buffets279
 Bureaux - ameublement et équipement281
 Caisnes enregistreuses295
 Carrossiers - débosselage et peinture308

Canevas - articles310
 Conditionnement physique334
 Coussins341
 Cuisinières et réfrigérateurs346
 Décoration - accessoires353
 Diaques - détaillants360
 Électronique367
 Électronique - ordinateurs368
 Fenêtres - portes384
 Ferronneries386
 Fixtures et accessoires393
 Fourniture de bureau395
 Fourrures synthétiques396
 Fours micro-ondes399
 Freins - service401
 Futons et coussins407
 Futons408
 Garages - réparations automobiles415
 Hôtels - motels433
 Lave-vaisselle - vente et service453
 Laveuses et sècheuses454

Location téléviseurs et vidéos463
 Location automobiles464
 Location camions465
 Machines à coudre - vente et service467
 Machines à écrire470
 Maisons mobiles - concessionnaires487
 Marchés aux puces489
 Machines de bureau490
 Marinas491
 Matelas neufs et usagés492
 Matelas - lits493
 Matériaux de construction495
 Meubles neufs - détaillants505
 Meubles rustiques510
 Montres - réparations518
 Motels - hôtels521
 Ordinateurs - micro - vente et service550
 Ordinateurs - mini - vente et service552
 Pâtisseries570

Peinture - détaillants575
 Pépiniéristes577
 Pharmacies579
 Photographes - portraitistes585
 Plomberies602
 Pneus - détaillants603
 Poids et halères608
 Portes et fenêtres614
 Productions vidéos615
 Quincailleries - détaillants619
 Radios - vente et service623
 Rembourseurs631
 Rénovation - matériaux640
 Restaurants648
 Salles de bain - accessoires - fournitures neuves655
 Salons de coiffure pour dames658
 Salons de bronzage661
 Silencieux-freins-amortisseurs665
 Stéréophonie - haute fidélité680

Surplus militaire683
 Tapis - prêt-à-poser690
 Téléviseurs - vente et service697
 Tissus - artisanat704
 Tissus - coupons705
 Vidéos - équipements - cassettes745

SERVICES

Affûtage803
 Aiguillage - service805
 Assurances - agents819
 Climatisation et chauffage888
 Compresseurs - accessoires - vente et service889
 Déchets - enlèvement908
 Ébénistes931
 Électriciens - entrepreneurs944
 Enseignes - lettrage949
 Entrepreneurs généraux951
 Excavation - entrepreneurs953
 Informatique - vente et service998
 Nettoyage d'égoûts1039

Plomberies - accessoires1061
 Plomberies - entrepreneurs1063
 Réfrigération - équipements1081
 Remorquage1082
 Rénovation1083
 Taille - coupe - abattage d'arbres1202
 Thermopompes - détaillants1213
 Thermopompes - vendeurs1214
 Traitement de textes1220
 Traiteurs1222

PROFESSIONNELS

Acupuncture1500
 Avocats2400
 Denturologistes3000
 Études légales3350

FINANCE

Immeubles - agents6800
 Immeubles - courtiers7000

104 Accessoires mode

AU COLIFICHET
 la boutique du cadeau féminin
 toujours à l'avant-garde de la mode
 33 St-Jacques, St-Jn-sur-Richelieu
 346-1613

105 Agences de voyage

VOYAGES BLACKPOOL TRAVEL INC.
 338 A. Ridge, Saint-Bernard de Lacolle - 246-3854

107 Alarme contre le vol - systèmes

ALARME ÉCONOMIQUE
 alarme contre le feu et vol
 résidentiel - commercial - industriel
 spécialités maison et appartement
 service central 24 heures
 24, Place du Marché St-Jn-sur-Richelieu
 358-1563

117 Ameublement de bureau

voir 395

120 Amortisseurs freins-silencieux

AUTOPRO
 freins - silencieux - amortisseurs
 garantis à vie

Garage Roger Mercier Enr.
 159, rue Mayrand

Garage Laplante
 680, rue Dorchester

Garage Rodex
 155, 2e avenue

140 Antiquaires

LES GÉANTS DE L'ANTIQUITÉ
 antiquaire et encanteur
 décapage et réparations de meubles antiques
 achat et vente
 625, route 133, Sabrevois
 347-0715

143 Antiquités

GAÉTAN LEBEL
 antiquités et marchandise
 2033, route 133
 Saint-Athanasie d'Iberville
 358-1044

146 Appareils ménagers neufs et usagés

SAINT-JACQUES ENR.
 vendeurs pièces d'appareils ménagers
 neuves et usagées
 71, route 104, Iberville 346-7228

147 Appareils ménagers

Dextrage
 appareils ménagers Hot Point - Admiral
 Hotpoint - White Westinghouse
 Kenmore, réfrigérateurs, cuisinières
 685, Saint-Jacques St-Jn-sur-Rich.

157 Armoires de cuisine et accessoires

CENTRE DE CUISINE
 armoires de cuisine et comptoirs moulés
 vanités de salles de bain
 mobiliers de chambre sur mesure

688, rue Saint-Jacques
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 347-5377

Ébénistes
Michel Vézina Inc.
 armoires de cuisine et meubles modulaires
 estimation gratuite
 346, 6e avenue, Iberville
 347-9797

ADAP INC.
 armoires de cuisine
 comptoirs pré-moulés
 512, rue Saint-Denis
 Saint-Alexandre d'Iberville
 347-0480 ou 347-3621

CUISINE SÉMINAIRE C.S. INC.
 spécialiste en planification d'armoires de
 cuisine et de salles de bain
 vente et installation
 estimation gratuite
 418, boul. du Séminaire nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 349-2840

161 Artisanat

ARTISANAT LA NAVETTE ENR.
 cours de tissage et de tricot
 fils à tisser - machine à tricoter
 vente et réparations de métiers à tisser
 exclusivité laine
 152, rue Deland, St-Jn-sur-Richelieu
 347-1522

173 Aspiration systèmes centraux

ASPIRATEUR CENTRAL
FERNAND BOUCHARD
 Soluvac
 vente - service - installation
 résidentiel et commercial
 44 B, rang double, Napierville
 245-7880

177 Audio-vidéo télévision

Son X plus
 vente audio - vidéo
 location de films et d'appareils
 réparation
 transfert de 8 mm, super 8 et 16 mm
 livraison et installation à domicile disponibles
 1000, boul. du Séminaire nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 349-2807

188 Auto - housses toits - rembourrage

KEROACK J.P. ENR.
 tous styles
 et convertibles - toits ouvrants - housses
 nettoyage d'intérieur
 rembourrage - vitres - cirage
 281, rue Jacques-Cartier sud
 Saint-Jean-sur-Richelieu - 347-6022

182 Automobiles usagées

PIERRE LAGUÉ
1986 AUTO INC.
 en toute confiance
 achat - vente - échange
 service de consignation
 vente de toutes marques de voitures et
 camions neufs et d'occasion
 670, rue Jacques-Cartier sud
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 347-8848 - 3031

199 Automobiles neuves concessionnaires

MISTRAL AUTOMOBILE INC.
 vente - location à long terme: Tapis Rouge
 service - réparations
 location à court terme
 348-3146
 le choix n°1 pour louer une voiture

166, boul. Saint-Joseph
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 348-9223

LEMAIRE AUTO INC.
 concessionnaire BMW
 vente - location - échange
 pièces - service - réparations
 voitures neuves et usagées
 147 Mayrand, St-Jn-sur-Richelieu
 346-4798

AUTOMOBILES V.F.
 dépositaire Volkswagen
 pièces et service
 peinture et débosselage
 1245, rue Jacques-Cartier sud
 Saint-Jean-sur-Richelieu - 347-8313

GARAGE LEHOUX & SIMARD ENR.
 dépositaire Subaru
 vente - achat - échange
 pièces - service - réparations
 450, rue Jacques-Cartier sud
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 347-6555 - 6517

MAZDA QUINTIN
 vente d'autos neuves et usagées
 pièces et service
 490, rue Jacques-Cartier sud
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 346-9445 - 658-9042 (Montreal)

SUBARU SAINT-JEAN SUZUKI
SAMURAI 4 X 4
FORSA
 achat et vente de voitures d'occasion
 225, rue Jacques-Cartier sud
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 347-8011

Budget
 automobiles neuves et usagées
 Pontiac - Buick - Cadillac - GMC
 location court et long terme
 service pièces et débosselage

505, rue Saint-Jacques
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 347-3711
 Location Budget: 347-3777

201 Automobiles - pièces neuves

voir 199

206 Automobiles - réparations

voir 199

207 Auto débosselage et peinture

voir 199

213 Auvents et marquises

CANEVAS ET TOILES SAINT-JEAN
 auvents - bâches - toiles - voiles

33, rue Saint-Charles
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 347-0487

223 Ballons messagers

Les Ballons Messagers
 Bouquets de ballons
 Livraison costumée
 Jour 346-9689
 Soir Week-end 348-2459

227 Bars-salons

BAR-RENCONTRE - LE TIRE-BOUCHON
 160, Place du Quai, St-Jn-sur-Rich. 346-2863

251 Bijouteries Détaillants

BIJOUTERIE DEXTRAZE INC.
 service d'évaluation et réparations
 845 St-Jacques, St-Jn-sur-Rich. 346-1284

BIJOUTERIE PARÉE D'OR
 alliances - bijoux or 10 - 14 K
 réparations de bijoux sur place
 faisons évaluation de bijoux pour réclamation d'assurance
 680, rue Pierre-Caspe
 Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2275

255 Bijoux réparations

voir 251

270 Boutique fortes tailles

BOUTIQUE FRÉMÉSIE
 vêtements pour dames
 fortes tailles - tailles junior
 420, 2e avenue
 Carrefour Laplante Iberville
 346-4288

271 Boutique mode

BOUTIQUE FOLIES
 vêtements de couturiers exclusifs
 cadeaux de toutes occasions pour elle et lui
 221, rue Richelieu
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 346-2366

275 Brasseries

BRASSERIE AU VERRE LUISANT
 cuisine canadienne
 orchestre jeudi, vendredi et samedi
 745, rue des carrières
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 346-9732

BRASSERIE CHALET SUISSE
 traiteur - salles de réception
 buffet à domicile - cochon braisé - fesse de
 bœuf 197, boul.
 du Séminaire nord
 St-Jean-sur-Richelieu
 346-2515

279 Buffet

RESTAURANT PATIO VIDAL
 buffets pour toutes occasions
 ouvert 24 heures
 305, boul. Gouin
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 346-7186

281 Bureaux - ameubl. et équipement

COPIODONT
 logiciel pour PME - calculatrice
 classeur - armoire - copieur
 coffre-fort - machine à écrire - ordinateur
 relieur - fac-similé
 service de photocopie

32, Place du marché
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 347-8252

295 Caisnes enregistreuses

voir 550

308 Carrossier déboss. et peinture

Garage Jean-Paul Brunelle
 Groupe des Carrossiers du Québec
 débosselage et peinture
 membre du Groupement des Carrossiers du Québec
 358, 8e avenue Iberville
 347-3456

GARAGE MORIN INC.
 peinture - débosselage
 autos et camions sablage au jet
 240, rue Collin
 350, rue Christine
 St-Jean-sur-Richelieu 347-1946

CARROSSIER JACQUES OLIGNY ENR.
 débosselage et peinture
 remorquage 24 heures estim. d'assurance
 service CAA jour et nuit
 505, Grand Bernier sud
 St-Jean-sur-Richelieu 347-1781

GARAGE R. VALQUETTE & FILS ENR.
 débosselage et peinture
 redresseur de châssis (frame master)
 antirouille à l'huile neuve sans pression
 144, rue Laurier
 St-Jean-sur-Richelieu 346-2688

LES CARROSSIERS M.D. LTÉE
 peinture - débosselage

100, rue Richelieu
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 358-1813

GARAGE DU TRAVAILLEUR ENR.
 redresseur de châssis
 débosselage - peinture - mécanique
 remorquage 24 heures - traitement antirouille
 estimation pour assurance
 Membre du Groupement des carrossiers du Québec

149, Montée Saint-Luc
 Saint-Luc
 348-5838

GARAGE Roger Tremblay Carrossier
 peinture - débosselage
 évaluation pour assurance
 remorquage 24 heures
 auto de courtoisie

193, rue Bouthillier
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 347-8602

310 Canevas - articles

voir 213

334 Conditionnement physique

CENTRE DENIS GAUTHIER
 Mme Claire Degongre, propr.
 remise en condition physique
 en plus de poids et halères
 171, rue Richelieu, 3e étage
 St-Jean-sur-Richelieu 346-9141

GYMCO
 appareils Nautilus
 poids et halères
 entraînement spécialisé
 ouvert 7 jours par semaine
 8000 pieds carrés avec vestiaire

685, rue Saint-Jacques
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 347-0030

341 Coussins

voir 407

346 Cuisinières et réfrigérateurs

voir 147

353 Décoration et accessoires

Serge Mercier
 Décoration - Peinture Sico CIL
 Lits - Fenêtres - Plancher
 Acc. salle de bain
 Service à domicile

280, 2e ave, Iberville
 347-0080

le guide des affaires

353 Décoration et accessoires

DECORATION SAINT-LUC
draperies - couvre-lits - papiers peints
48, Moreau St-Luc 348-8852

360 Disques - détaillants

ODYSSON

disques - cassettes - disques compact (laser)
aiguilles - feuilles de musique - posters
import anglais et europ. - vidéo music -
21, Saint-Jacques St-Jean-sur-Richelieu 346-7876

367 Électronique

Dextraze

dépositaire Quasar, Hitachi, RCA
vidéo - téléviseur - radio
845, rue Saint-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu 346-6129 - 1390

368 Électronique - ordinateur

La Place de l'Électronique
153 A, rue Champlain
St-Jean-sur-Richelieu 347-0418

384 Fenêtres et portes

voir 614

386 Ferronnerie

voir 495

393 - Fixtures et accessoires

JAUNIAUX LUMINAIRES INC.
fixtures - ventilateurs - hottes
1331, rue Bernier
Saint-Luc 348-4424

395 Fournitures de bureau

Équipement de bureau Jobb (Les)
voir notre annonce dans à vendre - divers
624, 1^{re} rue Iberville
347-1469 ou 1-800-363-4541

Pilon

fournitures de bureau
accessoires de bureau mobiliers de bureau
mach. à écrire photocopieurs mat. à dessin
355, boul. du Séminaire nord
St-Jean-sur-Richelieu 348-0981

396 Fournitures synthétiques

CREATIONS **SIRIBAIN**
fouritures synthétiques
56, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6523

399 Four micro-ondes

voir 367

401 Pneus - service

voir 120

407 Futons et coussins

FUTONS
NIGHT & SOUS
Futons nuit et jour
futons - coussins
tapis de parachute
recouvrement complet de coussins et sofas
28, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-0222

408 Futons

voir 407

415 Garages - répar. d'automobiles

AUTO FRADETTE INC.
débosselage - peinture
autos usagées - achat et vente
automobile de courtoisie gratuite
632, boul. St-Luc, St-Luc
348-4133 - 639-6282 (Montréal)

LEMAIRE AUTO INC.

vente - service - pièces
147, rue Mayrand
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4798

433 Hôtels et motels

voir 521

453 Lave-vaisselle - vente et service

voir 147

454 Laveuses et sècheuses

voir 147

463 Location - téléviseurs et vidéos cassettes

AMEUBLEMENT DEXTRAZE
12 mois - 24 mois - 36 mois
à partir de 3,75\$ par semaine
845, rue Saint-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu 346-6129

464 Location d'automobiles

voir 199

465 Location de camions

voir 199

467 Machines à coudre vente et service

SINGER MACHINES À COUDRE
A.E. GOYETTE ET FILS INC.
machines à coudre concessionnaire Singer
vente - réparations - location
industriel et domestique
68 Grégoire St-Jn-sur-Rich. 348-3712

470 Machines à écrire

voir 550

487 Maisons mobiles concessionnaires

MAISONS MOBILES SAINT-LUC (1978) LTÉE

le plus vaste choix de maisons mobiles
16 pi de largeur
dépositaire: résidences Prince
Réservez maintenant
990, boul. Saint-Luc
Saint-Luc, route 104
348-2383

489 Marchés aux puces

voir 143

490 Machines de bureau

ÉQUIPEMENTS J. CHARRETTE
machines et équipement de bureau
cassettes enregistreuse
Sharp - Olympia - Hasler
278, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-1750

491 Marinas

MARINA NEPTUNE ENR.
restaurant - dépanneur
bar - terrasse
service complet - réceptions
21, rue Thérèse, Iberville
346-2280

492 Matelas usagés et neufs

G. & G. LAVIGNE ENR.
vendons et achetons matelas neufs et usagés
71, route 104 Iberville 346-7330

493 Matelas et lits

MATELAS MICHEL MERCIER
matelas gros et détail
133, Montée St-Luc St-Luc
348-1811

495 Matériaux de construction

LAVIGNE & FRÈRES INC.
matériaux de construction
419, 3^e rang sud Iberville
346-8481 ou 346-4905

LE PALAIS DE LA RÉNOVATION

matériaux de construction
peinture et tapissure quincaillerie
outils - cadeaux - accessoires
835, rue Saint-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu 346-5485

BERNIER ST-JEAN ENR INC

matériaux de construction
peinture - plomberie - électricité
bois de charpente et finition
quincaillerie - portes - fenêtres
210, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-0911

choinière et martel

matériaux de construction - le seul complet
plomberie - peinture - électricité
quincaillerie - portes - fenêtres - cabanons
centre de location d'outils
274, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-3817

505 Meubles neufs - détaillants

AMEUBLEMENT DEXTRAZE INC.
sofa - divan-lit
four micro-ondes Quasar & Hitachi
matelas Beautyrest
845, rue Saint-Jacques
St-Jn-sur-Richelieu 346-6129 - 1390

G. & G. Lavigne Enr.

achetons et vendons meubles usagés et neufs
71, route 104 Iberville 346-7330

510 Meubles rustiques

LA VIEILLE ÉTABLE INC.
meubles rustiques
canadien et artisanat
intérieur et extérieur
solarium - 4 saisons
821, route 133 Sabrevois 347-8466

511 Meubles usagés

DUVAL MEUBLES USAGÉS
pièces neuves et usagées
meubles usagés
toujours un seul endroit pour mieux vous servir
380, 2^e avenue Iberville
347-1895

LES ENTREPRISES DUVAL & MERCIER

achat - vente - échange
matelas neufs rembourrage décapage
463, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2630 - 348-5234

G. & G. Lavigne Enr.

achetons et vendons
meubles et appareils ménagers usagés
71, route 104 Iberville 346-7330

518 Meubles - réparations

voir 251

531 Hôtels et motels

Motel Le Canadien Enr. ouvert à l'année
425, rue Jacques-Cartier sud
St-Jean-sur-Richelieu 346-4540

MOTEL LE TRANSIT

48 unités - salon de conférence
bar - terrasse
route 113, autoroute 20
Mont Saint-Hilaire
467-2222

550 Ordinateurs - micro - vente et service

INFO BUREAUTIQUE
micro-ordinateur et périphérique
machine à écrire photocopieur
vente - service - location
29, Saint-Charles St-Jn-sur-Rich. 347-1871

552 Ordinateurs - mini - vente et service

voir 368

570 Pâtisseries

Pâtisserie belge
pâtisserie française et belge
231, Mayrand St-Jn-sur-Richelieu 347-4228

575 Peinture - détaillants

LE PALAIS DE LA RÉNOVATION
peinture et access. dépôt. CIL et Sico
matériaux de construction
vaste choix de tapisseries
835, Saint-Jacques St-Jn-sur-Richelieu
346-5485

577 Pépinières

PÉPINIÈRE BROWN
taille et coupe d'arbres et arbustes
dalles à patio - terre de finition
entretien d'arbres et de pelouses
cure de jardinage déneig. - paysag. (contracteur)
54, ave de la Pépinière Iberv. 347-1462

579 Pharmacies

ROBERT LAPIERRE ET DANIEL LUSSIER, L. Ph. M.
pharmaciens
171, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2347

585 Photographes - portraitistes

LE PHOTOGRAPHE
studio de photographie
enfants - familles
mariage - faire-part
laminage - encadrement
Place Saint-Jean 348-1703

602 Plomberie

voir 1061

603 Pneus - détaillants

LES PNEUS GAUMOND LTEE
Dépositaire de pneu
445, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4057 - 658-5272 (Montréal)

608 Poids et balances

voir 334

614 Portes et fenêtres

LES CONSTRUCTIONS ÉNERGIE PLUS INC.
spécialiste en rénovation de tout genre
intérieur et extérieur
portes - fenêtres - revêtements
378, Chemin bord de l'eau, Iberville
346-3884

PORTES ET FENÊTRES PRESTIGE

portes et fenêtres
portes d'acier et portes-patio
fenêtres à battants
285, Grand Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3737

615 Production vidéo

PRODUCTION M.D.
production industrielle et commerciale
montage 3/4" - stéréo - mono
spectacle - mariage - occasions spéciales
378, rue Philippe St-Jn-sur-Richelieu
Rds.: 348-2888

619 Quincaillerie détaillants

Centre de rénovation Lavigne Inc. Unité
armoire de cuisine et salle de bain
vente et installation estimation gratuite
118, route 104 Iberville 347-1512

QUINCAILLERIE **G-ferland inc.**
quincaillerie - ferronnerie

LE PALAIS DE LA RÉNOVATION
service de semurer
dépositaire peinture Sico et CIL
matériaux de construction
835, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-5485

623 Radios - vente et service

voir 367

631 Rembourseurs

J.R. REMBOURSEUR ENR.
rembourrage général
tissus de rembourrage
917, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1009

LES ENTREPRISES DUVAL & MERCIER

rembourrage - meubles usagés
matelas neufs - décapage
achat - vente - échange
463, rue Laurier St-Jn-sur-Richelieu
348-2630 - 348-5234

640 Rénovation - matériaux

voir 495

648 Restaurants

RESTAURANT L'OMBRELLE
148, rue Champlain St-Jn-sur-Richelieu
346-3334

La Renaissance du Boulevard
160, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-5559

655 Salles de bain-acc. et fournitures neuves

PLOMBERIE ST-LUC Inc.
vente d'appareils de plomberie
salle de montre membre de Plombérum
395, boul. Saint-Luc
Saint-Luc 348-4971

658 Salon de coiffure Dames

SALON MÉCHES FOLLES ENR.
pour hommes et femmes
sur rendez-vous
747, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-7772

SALON L'HARMONIE coiffure - coupe

Hélène Colpron, coiffeuse compétente
288 Mayrand St-Jn-sur-Richelieu 346-7086

SALON CHEZ EDITH

130, rue Fournier Damoise Deland
L'Acadie 346-3801

661 Salons de bronzage

LE SALON **Sensations**
un confort, un service et
un bronzage sans rugosité!
747, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
sur rendez-vous
346-4927

BRONZAGE 4 SAISONS ENR.

faciaux, lits turbo, cabines,
lits d'eau solaires
musique FM à cassettes
services professionnels et personnalisés
4, Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-3849

665 Silencieux - freins - amortisseurs

voir 120

680 Stéréophonie - haute fidélité

voir 367

683 Surplus militaire

EXXA surplus militaire
1, Place du Marché
St-Jn-sur-Richelieu 346-6620

690 Tapis - prélatrs

WILFRID SIRARD tapis - tules - prélatrs
906, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-1340

RICHELIEU LINOLEUMS
tapis - tules - prélatrs
dépositaire céramique Centura
368, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4262

697 Téléviseurs - location

voir 367

704 Tissus - artisanat

LE GRENIER DE SOLANGE
tissus - coupons
artisanat - objets d'art
Incot à la livre
101, chemin Grand Pré, L'Acadie
346-3926

705 Tissus - coupons

TISSUS MODE INC.
Mme Nicole Roy-Charrette
tissus au mètre - haute gamme
robes de manège - accessoires de couture
machines à coudre Janome
420, 2^e avenue
carrefour Laplante Iberville 346-1264

745 Vidéo - équipement et cassettes

voir 367

803 Affûtage

AGUISAGE SAINT-JEAN
affûtage général
scies Freud, Royce, Simonds
246 A, rue Mayrand
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6792

808Aiguillage

voir 803

819 Assurance - agents

(ASSURANCE) **BRAULT**
87, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3763

LES ASSURANCES CLAUDE SÉNÉCAL INC.

assurances générales
service personnalisé
résidentiel - automobile
commercial - vie
54, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-5391

888 Chauffage et climatisation

Duqué et Bonneau spécialistes en
thermogéométrie réfrigération et climatisation
938, Aubry St-Jn-sur-Richelieu 346-6828

PLOMBERIE CARILLON

plomberie - chauffage - climatisation
thermogéométrie - gaz naturel - vente - service
dépositaire des produits Lannox
141, rue Saint-Marguerite
St-Jean-sur-Richelieu 347-0388 - 89

889 Compresseurs et acc. vente et service

COMPRESSEUR RIVE-SUD INC.
 vente - service - réparation de compresseurs neufs et usagés de toutes marques
 133, rue Provost L'Acadie
 348-2587

908 Déchets - enlèvement

J.P.G. TRANSPORT INC.
 enlèvement des déchets industriel - commercial - résidentiel poste de transbordement location de contenants et de compacteurs
 102, chemin Grand Bernier sud r.r. no 1 Saint-Blaise
 291-5200

931 Ébénistes

MEUBLES SYLVESTRE
 escalier - rampe meubles sur commande ameublement commercial
 191, rue Legrand St-Jn-sur-Richelieu 347-6323

944 Électriciens entrepreneurs

LES ENTREPRISES D'ÉLECTRICITÉ GILLES BOUCHER INC.
 vente de matériaux et de luminaires électriques entrepreneur - électricien spécialités chauffage électrique - éléments de cuisine
 1075, boul. d'Iberville Iberville 347-1219

Denis et Louis Électrique
 944, rang Kempt St-Alexandre
 347-7182

Kébec ÉLECTRIQUE INC.
 commercial - industriel - résidentiel maintenance industrielle 24 heures de jour
 6, Grand Bernier sud St-Jean-sur-Richelieu 346-1717

949 Enseignes - lettrage

enseignes perfection
 néon - auvents et enseignes lumineuses
 396, Grand Bernier nord Saint-Jean-sur-Richelieu
 347-0313

951 Entrepreneurs généraux

Brault & Bisillon
 construction commerciale et industrielle rénovation
 René Brault - Gilbert Pélain
 390, Grand Bernier nord Saint-Jean-sur-Richelieu
 347-6171

953 Excavation - entrepreneur

LES EXCAVATIONS BISAILLON INC.
 excavation contrats généraux travaux mécanisés terrains à vendre
 243, Châteauneuf L'Acadie
 346-3215 - 346-9662

Les Entreprises J.M. Proulx Inc.
 excavation - champs d'épuration pépère - pelle - bull - camion - terre machinerie subventionnées
 986, route 219 L'Acadie
 346-5063

998 Informatique - vente et service

voir 1220

1039 Nettoyage d'égouts

NETTOYAGE D'ÉGOUTS PIERRE GREENDALE
 spécialité : nettoyage d'égouts
 347-9810

1061 Plomberie - accessoires

PLOMBERIE SAINT-LUC INC.
 plomberie chauffage au gaz naturel
 395, boul. Saint-Luc Saint-Luc 348-4971

1063 Plomberie - entrepreneurs

voir 1061

1081 Réfrigération - équipement

Dugré et Bonneau spécialiste en thermopompe réfrigération et climatisation
 930, Aubry St-Jn-sur-Richelieu 346-5526

PLOMBERIE CARILLON
 plomberie - chauffage - climatisation thermopompe - gaz naturel vente et service dépositaire des produits Lennox
 141, rue Sainte-Marguerite St-Jn-sur-Richelieu 347-0388 - 89

1082 Remorquage

voir

1083 Rénovation

SEARS
 pour tous vos projets de rénovation cuisines - toitures et revêtements portes et fenêtres estimation et devis gratuits installation par des spécialistes
 550, rue Pierre-Caisse Saint-Jean-sur-Richelieu
 349-2651

1202 Taille - coupe - abattage d'arbres

ÉMONDAGE QUÉBEC INC.
 taille, coupe et abattage d'arbres estimation gratuite
 126, bord de l'eau Iberville 347-1730

1213 Thermopompe - détaillants

Dugré et Bonneau spécialiste en thermopompe réfrigération et climatisation
 930, Aubry St-Jn-sur-Richelieu 346-5526

PLOMBERIE CARILLON
 plomberie - chauffage - climatisation thermopompe - gaz naturel vente - service dépositaire des produits Lennox
 141, rue Sainte-Marguerite St-Jn-sur-Richelieu 347-0388 - 89

1214 Thermopompe - vendeurs

PRO-THERMEC
 vente - installation réparations de thermopompes
 474, boul. d'Iberville Iberville 347-8722

1220 Traitement de textes

INFO BUREAUTIQUE
 micro-ordinateur et périphérique machine à écrire photocopieur vente - service - location
 29, rue Saint-Charles St-Jean-sur-Richelieu 347-1871

1222 Traileurs

voir 275

1500 Acupuncture

CENTRE D'ACUPUNCTURE MIEUX-VIVRE
 Daniel Forest, Dr AC. Ph.
 650, 1^{re} rue Iberville 346-8278
 399, Hôtel de ville Farnham 293-2261

CLINIQUE D'ACUPUNCTURE IBERVILLE
 Dr Normand Cloutier, M.D.T.C.M.
 douleurs et fatigue en général migraines et arthrite
 225, 2^e avenue Iberville
 347-1122

CLINIQUE MÉDECINE CHINOISE
 Dr Denise Brassard, inf. A. M.D.T.C.M.
 244, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu
 sur rendez-vous 346-8222

JEAN-CLAUDE PETIOT, BSC, MSC
 Je vous souhaite santé et harmonie, mais si cela vous faisait défaut...
 535, rue Pierre-Caisse St-Jean-sur-Richelieu 348-0632

2400 Avocats

SERGE HÉBERT, avocat
 160, Longueuil, St-Jn-sur-Richelieu... 347-3220

3000 Denturologistes

PIERRE D'AVIGNON, d.d.
 denturologiste fabrication et réparation de prothèses dentaires amovibles
 168, rue Peter St-Jean-sur-Richelieu 346-5656

3350 Études légales

voir 2400

6800 Immeubles - agents

trans-action
 service personnalisé et professionnel dans un climat de confiance égale satisfaction
 Louise Martin
 bur.: 348-9265
 bur.: 658-8852 Mtl
 rés.: 348-6277

trans-action
 votre agent votre amie
 Marcelle B. Ratté
 bur.: 348-9265
 bur.: 658-8852 Mtl
 rés.: 349-3344

trans-action
 pour un service professionnel et courtois tout ça pour vous!
 Jacques Robert
 bur.: 348-9265
 bur.: 658-8852 Mtl
 rés.: 358-1830

trans-action
 7 ans de service immobilier - membre du club du président club du million club des pros
 Alain Gibeau
 bur.: 348-9265
 bur.: 658-8852 Mtl
 rés.: 346-2126

trans-action
 club du million club des maîtres plusieurs années d'expérience - je suis toujours à votre service-
 Suzanne Labrecque
 bur.: 348-9265
 bur.: 658-8852 Mtl

trans-action
 pour un service Sans problème Opportun - Uniforme Rentable - Irréprochable Rendez-vous - Evaluation 7 ans dans l'immobilier
 Pierrette Lareau
 bur.: 348-9265
 bur.: 658-8852 Mtl
 rés.: 348-3580

trans-action
 club du président club des maîtres club des pros club du million
 Marc Boivin
 bur.: 348-9265
 bur.: 658-8852 Mtl

trans-action
 club des pros - club des maîtres club du million
 6 ans de service professionnel - Je suis là pour vous-
 Guy Desjardins
 bur.: 348-9265
 bur.: 658-8852 Mtl
 rés.: 347-5745

trans-action
 disponible - attentionné personnalisé - à votre service-
 Gilles Frégeau
 bur.: 348-9265
 bur.: 658-8852 Mtl
 rés.: 346-3138

trans-action
 Si vous désirez faire une belle Trans-Action courtier
 Diane R. Vivier
 bur.: 348-9265
 bur.: 658-8852 Mtl

7000 Immeubles - courtiers

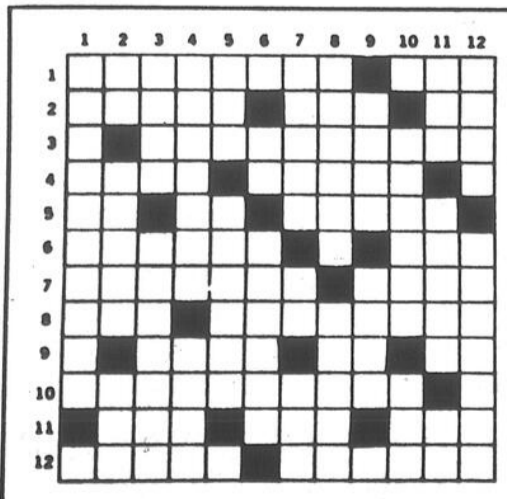
trans-action
 immeubles Boulevard Inc.
 950a, boul. du Séminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu
 348-9265 - 658-8852 Mtl

Aumais, Jocelyne 348-0394
 Boivin, Marc 348-2720
 Desjardins, Guy 347-5745
 Frégeau, Gilles 346-3138
 Gibeau, Alain 346-2126
 Labrecque, Suzanne 348-4141
 Lareau, Pierrette 348-3580
 Martin, Louise 348-6277
 Ratté, Marcelle B. 349-3344
 Robert, Jacques 358-1830
 Vivier, Diane R. 346-7769

TRUST GENERAL
 le maître courtier
 Les Galeries Richelieu
 1000, boul. du Séminaire nord
 bureau 1012
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 Tél.: 348-3805
 Michel Audair 658-8981
 Éliane Bolduc 347-7724
 Francine Boulterice 347-2645
 Gaëtan Brisson 348-1500
 Diane Cardinal 347-6427
 Alain Dufresne 348-8950
 Monique Lefebvre 346-5964
 Normand Lemieux 677-7671
 René Michaud 348-8631
 Manon Perreault 346-5083
 Léo Verdon 291-3243

ELITE
AGENCES D'ÉLITE INC.
 991, boul. du Séminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu
 348-1186 - 658-0688 (Chambly)
 Caron, Johanne
 Ducharme, Claire
 Gagné, Mary
 Gagnon, Nicole
 Guillemette, Paul
 Haineault, Claude
 Langrè, Michel
 Maurice, Lucille
 Olivier, Michel
 Paradis, J.-Marc
 Paré, Janet
 Quintin, Michèle
 Rousselle, P.-E.
 Savoie, Diane
 Sévigny, André
 Viau, Roland

MOTS CROISÉS RECHERCHÉS



Problème No 149

- HORIZONTALEMENT**
- Discours plein de vanterie - Vieux.
 - Espèce de saule - Pr. pers. - Or.
 - Action de faire des dépenses inutiles.
 - Paradis terrestre - Petit canal côtier.
 - Adv. de lieu - Docteur - Estonie.
 - Attacheras - L'hégre est celle des mahométans.
 - Adversaire - Proche.
 - Au Sahara, désert de pierres - Vagabondaient.
 - Partie du corps entre le haut de la cuisse et le bas-ventre - Notre-Seigneur - Erbium.

- VERTICALEMENT**
- Restaurant élégant.
 - Carte - Femme du daim - Division du compas.
 - Char antique à deux chevaux - Embaucher.
 - Disposition de roues dentées se commandant les unes les autres (pl.).
 - Issue - Première femme - Petite prairie.
 - Système de télégraphie utilisant un alphabet conventionnel par points et par traits - Intentais une action en justice.

- Personnage de la comédie italienne - Colère.
- Légumineuse - Amène de nouveau.
- Moins qu'un peu - Femme très séduisante.
- Copie - Infinifit - Grain du chapelet.
- De l'Eolie - Etres célestes.
- Terres entourées d'eau - Possède une tour penchée.
- Un des vaisseaux sanguins - Ville de Belgique.
- Effet comique, jouant sur la surprise - Prénom fém. - Du verbe rire.
- Reçues - Famille noble de France, dont la branche la plus célèbre est celle de Picardie.

- Solution No 148**
- REMBOURSERAS
 - OPE-UREE-OIE
 - BASER-LIEURS
 - URSS-BILLES
 - SPECTRE-US-P
 - TI-RIANTE-AR
 - ELIONS-ASILE
 - LACE-CP-LET
 - SENS-SAALE-E
 - URI-GANGSTER
 - RANCONNE-TUA
 - ESAU-SE-NEES

dates à retenir

SOCIAL

Âge d'Or Sainte-Thérèse

Le Club de l'Âge d'Or Île Sainte-Thérèse et Talon donne rendez-vous à tous ses membres les vendredis soir et dimanches soir au Chalet des Loisirs, au 41 rue Riendeau, Saint-Luc, de 20 heures à minuit. (Jeux divers). Restaurant à votre disposition.

Bingo - Âge d'Or Île Ste-Thérèse/Talon

Activités: Tous les mardis soirs à 19h30 bingo, les mercredis cours de danse de 19h00 à minuit, les vendredis partie de cartes et jeu de poches de 19h00 à minuit, les dimanches activités sociales de 19h00 à minuit. Toutes ces activités ont lieu au Chalet des Loisirs, 41 rue Riendeau, Île Ste-Thérèse. Information 348-1247.

Bingo du Dimanche Saint-Luc

L'Âge d'Or de Saint-Luc organise un bingo pour les activités des personnes âgées, tous les dimanches soirs à partir de 18h30 à l'ancien Champion du Meuble, situé à 191 Boul. Saint-Luc.

Bingo du Lundi Saint-Luc

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel œuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir au Centre Saint-Luc, situé au 191 Boul. Saint-Luc à Saint-Luc à compter de 19h30. Pour informations: 348-6511 ou 349-3658.

Bingo Iberville

La commission des Loisirs d'Iberville vous invite à leur bingo tous les samedis soirs à la salle Mille-Roches situé au 190 rue Larcau, Iberville. Prix d'entrée \$4. (Gros lot de \$1000.). Bienvenue à tous.

Bingo Rougemont

La Chambre de Commerce et les Loisirs Mont-Rouge Inc. vous invitent à venir assister à leur bingo tous les dimanches soir à 19 heures à la salle Le Pavillon de l'Agriculture à Rougemont. \$2400. en prix sont distribués, dont un gros lot de \$1000. Admission \$3 pour 8 cartes ou \$5 pour 18 cartes. Bienvenue à tous.

Choeur johannais

Le 17 décembre dernier le Choeur johannais a procédé au tirage d'une lampe et d'une magnifique peinture à l'huile, dons de deux membres de la direction. Le numéro 221 est gagnant de la lampe et le numéro 6, gagnant de la peinture. Pour renseignements, appelez au 347-5689.

Cadets de l'Air



Garçons et filles de 13 à 18 ans, avez-vous de la fierté? Si oui, deviens cadet(te) de l'air. Viens nous voir tous les mardis de 19 à 21 heures à la Base Militaire, hangar D-4. Un autobus passera près de chez toi pour te rendre et te ramener (mardi). Information 346-2131 poste 2301.

Cadets de l'Armée



Tu aimes le sport, le plein air, les voyages, l'aventure. Les cadets de l'Armée canadienne CC2595 Saint-Jean peuvent t'offrir cela et bien plus. Tu as 13 ans et pas plus de 18 ans et tu es intéressé. Alors, tu te présentes le lundi soir à 19 heures au Hangar D4 de la Base militaire et toutes les activités que nous t'offrons sont gratuites. Nous t'attendons. Pour renseignements 349-4789 ou le lundi soir 346-2131 poste 2756.

Club de bridge Saint-Jean

Le Club de bridge de Saint-Jean vous invite au 136, Jacques-Cartier N. (346-2720) ou (347-7622). Duplicatas: tous les lundis soir à 19h30. Contrat: tous les mercredis soir à 19h30. Chicago: tous les samedis soir à 19h30.

Comptoir Familial Saint-Athanase

Le comptoir familial de la paroisse Saint-Athanase est ouvert tous les mardis de 13 heures à 18 heures. Adresse: 8e avenue, Iberville. Informations: 347-1172.

Comptoir Saint-Lucien

À tous les mercredis de 13 heures à 17 heures et le soir de 19 heures à 21 heures, nous recevons et vendons: linge, vaisselle, jouets, livres, etc. Le comptoir est situé au sous-sol de l'église St-Lucien, Saint-Jean, entrée rue des Trinitaires. Pour informations 347-4036.

Comptoir familial Roseraie bleue

Le comptoir familial de l'association Roseraie bleue,

rayon d'espoir sera fermé à partir du 19 décembre. Dorénavant nous accepterons les dons d'article divers au 590, 4e Rue, Iberville. Tél. 347-7472.

Cours d'Horticulture

Cours d'horticulture générale sur l'entretien des plantes d'intérieur et d'extérieur. Principes de base. Fertilisation, sol, ph, éclairage, potager, pelouse, visites organisées. Durée: 10 semaines, 20 heures. Lieu: école Beaulieu. Date de début: 20 janvier de 20h00 à 22h00. Exigences: aimer les plantes. Inscriptions: 347-1622.

Ecole N.D.L. Iberville Samedi-Jeunesse

Le samedi avant-midi de 9h00 à 11h30, le comité d'école Notre-Dame-de-Lourdes organise des samedis «jeunesse». Nous accueillons des enfants de 4 à 13 ans. Nous retenons les services des animateurs de «Polysol» pour organiser des activités de théâtre, des bricolages, de la musique, jeux divers et films. Prix d'entrée \$2.

Eglise l'Acadie

Rosaire médité tous les samedis à 18 heures, suivi de la messe à 19 heures.

Henryville Bingo

Le comité des loisirs de Henryville organise pour vous le bingo qui a lieu tous les jeudis soirs au Centre communautaire situé au 109 rue St-Jean à Henryville. Nous apprécions votre présence, car notre bingo est notre principale source de revenu.

Henryville Comptoir familial

Le comptoir familial de Henryville est ouvert tous les lundis et vendredis au 63 rue St-Jean, Henryville. Tél. 299-2527.

Légion de Marie

Il y a déjà 30 ans que la Légion de Marie existe dans la paroisse de Saint-Noël. Ce qui nous peine le plus c'est qu'il n'y a pas assez de monde qui connaisse cette association de notre bonne mère. On lance un appel pour recruter des membres (il n'y a pas d'âge). Vous êtes tous les bienvenus hommes et femmes. Réunion à chaque lundi au sous-sol de l'église Saint-Noël de 14 heures à 15h30. On vous invite cordialement.

Sabrevois Petite salle

Petite salle à louer, capacité de 100 à 125 personnes. Information 347-3990.

Saint-Athanase Comptoir familial

Le comptoir familial de Saint-Athanase sera fermé les 23 et 30 décembre. Le comptoir ouvrira à compter du 5 janvier 1987, tous les mardis de 13h00 à 18h00. Adresse 140, 8e avenue, Iberville. Pour informations 347-1172.

Saint-Blaise Comptoir familial

Comptoir familial tous les mardis et les jeudis de 13 heures à 16 heures ainsi que tous les vendredis. Endroit: 142, 39e avenue, Saint-Blaise. Inf. 291-3571.

Saint-Eugène Âge d'Or - Activités

Les vendredis après-midi à 13h30 au Centre communautaire Saint-Eugène les membres du Club sont invités à venir jouer aux cartes, aux sacs de sable. Pour plus de renseignements sur le club, se procurer une carte de membre, sur les assurances, etc. Tél. 347-8045.

Saint-Vincent-de-Paul Saint-Luc

Les heures d'ouverture du local de la Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc sont les suivantes: Le mardi de 13h à 16h, le jeudi de 13h à 19h, et le vendredi et samedi de 13h à 16h. Adresse: 314-A, Boul. Saint-Luc à Saint-Luc (même édifice que le magasin vidéo, porte de côté). Tout le personnel du vestiaire vous invite, nous serons heureux de vous servir. Venez voir nos vêtements d'hiver: habits de neige, manteaux, bottes, patins, etc. Si vous avez le souci de l'économie, venez nous voir vous aurez d'heureuses surprises concernant les prix et la qualité de notre marchandise. Pour les personnes qui ne connaissent pas ce genre de magasin, nous informons que notre vestiaire Saint-Vincent-de-Paul est ouvert au public sans distinction. En vous aidant, vous aidez les autres, car les profits servent à dépanner les personnes dans le besoin. Bienvenue à tous.

Salle C de C

Pour location de salle pour tout genre de party, pouvant contenir 400 personnes, s'adresser aux Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 200 rue Cousins, Saint-Jean-sur-Richelieu. Tél. 346-3642.

Société Canadienne du Cancer Saint-Jean

Les bénévoles sont bienvenus au local de l'Armoire à cadeaux, nous fabriquons des tricots pour les malades, nous avons quelques perruques disponibles. Les intéressés n'ont qu'à s'adresser le mercredi entre 13h30 et 17 heures au 185 rue Mercier, Saint-Jean. Information: 348-5749.

Voyage Âge d'Or - Saint-Jean

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise un voyage en Floride du 20 février au 13 mars en autocar de luxe. Pour informations 348-5984.

3 x 20 Cartes

Partie de cartes à 14h00 à la salle du club, tous les mardis (sauf le premier mardi du mois qui est réservé pour l'assemblée mensuelle) avec nombreux prix de présence, prix de table et goûter. Bienvenue à tous les membres.

3 x 20 Voyage

Les 3 x 20 organise un voyage en Floride en autocar vers Miami du 9 mars au 30 mars ou par avion du 11 mars au 25 mars. Informations et réservations: 348-5749. Hâtez-vous les places sont limitées.

13-27-31 déc. Henryville Âge d'Or

Soirée canadienne organisée par le Club de l'Âge d'Or les 13, 27 et 31 décembre. S.V.P. Réservez vos billets d'entrée pour le 31 décembre (veille du Jour de l'An) au Sabot d'Or à 20h30. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

31 décembre Iberville Réveillon

Copains de la danse Venez vous amuser et danser à notre réveillon du 31 décembre à 20h30 au Pavillon des Loisirs Mille Roches, 190 rue Larcau, Iberville. Disco, prix de présence, buffet en fin de soirée. Apportez vos consommations. Les billets sont vendus à l'avance. Pour information: 347-0192 ou 348-7761.

31 décembre Réveillon St-Ignace-de-Stanbridge

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Ignace-de-Stanbridge vous invite ainsi que vos parents et amis à son réveillon du Jour de l'An. Il y aura danse pour tous les goûts suivi d'un buffet. Endroit: sous-sol de l'église. Pour réservations: 296-8239, 296-4572.

31 décembre Raquetteurs Champlain

Le Club Raquetteurs Champlain Inc. invite les membres et leurs amis à la soirée de la «Veille du Jour de l'An». Venez tous en grand nombre à notre local, 60 Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu à 20h30. Danse sociale avec orchestre, un goûter sera servi en fin de soirée. Pour information Gisèle Boutin 347-3391.

31 décembre C.I.L. 263 Légion Iberville

Réveillon du Nouvel An le 31 décembre à 20h30, danse avec orchestre, chapeaux, serpents, ballons et surprises, buffet de luxe, incluant tourtières. \$10/pers. Réservez vos billets avant le 24 décembre, limite de 50 billets.

31 décembre N.D.A. Réveillon Jour de l'An

Le comité paroissial organise le réveillon du Jour de l'An mercredi le 31 décembre à la salle paroissiale N.D.A. 435 rue Laurier, Saint-Jean. Buffet froid, discothèque. Le prix du billet \$11. Pour les familles, réservez. Tél. 348-3284.

CLINIQUE DE PRÉVENTION

C.L.S.C. VALLÉE DES FORTS

■ Clinique de vaccination

Lundi 5 janvier
Notre-Dame-de-Lourdes; Ecole Notre-Dame-de-Lourdes, 800 Plaza, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 13h15 à 15h25.
Maison du Quartier; 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu.
Venise-en-Québec; 311 Avenue Venise Ouest, Venise-en-Québec. De 9h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.
Mardi 6 janvier
Talon; Hôpital du Haut-Richelieu, Séminar 6e étage, 920 Boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 9h15 à 11h25 et de 13h15 à 15h25.

■ Rencontres Pré-Natales

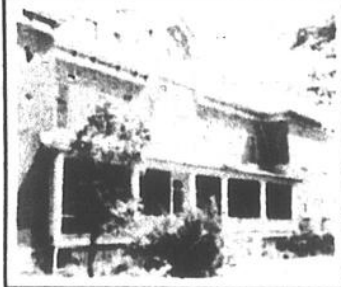
Mardi 30 décembre
Mardi 6 janvier
Maison du Quartier 49, rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 13h30 à 15h30.
Mardi 6 janvier
Maison du quartier; 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 19h30 à 21h30.
Maison Bouthillier; 240 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 19h30 à 21h30.
Lacolle; Centre socio-culturel, 10 rue Ste-Marie, Lacolle. De 19h00 à 21h00.

■ Clinique voyage-santé

Lundi 5 janvier
Clinique des voyageurs: 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 8h45 à 11h25.

Pour les personnes intéressées à s'inscrire ou encore pour obtenir des informations, vous pouvez nous contacter au numéro de téléphone suivant: 347-2386. Toutes nos cliniques de vaccination se font sur rendez-vous. Pour les services offerts au point de Service de Venise-en-Québec, la population doit communiquer au numéro de téléphone: 244-5825. Nos bureaux sont fermés de 12h00 à 13h00, ainsi que le 31 décembre, 1^{er} janvier et 2 janvier.

POUR UNE RETRAITE PAISIBLE...
Confort, détente, sécurité, joie de vivre,
au coeur de l'un des plus beaux villages
de la région



Le Castel d'Henryville
160, rue de l'Église,
Henryville 299-2446

299-2446

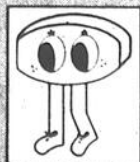
CENTRE ST-LUC INC.
191, Boul. Saint-Luc,
Saint-Luc
(anciennement Champion du meuble)

Chaises et
tables
pour vos
réceptions
À louer

Soirée «chasse
et pêche»
le jeudi
15 janvier
1987
Billets en vente au Centre
Saint-Luc

Salle à louer
capacité de
1 300 personnes
Aussi petite salle
de 25 à 75 personnes

Réservations: 349-2214
Proprs.: Claude Dufour - Yvan Viens



Besoin de renseignements...
consultez notre
Guide des affaires!

dates à retenir

SOCIAL

2 janvier Vie Montante

Il n'y aura pas d'assemblée le 2 janvier, seulement adoration du Saint-Sacrement à 16h30 et suivie de la messe à 17h00 à l'église Saint-Noël-Chabanel. L'assemblée est remise au 9 janvier à 15h00 au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel. Venez nombreux pour commencer la nouvelle année en beauté. Merci de votre coopération.

2 janvier 3x20 Danse

Soirée dansante du Nouvel An à la salle du club 3x20 à 20h00 avec l'orchestre «Les Gais Chevaliers», goûter et prix de présence. Cartes de membres vendues à la porte. Bienvenue à tous.

3-4 janvier Servantes Saint-Sacrement

Invitation 24 heures d'adoration le samedi 3 janvier à 20h00 au dimanche 4 janvier 20h00 à la chapelle des Servantes du Saint-Sacrement (coin Gouin et Lajeunesse). Invitation spéciale aux adorateurs de nuit. Renseignements 347-5164 ou 347-2555.

3 janvier Danse Sainte-Brigide

Les Loisirs Or et Argent de Sainte-Brigide vous invitent à leur soirée de danse qui aura lieu au Centre municipal le 3 janvier à 20h30. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

3 janvier Marieville Âge d'Or - Danse

Soirée de danse du Club de l'Âge d'Or de Marieville, samedi le 3 janvier 1987 au Centre récréatif, 400 Dr Poulin à Marieville. Orchestre: Le Duo Tempo, chant, goûter, prix de présence. Cordiale bienvenue à tous.

6 janvier Âge d'Or Notre-Dame-de-Stanbridge

Le Club de l'Âge d'Or de Notre-Dame-de-Stanbridge invite les intéressés à leur assemblée et élection qui aura lieu le 6 janvier à 20h00 à la salle du Centre récréatif. Bienvenue.

7 janvier A A A ge d'Or Saint-Jean - Cartes

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean vous informe que les cartes commencent le 7 janvier 1987 à 13 heures.

9 janvier Saint-Jean Âge d'Or - Quilles

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean vous informe que les quilles recommencent le 9 janvier à 13h30.

11 janvier Vie Montante

Le Mouvement de la Vie Montante lance une invitation à tous ses membres et amis pour un repas des fêtes «Chez Irène Bar B.Q.» choix de menu, le repas sera servi à 12h30, précédé d'un cocktail, venez fraterniser avec nous. Billet en vente \$11. Hâtez-vous les billets sont limités. Pour inf. 346-9471, 346-6613, 347-1970.

12 janvier Voyage Âge d'Or - Saint-Jean

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise une journée de magasinage au Centre d'Achat Angrignon. Pour informations 348-5984.

12 janvier Saint-Jean Filles d'Isabelle

Assemblée régulière à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Edmond. Bienvenue à toutes.

12 janvier N.D.I. Activités

Nous recommandons nos activités le 12 janvier à 13h30 au local 850 rue St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu. Les cartes de membres pour 1987 sont aussi disponibles. Bienvenue à tous.

13 janvier AFFEAS Clarenceville

L'AFFEAS de Clarenceville organise un cours de court-pointe le 13 janvier. Vous devez vous inscrire au plus tard lundi le 12 janvier. Veuillez prendre note qu'il faut un minimum de 15 personnes pour que le cours puisse se donner. Bienvenue à toutes. Inscription Sylvie Sigouin 294-2657.

13 janvier Âge d'Or Saint-Jean - Danse

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise une soirée dansante à la salle des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 200 rue Cousins, le 13 janvier à 20h00. Un goûter sera servi. Musique «Les Gais Chevaliers». Invitation à tous.

13 janvier C de C Cowansville

Convocation à tous les membres des Chevaliers de Colomb, conseil 3647 pour

une assemblée générale le mardi 13 janvier à 20h00 à notre local.

18 janvier Sabrevois Brunch

Au profit du Centre communautaire de Sabrevois, 1185, 28ième avenue. Brunch de 10h00 à 14h00 dimanche 18 janvier. Billets: Adultes \$6, enfant \$3, pour les moins de 12 ans. Réservations 346-8401.

22 janvier Âge d'Or Saint-Jean - Cours

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean vous informe que les cours de danse reprendront le 22 janvier à 18h30.

24-25 janvier Voyage Club 3 x 20

Venez oublier les rigueurs de l'hiver à l'Auberge des Seigneurs à Ste-Hyacinthe les 24 et 25 janvier. Pour informations 348-5749.

24 janvier Sabrevois Danse

Au profit du Centre communautaire de Sabrevois, 1185, 28ième Avenue, danse avec l'orchestre «Les Trois Copains», samedi le 24 janvier à 20h00. Billets \$5. Réservations 346-8401.

26 janvier Iberville Cercle d'Accueil

Le Cercle d'Accueil d'Iberville organise un voyage au Théâtre des Variétés, spectacle de Gilles Laluppe et de sa troupe, le 26 janvier. Informations 346-6580.

27 janvier Voyage Âge d'Or - Saint-Jean

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean vous invite à une émission de télévision «Adlib», animateur Jean-Pierre Coallier. Pour informations 348-5984.

DIVERS

Al-Alnon Saint-Jean

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous compte des effets que ce problème a sur vous? À Saint-Jean, rendez-vous Al-Alnon, le dimanche soir à 20h30 à la Maison Sainte-Bernadette, rue Champlain, le mercredi soir à 20h30 au sous-sol de l'église Cathé-

drale et le mardi à 13h30 au presbytère Saint-Edmond.

Al-Alnon Bedford

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide communiquez avec Groupe Vers l'Espoir, C.P. 1576 Bedford J0J 1A0 ou téléphonez 293-3275.

Association pour Handicapés Mentaux

Avis aux membres de l'Association pour Handicapés Mentaux du Haut-Richelieu. Il y aura réouverture de la joujoutheque avec bibliothèque les mardis de 13 à 14 heures toutes les semaines, au 105 rue Laurier à Saint-Jean. Les personnes qui ont des jouets appartenant à l'association sont priées de les rapporter. P.S. Si la demande est assez forte, il pourrait y avoir ouverture un soir par semaine. Informations 348-2619.

Association Familles Inparentales

En tant que groupe de parents uniques, on peut vous offrir l'opportunité de vous faire de nouveaux amis, à devenir actif en tant que volontaire dans l'organisation des activités. Si possible, nous pouvons vous aider à vous retrouver et vous rendre compte que vous n'êtes pas seul et que d'autres ont surmonté les mêmes difficultés que vous et les surmontent encore. Informations: Marjo 346-0653 après 16h30.

Bénévoles Parrainage Civique

Le Parrainage civique du Haut-Richelieu est à la recherche de citoyens bénévoles pour relation d'amitié avec personnes handicapées. Tél. 347-8091.

C.I.D. Café-Rencontre

Le Centre d'information et de documentation des femmes (C.I.D.) tient des «Café rencontre» à son local situé au 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, tous les mardis à 13h30. Sujets d'actualité concernant les femmes, garde-rie sur place. Pour informations 346-0662.

Connaissez-vous «Rendez-vous»

Rendez-vous est une chance de vous découvrir comme une personne unique et de vivre pleinement votre vie de couple. Nous vous offrons une fin-de-semaine très enrichissante qui se déroule dans le plus grand respect de chacun. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer par tél. ou par écrit à: Claudette et Serge Harbec, 100 Ch. Vénus, Farnham, J2N-2R2, Tél: 514-293-7381).

Community Learning Exchange

L'échange communautaire féminin tient ses rencontres le mercredi matin de 9 heures à 11 heures à l'école St-John High School, 380 rue St-Michel, Saint-Jean-sur-Richelieu. Les rencontres se tiennent en anglais. Pour informations Lillian Jean 347-7324 ou Alana Lepage 347-5851.

Émotifs Anonymes

Si tu n'es pas bien dans ta peau et tu ne te sens pas aimé,

tu te sens jugé et tu désires remettre de l'ordre dans tes émotions. L'association Emotifs Anonymes peut vous aider à trouver une meilleure façon de vivre avec paix d'esprit et sérénité. Rencontrez tous les mardis soirs à la salle amphithéâtre de l'hôpital du Haut-Richelieu à 20 heures. Pour renseignements téléphonez à Denise 349-1938 et Madeleine 349-2154 (soir).

Grands Frères Grandes Sœurs

Vous pouvez vous procurer des moments de joie inoubliable. Informez-vous dès maintenant au sujet des grands frères et des grandes sœurs et cela ne prend qu'un instant... et le résultat sera sans fin. Informations 349-3688.

La Bouchée Double Ass. Parents Jumeaux

Parents de jumeaux ou triplés qui avez envie d'échanger ou de partager vos expériences avec vos pairs vous êtes invités à la rencontre mensuelle de l'association «La Bouchée Double» le deuxième vendredi de chaque mois à 20 heures à la Roseraie Bleue, 590, 4e rue, Iberville. Si vous voulez faire de «La Bouchée Double» une association qui répond à vos besoins, venez participer et offrir votre dynamisme.

L'incarcération Carrefour Macadie

Carrefour Macadie est un organisme à but non lucratif s'adressant aux ex-détenus(es), aux conjoints(es), parents et amis(es) de détenus et d'ex-détenus. Si tu as besoin d'un coup de main, téléphone ou rends-toi à Carrefour Macadie. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 16h30. Adresse 4241, de la Roche (près de Rachel). Tél. 526-2819.

Liberté sans Drogué

Tu as des problèmes avec des drogues? Tu veux l'en sortir, mais tu ne sais pas trop comment. Liberté sans Drogué du Haut-Richelieu est là pour t'aider. Rencontrez à tous les mardis soirs à 19 heures. Informations, tel: 349-3731 ou 347-6515.

Maison hébergement Le Point Commun

Notre porte est ouverte aux gens vivant des situations émotionnelles, difficiles, (séparation, divorce, burn-out, solitude, dépression) et éprouvant des difficultés de fonctionnement et/ou voulant faire le point dans leur vie. Information 346-5706.

Napierville Al-Alnon

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais, vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec Al-Alnon à Napierville ou téléphonez à 729-3034. Réunion à 20 heures les mardis au Couvent des Sœurs Sainte-Anne (voisin de l'église à Napierville).

Parado!

Vous êtes parents d'adolescents, vous désirez entraide, écoute active, une connaissance plus approfondie des jeunes. Venez rencontrer d'autres parents et deux personnes ressources formidables. Il y a rencontre à tous les deux lundis à 19h30 au Dôme,

170 rue St-Georges, Saint-Jean. Pour de plus amples informations 347-0250.

Parents Anonymes Chez-Nous

Pour qui? Pour tous les parents qui veulent améliorer leurs relations avec leur enfant et qui désirent améliorer leur qualité de vie et celle de leur famille. (Rencontre hebdomadaire, groupe d'entraide, confidentiel et gratuit). Pour informations et ligne d'écoute à Saint-Jean-sur-Richelieu, Mariette 348-0260 et 1-800-361-5085 (sans frais).

Patrouilleurs Civils

Les Patrouilleurs Civils Sécurité Survie Inc. (section Iberville) met à votre disposition sa «disco» pour toute occasion. Animation, sonorisation «Piscoson». Pour informations 772-5901.

Problème de drogues? Narcotiques Anonymes

Si tu as un problème de drogue, viens nous voir à 819, 2ième rue, Iberville, le samedi à 14h30.

The Community Learning Exchange

Welcomes you to creative Wednesday mornings 9:00-11:00 am at St-John High School, 380 St-Michel, Saint-Jean. Child care available. For more information, call Lillian Jean 347-7324, Alana Page 347-5851. Why not come out and meet some new friends and learn about our community and the services it provides. Our meetings are held in English.

16-17-18 janvier. Couples Retrouvailles

Programme Retrouvailles: Couple en difficulté, union troublée, couples séparés ou divorcés. Pourquoi ne pas prendre une fin de semaine de votre vie à y travailler sérieusement? Cette fin de semaine a donné à plusieurs couples cette 2e chance à laquelle ils ne croyaient plus. Inf. 465-8811 M. & J.C. Lavigne (prochaine fin de semaine 16,17,18 janv.)

SOCIO-CULTUREL

Aux Damistes

Tous ceux qui sont intéressés à pratiquer le jeu de dames, peuvent le faire en se rendant au local des damistes, 64a, rue St-Jacques, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Ouvert du lundi au vendredi, l'après-midi. Contribution minime. Pour informations 347-0776.

Club Jeunes Philatélistes de Saint-Luc

Si vous aimez les jeunes comme les jeunes philatélistes aiment les timbres, faites leur parvenir vos timbres usagés à l'adresse suivante: Club des Jeunes Philatélistes, a/s de D. Boivin, C.P. 566, Saint-Luc, Qc J0J 2A0. Merci de votre aide.

Société d'Histoire du Haut-Richelieu

Société d'Histoire du Haut-Richelieu, le centre de documentation est ouvert aux heures suivantes: Mardi de 10 heures à 17 heures, jeudi de 14 heures à 22 heures et le samedi de 14 heures à 17 heures.

NAISSANCES

Un nouveau-né dans votre famille? Faites-le nous savoir en téléphonant à 347-0323. Il nous fera plaisir de le dire à tout le monde. Vous pouvez même nous apporter sa photo!

Nicolas (3½ ans) lui souhaite la bienvenue.

Marie-Andrée Morin

Au C.H.R.D.L. de Joliette le 13 décembre 1986 à 8h03 est née Marie Andrée, deuxième enfant de Claire L'Ecuyer et Richard Morin. À sa naissance elle pesait 7 livres 4 onces et mesurait 20 pouces. Benoit (12 mois) lui souhaite la bienvenue ainsi que sa marraine Fernine Ménard et son parrain Yves Morin.

NOUS FAISONS Cartes mortuaires et cartes de remerciements
Benoit Brouillette Inc.
155, Richelieu Saint-Jean
346-5576 ou 346-6344

Jean-François Belisle

À l'hôpital d'Halifax, le 3 novembre 1986 à 6h13 est né Jean-François, premier enfant de Lucie Quintin et Gary Belisle. À sa naissance il pesait 7 livres 8 onces et mesurait 20½ pouces. Félicitations aux parents.

Myriam Sylvestre

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 10 décembre 1986 à 16h07 est née Myriam, troisième enfant de Diane Gosselin et Jean-Pierre Sylvestre. À sa naissance elle pesait 8 livres 6 onces et mesurait 20½ pouces. Pascal (10½ ans) et

Claude Fleuriste
appels téléphoniques 24 heures **347-9215**
POUR TOUTES OCCASIONS
184, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

«Nous désirons remercier tous ceux qui, par leur confiance nous ont permis de les aider et de partager leur épreuve pendant l'année qui s'achève. Que le Seigneur leur accorde santé, joie et des jours meilleurs en 1987.»

Lesieur & Fiore
1986

établi depuis 1920
résidences funéraires
• pré-arrangements • incinération • columbarium

110 - 114, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-5555
dignité - courtoisie - discrétion

LES ENTRECROISÉS DYNAMIQUES

9 LETTRES CACHÉES
Les héros de l'épopée mystique

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- | | | | | |
|--------------------------------------|---|---|--|--|
| 3
don
eus
fer
feu
gré | 5
actes
bonté
divin
frère
juste
loyal
musée
ordre
oubli
réélu
remua
route | saint
salut
stèle
vertu
6
église
épopée
évêque
gloire
intact
mérite
office
prélat | prêtre
rituel
7
croyant
guidera
interne
méditée
paternelle
8
attitude
chrétien
converti
léturgie | minorité
totalité
9
béatitude
épiscopal
espérance
évènements
pastorale
religieux
vénétable
10
cathédrale
13
glorification |
|--------------------------------------|---|---|--|--|

petite expérience

(HEBDO-SCIENCE)

Au pied de la lettre

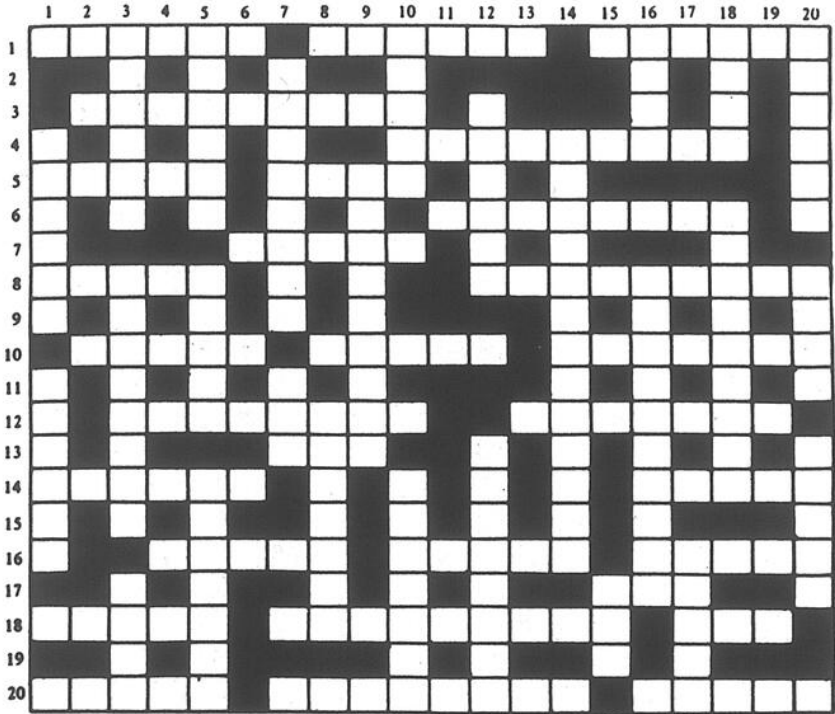
Réunissez quelques amis et dictez-leur les phrases ci-dessous. Vos camarades doivent les transcrire le *plus vite possible* en essayant de ne pas mettre de traits sur les « t » et de points sur les « i ».

La tortue se dirige vers le tremplin.
Tintin dessine dans le train.
La girafe titube sur les tuiles.
Tante Ginette glisse du toit.
Vos amis ne pourront s'em-

pêcher de tomber dans le piège : il est aussi difficile pour le cerveau de perdre une habitude, comme celle d'écrire correctement, que de l'acquiescer !



préparé par le professeur Scientifix (SERVICE HEBDO-SCIENCE)



Résidence pour adultes retraités

A LOUER
Chambres & Studios
Avec services complets

- Salle à dîner (service aux tables)
- service de ménage, literie et de buanderie
- disponibles meublés ou non meublés

Services personnels et collectifs:

- salle à manger communautaire
- bain thérapeutique et sauna
- services d'infirmière et de médecin sur demande
- contrôle journalier des médicaments
- service de poste
- salon de coiffure et de barbier sur place
- service religieux, une fois par semaine
- salles de loisirs communautaires
- solarium intérieur et patio paysager extérieur
- organisation de loisirs
- ascenseur, rampe d'accès
- caméras dans les corridors
- à quelques pas du centre-ville et de l'Église

Renseignements et location

Le Centre Adhémar Beaulac
9 rue Moreau — Bedford, J0J 1A0
de 9h à 17h 248-7979

Le Centre Adhémar Beaulac de Bedford

à Cœur de vous Accueillir!

CAAB

Chaleur, atmosphère, amour, bonheur

POUR rire



Nouveaux tarifs pour remerciements, avis de décès et prières

Veillez prendre note qu'à compter du 1er janvier 1987, les remerciements, avis de décès et prières seront facturés au tarif des annonces commerciales, soit 55¢ la ligne avec facture ou 50¢ la ligne si payé comptant.



J.-F. Fortin



Bruce Nicholson

À tous ceux qui nous ont permis de les assister lors de la perte d'un être cher, nous les remercions de la confiance qu'ils nous ont témoignée et leur souhaitons bonheur et santé en cette nouvelle année.

Résidence funéraire St-Jean 1979 Inc. Fortin & Nicholson

maison fondée en 1880 par J.-O. Langlois

280, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-4484

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS LTÉE



René Hébert

110, rue St-Georges, St-Jean-sur-Richelieu
247, rue St-Joseph sud, Mont St-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville

Pour un service personnel dans le respect et la dignité



Yvon Desrochers, propr

346-1124

PLAN PROFITABLE DE PRÉ-ARRANGEMENTS

*La direction
et le personnel
des 45 boutiques
du carrefour Laplante
tiennent à remercier
leur distinguée
clientèle
du support
qu'elle lui a
apporté durant
l'année 1986
et que la
nouvelle année 1987
qui s'amorce
voit la réalisation
des désirs
les plus chers
de tous et chacun!*



AU  **carrefour
laplante** Inc. 420, 2e avenue,
Iberville

45 BOUTIQUES POUR VOUS SERVIR
VASTE STATIONNEMENT

